VALDĪBAS VĒSTNESIS

Maksa par „Valdības Vēstnesi“:
ar piesūtīšanu: par: Ls — gadu . . . . 22,— ; ½ gadu . . . 12,— ; 3 mēn. . . . . 6,— ; 1 „ . . . . . 2,— ; atsevišķu num. . —,15
bez piesūtīšanas: (saņemot kantorī) par: Ls — gadu . . . . . 18,— ; ½ gadu . . . . 10,— ; 3 mēn. . . . . 5,— ; 1 „ . . . . . 1,70 ; atsevišķu num. . —,10 ; pie atkalpārdev. . —,13

Latvijas valdības iznāk katru dienu, izņemot svētdienas un svētku dienas

Redakcija:
Rīgā, Valdemāra ielā 6, 3. stāvā
Telefons 20032
Runas stundas no plkst. 9 līdz 12

oficiāls laikraksts

Sludinājumu un abonementa pieņemšana no plkst. 8.30 līdz 15.30
Rīgā, Valdemāra ielā 6, 2. dzīv.
Telefons 20031

Sludinājumu maksa:
a) tiesu sludināj. līdz 25 vienslej. rind. Ls 6,— ; par katru tālāko rindiņu . . . . . „ —,25
b) tiesu sludin. par negodīgu un netīrīgu veikalnieku sodīšanu līdz 25 viensl. r. „ 8,— ; par katru tālāko rindiņu . . . . . „ —,25
c) citu iestāžu slud. par katru viensl. r. „ —,30
d) priv. pers. oblig. slud. par katru viensl. r. „ —,35
e) par nozaud. dok. izslud. par katru dok. „ 1,50
f) par sadegušu dok. izslud. katrai pers. „ 1,—

116. num. **Ceturtdien, 1939. g. 25. maijā** **Divdesmitotrais gads**

Likums par pievienošanos Starptautiskai konvencijai par naudas viltošanas apkarošanu.
Pārgrozījumi un papildinājumi Ievēdmuitas tarifā.
Ministru kabineta sēde š. g. 24. maijā.
Dzelzsceļu virsvaldes rīkojumi.
Farmacijas pārvaldes rīkojums.
Zemes ierīcības iestāžu lēmumi.

Ministru kabinets 1939. g. 28. aprilī ir pieņēmis un Valsts Prezidents izsludina šādu likumu:

Likums par pievienošanos Starptautiskai konvencijai par naudas viltošanas apkarošanu.

1. Ženevā 1929. g. 20. aprilī noslēgtā „Starptautiska konvencija par naudas viltošanas apkarošanu“ ar šo likumu pieņemta un apstiprināta.

2. Likums stājas spēkā izsludināšanas dienā. Līdz ar likumu izsludināma 1. pantā minētā konvencija un tās tulkojums latviešu valodā.

3. Konvencija stājas spēkā tās 26. pantā paredzētā laikā un kārtībā.

Rīgā, 1939. g. 5. maijā.

K. Ulmanis,
Valsts un Ministru Prezidents.

Convention.

Sa Majesté le Roi d'Albanie; le Président du Reich allemand; le Président des Etats-Unis d'Amérique; le Président fédéral de la République d'Autriche; Sa Majesté le Roi des Belges; Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes; Sa Majesté le Roi des Bulgares; le Président du Gouvernement national de la République chinoise; le Président de la République de Colombie; le Président de la République de Cuba; Sa Majesté le Roi de Danemark; le Président de la République de Pologne, pour la Ville libre de Dantzig; Sa Majesté le Roi d'Espagne; le Président de la République Française; le Président de la République Hellénique; Son Altesse Sérénissime le Régent du Royaume de Hongrie; Sa Majesté le Roi d'Italie; Sa Majesté l'Empereur du Japon; Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg; Son Altesse Séréníssime le Prince de Monaco; Sa Majesté le Roi de Norvège; le Président de la Républiqe de Panama; Sa Majesté la Reine des Pays-Bas; le Président de la République de Pologne; le Président de la République Portugaise; Sa Majesté le Roi de Roumanie; Sa Majesté le Roi des Serbes, Croates et Slovènes; le Comité central exécutif de l'Union des Républiques Soviétistes Socialistes; le Conseil Fédéral Suisse; le Président de la République Tchécoslovaque,

Désireux de rendre de plus en plus efficaces la prévention et la répression du faux monnayage ont désigné pour leurs Plénipotentiaires:

Sa Majesté le Roi d'Albanie:
Le docteur Stavro Stavri, Chargé d'affaires à Paris;

Le Président du Reich allemand:
Le docteur Erich Kraske, „Vortragender Legationsrat“ au Ministère des Affaires étrangères;
Le docteur Wolfgang Mettgenberg, „Ministerialrat“ au Ministère de la Justice du Reich;
Le docteur Vocke, „Geheimer Finanzrat“, Membre du „Reichsbankdirektorium“;

Le Président des Etats-Unis d'Amérique:
M. Hugh R. Wilson, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse;

Convention.

His Majesty the King of Albania; the President of the German Reich; the President of the United States of America; the Federal President of the Austrian Republic; His Majesty the King of the Belgians; His Majesty the King of Great Britain, Ireland, and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India; His Majesty the King of the Bulgarians; the President of the National Government of the Republic of China; the President of the Colombian Republic; the President of the Republic of Cuba; His Majesty the King of Denmark; the President of the Polish Republic, for the Free City of Danzig; His Majesty the King of Spain; the President of the French Republic; the President of the Hellenic Republic; His Serene Highness the Regent of the Kingdom of Hungary; His Majesty the King of Italy; His Majesty the Emperor of Japan; Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxemburg; His Serene Highness the Prince of Monaco; His Majesty the King of Norway; the President of the Republic of Panama; Her Majesty the Queen of the Netherlands; the President of the Polish Republic; the President of the Portuguese Republic; His Majesty the King of Roumania; His Majesty the King of the Serbs, Croats, and Slovenes; the Central Executive Committee of the Union of Soviet Socialist Republics; the Swiss Federal Council; the President of the Czechoslovak Republic,

Being desirous of making more and more effective the prevention and punishment of counterfeiting currency, have appointed as their Plenipotentiaries:

His Majesty the King of Albania:
Dr. Stavro Stavri, Chargé d'Affaires in Paris;

The President of the German Reich:
Dr. Erich Kraske, "Vortragender Legationsrat" at the Ministry for Foreign Affairs;
Dr. Wolfgang Mettgenberg, "Ministerialrat" at the Ministry of Justice of the Reich;
Dr. Vocke, "Geheimer Finanzrat", Member of the Reichsbank Direktorium;

The President of the United States of America:
Mr. Hugh R. Wilson, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Swiss Federal Council;

Le Président fédéral de la République d'Autriche:
Le docteur Bruno Schultz, Directeur de police, chef de la Section de police criminelle à la Préfecture de police de Vienne;

Sa Majesté le Roi des Belges:
M. Servais, Ministre d'Etat, Procureur général honoraire à la Cour d'Appel de Bruxelles;

Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande, et des Territoires britanniques au delà des mers, Empereur des Indes:
Pour la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, ainsi que toutes parties de l'Empire britannique non membres séparés de la Société des Nations:
Sir John Fischer Williams, Conseiller juridique britannique à la Commission des Réparations;
Leslie S. Brass, Esq., „Assistant Principal at the Home Office“;

Pour l'Inde:
Vernon Dawson, Esq. C.I.E., „Principal at the India Office“;

Sa Majesté le Roi des Bulgares:
M. D. Mikoff, Chargé d'affaires à Berne;

Le Président du Gouvernement national de la République chinoise:
M. Lone Liang, Conseiller de la Légation de Chine près le Président du Reich allemand;

Le Président de la République de Colombie:
Le docteur Antonio José Restrepo, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire, Délégué permanent auprès de la Société des Nations;

Le Président de la République de Cuba:
M. G. de Blanck y Menocal, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire, Délégué permanent auprès de la Société des Nations;
M. Manuel R. Alvarez, Attaché commercial à la Délégation permanente auprès de la Société des Nations;

Sa Majesté le Roi de Danemark:
M. William Borberg, Délégué permanent auprès de la Société des Nations;

Le Président de la République de Pologne, pour la Ville Libre de Dantzig:
M. François Sokal, Ministre plénipotentiaire, Délégué de la République de Pologne à la Société des Nations;
M. John Muhl, Premier Procureur et chef de la Police criminelle de la Ville libre;

Sa Majesté le Roi d'Espagne:
M. Mauricio Lopez Roberts, Marquis de la Torrehermosa, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse;

Le Président de la République française:
Le comte de Chalendar, Attaché financier à l'Ambassade près Sa Majesté Britannique;

Le Président de la République hellénique:
M. Mégalos Caloyanni, Conseiller honoraire à la Haute Cour d'Appel du Caire;

Son Altesse Sérénissime le Régent du Royaume de Hongrie:
M. P. de Hevesy de Heves, Ministre résident, Délégué permanent auprès de la Société des Nations;

Sa Majesté le Roi d'Italie:
Commendatore docteur Ugo Aloisi, Conseiller à la Cour de Cassation, Attaché au Ministère de la Justice;

The Federal President of the Austrian Republic:
Dr. Bruno Schultz, Police Director, Chief of Section of Criminal Police at the Prefecture of Police of Vienna;

His Majesty the King of the Belgians:
M. Servais, Minister of State, Honorary Public Prosecutor at the Brussels Court of Appeal;

His Majesty the King of Great Britain, Ireland, and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India:
For Great Britain and Northern Ireland and all parts of the British Empire which are not separate Members of the League of Nations:
Sir John Fischer William, British Legal Representative at the Reparations Commission;
Leslie S. Brass, Esq., Assistant Principal at the Home Office;

For India:
Vernon Dawson, Esq., C.I.E., Principal at the India Office;

His Majesty the King of the Bulgarians:
M. D. Mikoff, Chargé d'Affaires in Berne;

The President of the National Government of the Republic of China:
M. Lone Liang, Counsellor of the Legation of China to the President of the German Reich;

The President of the Colombian Republic:
Dr. Antonio José Restrepo, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, Permanent Delegate accredited to the League of Nations;

The President of the Republic of Cuba:
M. G. de Blanck y Menocal, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, Permanent Delegate accredited to the League of Nations;
M. Manuel R. Alvarez, Commercial Attaché to the Permanent Delegation accredited to the League of Nations;

His Majesty the King of Denmark:
M. William Borberg, Permanent Delegate accredited to the League of Nations;

The President of the Polish Republic, for the Free City of Danzig:
M. François Sokal, Minister Plenipotentiary, Delegate of the Polish Republic accredited to the League of Nations;
M. John Muhl, First Prosecutor and Head of the Criminal Police of the Free City;

His Majesty the King of Spain:
M. Mauricio Lopez Roberts, Marquis de la Torrehermosa, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to the Swiss Federal Council;

The President of the French Republic:
Count de Chalendar, Financial Attaché to the Embassy accredited to His Britannic Majesty;

The President of the Hellenic Republic:
M. Mégalos Caloyanni, "Conseiller honoraire" to the High Court of Appeal at Cairo;

His Serene Highness the Regent of the Kingdom of Hungary:
M. P. de Hevesy de Heves, Resident Minister, Permanent Delegate accredited to the League of Nations;

His Majesty the King of Italy:
Commendatore Dr. Ugo Aloisi, Counsellor at the "Cour de Cassation", Attaché to the Ministry of Justice;

Sa Majesté l'Empereur du Japon:
M. Raizaburo Hayashi, Procureur général de la Cour de Cassation;
M. Shigeru Nagai, Directeur de l'Hôtel des Monnaies:

Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg:
M. Charles G. Vermaire, Consul à Genève,

Son Altesse Sérénissime le Prince de Monaco:
M. Rodolphe Ellès, Vice-consul à Genève;

Sa Majesté le Roi de Norvège:
M. Chr. L. Lange, Secrétaire général de l'Union interparlementaire;

Le Président de la République de Panama:
Le docteur Arosemena, Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères;

Sa Majesté la Reine des Pays-Bas:
Le baron A. A. van der Feltz, ancien chef de la Centrale néerlandaise pour la répression des falsifications, ancien Procureur général près la Cour d'Appel d'Amsterdam;
M. P. J. Gerke, Trésorier général au Département des Finances des Indes néerlandaises;
M. K. H. Broekhoff, Commissaire de police de l'Etat, Inspecteur en chef de police;

Le Président de la République de Pologne:
M. François Sokal, Ministre plénipotentiaire, Délégué à la Société des Nations;
Le docteur Vlodzimierz Sokalski, Juge à la Cour Suprême;

Le Président de la République portugaise:
Le docteur José Caeiro da Matta, Directeur de la Banque de Portugal, Professeur à la Faculté de droit de l'Université de Lisbonne;

Sa Majesté le Roi de Roumanie:
M. Constantin Antoniade, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire auprès de la Société des Nations;
M. Vespasien V. Pella, Professeur de droit pénal à l'Université de Jassy;
M. Pascal Toncesco, Avocat à la Cour d'Appel;

Sa Majesté le Roi des Serbes, Croates et Slovènes:
Le docteur Thomas Givanovitch, Professeur de droit criminel à l'Université de Belgrade;

Le Comité central exécutif de l'Union des Républiques soviétistes socialistes:
M. Georges Lachkevitch, Conseiller juridique de l'Ambassade de l'Union près le Président de la République française;
M. Nicolas Liubimov, Attaché á l'Ambassade de l'Union près le Président de la République française;

Le Conseil fédéral suisse:
M. E. Delaquis, Chef de la Division de police du Département fédéral de Justice et Police, Professeur de droit à l'Université de Berne;

Le Président de la République Tchécoslovaque:
Le docteur Jaroslav Kallab, Professeur de droit pénal et international à l'Université de Brno;

lesquels, après avoir produit leurs pleins pouvoirs trouvés en bonne et due forme, ont convenu des dispositions suivantes:

PREMIERE PARTIE.

Article premier.

Les Hautes Parties contractantes reconnaissent les règles exposées dans la première partie de la présente Convention comme le moyen le plus efficace, dans les circonstances actuelles, de prévenir et de réprimer les infractions de fausse monnaie.

Article 2.

Dans la présente Convention, le mot „monnaie" s'entend de la monnaie-papier, y compris les billets de banque, et de la monnaie métallique, ayant cours en vertu d'une loi.

Article 3.

Doivent être punis comme infractions de droit commun:

1º Tous les faits frauduleux de fabrication ou d'altération de monnaie, quel que soit le moyen employé pour produire le résultat;

2º La mise en circulation frauduleuse de fausse monnaie;

His Majesty the Emperor of Japan:
M. Raizaburo Hayashi, Public Prosecutor of the Supreme Court;
M. Shigeru Nagai, Director of the Imperial Mint;

Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxemburg:
M. Charles G. Vermaire, Consul at Geneva;

His Serene Higness the Prince of Monaco:
M. Rodolphe Ellès, Vice-Consul at Geneva;

His Majesty the King of Norway:
M. Chr. L. Lange, Secretary-General of the Interparliamentary Union;

The President of the Republic of Panama:
Dr. Arosemena, Secretary of State for Foreign Affairs;

Her Majesty the Queen of the Netherlands:
Baron A. A. van der Feltz, Former Head of the Dutch Central Office for the Suppression of Falsifications, Former General Prosecutor to the Court of Appeal of Amsterdam;
M. P. J. Gerke, Treasurer-General to the Department of Finance of the Dutch Indies;
M. K. H. Broekhoff, State Commissioner of Police, Chief Inspector of Police;

The President of the Polish Republic:
M. François Sokal, Minister Plenipotentiary, Delegate accredited to the League of Nations;
Dr. Vlodzimierz Sokalski, Judge at the Supreme Court;

The President of the Portuguese Republic:
Dr. José Caeiro da Matta, Director of the Bank of Portugal, Professor of Law at the University of Lisbon;

His Majesty the King of Roumania:
M. Constantin Antoniade, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary accredited to the League of Nations;
M. Vespasien V. Pella, Professor of Criminal Law at the University of Jassy;
M. Pascal Toncesco, Counsellor at the Court of Appeal;

His Majesty the King of the Serbs, Croats, and Slovenes:
Dr. Thomas Givanovitch, Professor of Criminal Law at the University of Belgrade;

The Central Executive Committee of the Union of Soviet Socialist Republics:
M. Georges Lachkevitch, Legal Adviser to the Embassy of the Union, accredited to the President of the French Republic;
M. Nicolas Liubimov, Attaché to the Embassy of the Union, accredited to the President of the French Republic;

The Swiss Federal Council:
M. E. Delaquis, Head of the Police Division of the Federal Department of Justice and Police, Professor of Law at the University of Berne;

The President of the Czechoslovak Republic:
M. Jaroslav Kallab, Professor of Penal and International Law at the University of Brno;

who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions:

PART I.

Article 1.

The High Contracting Parties recognise the rules laid down in Part I of this Convention as the most effective means in present circumstances for ensuring the prevention and punishment of the offence of counterfeiting currency.

Article 2.

In the present Convention, the word "currency" is understood to mean paper money (including banknotes) and metallic money, the circulation of which is legally authorised.

Article 3.

The following should be punishable as ordinary crimes:

(1) Any fraudulent making or altering of currency, whatever means are employed;

(2) The fraudulent uttering of counterfeit currency;

3º Les faits, dans le but de la mettre en circulation, d'introduire dans le pays ou de recevoir ou de se procurer de la fausse monnaie, sachant qu'elle est fausse;

4º Les tentatives de ces infractions et les faits de participation intentionnelle;

5º Les faits frauduleux de fabriquer, de recevoir ou de se procurer des instruments ou d'autres objets destinés par leur nature à la fabrication de fausse monnaie ou à l'altération des monnaies.

Article 4.

Chacun des faits prévus à l'article 3, s'ils sont commis dans des pays différents, doit être considéré comme une infraction distincte.

Article 5.

Il ne doit pas être établi, au point de vue des sanctions, de distinction entre les faits prévus à l'article 3, suivant qu'il s'agit d'une monnaie nationale ou d'une monnaie étrangère; cette disposition ne peut être soumise à aucune condition de réciprocité légale ou conventionnelle.

Article 6.

Les pays qui admettent le principe de la récidive internationale, reconnaissent, dans les conditions établies par leurs législations respectives, comme génératrices d'une telle récidive, les condamnations étrangères prononcées du chef de l'un des faits prévus à l'article 3.

Article 7.

Dans la mesure où la constitution de parties civiles est admise par la législation interne, les parties civiles étrangères, y compris éventuellement la Haute Partie contractante dont la monnaie a été falsifiée, doivent jouir de l'exercice de tous les droits reconnus aux régnicoles par les lois du pays où se juge l'affaire.

Article 8.

Dans les pays qui n'admettent pas le principe de l'extradition des nationaux, leurs ressortissants qui sont rentrés sur le territoire de leur pays, après s'être rendus coupables à l'étranger de faits prévus par l'article 3, doivent être punis de la même manière que si le fait avait été commis sur leur territoire, et cela même dans le cas où le coupable aurait acquis sa nationalité postérieurement à l'accomplissement de l'infraction.

Cette disposition n'est pas applicable si, dans un cas semblable, l'extradition d'un étranger ne pouvait pas être accordée.

Article 9.

Les étrangers qui ont commis à l'étranger des faits prévus à l'article 3 et qui se trouvent sur le territoire d'un pays dont la législation interne admet, comme règle générale, le principe de la poursuite d'infractions commises à l'étranger, doivent être punis de la même manière que si le fait avait été commis sur le territoire de ce pays.

L'obligation de la poursuite est subordonnée à la condition que l'extradition ait été demandée et que le pays requis ne puisse livrer l'inculpé pour une raison sans rapport avec le fait.

Article 10.

Les faits prévus à l'article 3 sont de plein droit compris comme cas d'extradition dans tout traité d'extradition conclu ou à conclure entre les diverses Hautes Parties contractantes.

Les Hautes Parties contractantes qui ne subordonnent pas l'extradition à l'existence d'un traité ou à une condition de réciprocité, reconnaissent, dès à présent, les faits prévus à l'article 3 comme cas d'extradition entre elles.

L'extradition sera accordée conformément au droit du pays requis.

Article 11.

Les fausses monnaies, ainsi que les instruments et les autres objets désignés à l'article 3, № 5, doivent être saisis et confisqués. Ces monnaies, ces instruments et ces objets doivent, après confiscation, être remis, sur sa demande, soit au gouvernement, soit à la banque d'émission dont les monnaies sont en cause, à l'exception des pièces à conviction dont la conservation dans les archives criminelles est imposée par la loi du pays où la poursuite a

(3) The introduction into a country of or the receiving or obtaining counterfeit currency with a view to uttering the same and with knowledge that it is counterfeit;

(4) Attempts to commit, and any intentional participation in, the foregoing acts;

(5) The fraudulent making, receiving or obtaining of instruments or other articles peculiarly adapted for the counterfeiting or altering of currency.

Article 4.

Each of the acts mentioned in Article 3, if they are committed in different countries, should be considered as a distinct offence.

Article 5.

No distinction should be made in the scale of punishments for offences referred to in Article 3 between acts relating to domestic currency on the one hand and to foreign currency on the other; this provision may not be made subject to any condition of reciprocal treatment by law or by treaty.

Article 6.

In countries where the principle of the international recognition of previous convictions is recognised, foreign convictions for the offences referred to in Article 3 should, within the conditions prescribed by domestic law, be recognised for the purpose of establishing habitual criminality.

Article 7.

In so far as „civil parties" are admitted under the domestic law, foreign „civil parties", including, if necessary, the High Contracting Party whose money has been counterfeited, should be entitled to all rights allowed to inhabitants by the laws of the country in which the case is tried.

Article 8.

In countries where the principle of the extradition of nationals is not recognised, nationals who have returned to the territory of their own country after the commission abroad of an offence referred to in Article 3 should be punishable in the same manner as if the offence had been committed in their own territory, even in a case where the offender has acquired his nationality after the commission of the offence.

This provision does not apply if, in a similar case, the extradition of a foreigner could not be granted.

Article 9.

Foreigners who have committed abroad any offence referred to in Article 3, and who are in the territory of a country whose internal legislation recognises as a general rule the principle of the prosecution of offences committed abroad, should be punishable in the same way as if the offence had been committed in the territory of that country.

The obligation to take proceedings is subject to the condition that extradition has been requested and that the country to which application is made cannot hand over the person accused for some reason which has no connection with the offence.

Article 10.

The offences referred to in Article 3 shall be deemed to be included as extradition crimes in any extradition treaty which has been or may hereafter be concluded between any of the High Contracting Parties.

The High Contracting Parties who do not make extradition conditional on the existence of a treaty or reciprocity, henceforward recognise the offences referred to in Article 3 as cases of extradition as between themselves.

Extradition shall be granted in conformity with the law of the country to which application is made.

Article 11.

Counterfeit currency, as well as instruments or other articles referred to in Article 3 (5), should be seized and confiscated. Such currency, instruments or other articles should, after confiscation, be handed over on request either to the Government or bank of issue whose currency is in question, with the exception of exhibits whose preservation as a matter of record is required by the law of the country where the prosecution took place,

eu lieu, et des spécimens dont la transmission à l'office central dont il est question à l'article 12, paraîtrait utile. En tout cas, tous ces objets doivent être mis hors d'usage.

Article 12.

Dans chaque pays, les recherches en matière de faux monnayage doivent, dans le cadre de la législation nationale, être organisées par un office central.

Cet office central doit être en contact étroit:

a) Avec les organismes d'émission;
b) Avec les autorités de police à l'intérieur du pays;
c) Avec les offices centraux des autres pays.

Il doit centraliser, dans chaque pays, tous les renseignements pouvant faciliter les recherches, la prévention et la répression du faux monnayage.

Article 13.

Les offices centraux des différents pays doivent correspondre directement entre eux.

Article 14.

Chaque office central, dans les limites où il le jugera utile, devra faire remettre aux offices centraux des autres pays une collection des spécimens authentiques annulés des monnaies de son pays.

Il devra notifier, dans les mêmes limites, régulièrement, aux offices centraux étrangers, en leur donnant toutes informations nécessaires:

a) Les nouvelles émissions de monnaies effectuées dans son pays;

b) Le retrait et la prescription de monnaies.

Sauf pour les cas d'intérêt purement local, chaque office central, dans les limites où il le jugera utile, devra notifier aux offices centraux étrangers:

1° Les découvertes de fausses monnaies. La notification de falsification des billets de banque ou d'Etat sera accompagnée d'une description technique des faux fournie exclusivement par l'organisme d'émission dont les billets auront été falsifiés; une reproduction photographique ou, si possible, un exemplaire du faux billet sera communiqué. En cas d'urgence, un avis et une description sommaire émanant des autorités de police pourront être discrètement transmis aux offices centraux intéressés, sans préjudice de l'avis et de la description technique dont il est question ci-dessus;

2° Les recherches, poursuites, arrestations, condamnations, expulsions de faux monnayeurs, ainsi qu'éventuellement leurs déplacements et tous renseignements utiles, notamment les signalements, empreintes digitales et photographies de faux monnayeurs;

3° Les découvertes détaillées de fabrication, en indiquant si ces découvertes ont permis de saisir l'intégralité des faux mis en circulation.

Article 15.

Pour assurer, perfectionner et développer la collaboration directe internationale en matière de prévention et de répression du faux monnayage, les représentants des offices centraux des Hautes Parties contractantes doivent tenir, de temps en temps, des conférences, avec participation des représentants des banques d'émission et des autorités centrales intéressées. L'organisation et le contrôle d'un office central international de renseignements pourront faire l'objet d'une de ces conférences.

Article 16.

La transmission des commissions rogatoires relatives aux infractions visées par l'article 3 doit être opérée:

a) De préférence par voie de communication directe entre les autorités judiciaires, le cas échéant, par l'intermédiaire des offices centraux;

b) Par correspondance directe des ministres de la Justice des deux pays ou par l'envoi direct par l'autorité du pays requérant au ministre de la Justice du pays requis;

c) Par l'intermédiaire de l'agent diplomatique ou consulaire du pays requérant dans le pays requis; cet agent enverra directement la commission rogatoire à l'autorité judiciaire compétente ou à celle indiquée par le gouvernement du pays requis, et recevra directement de cette autorité les pièces constituant l'exécution de la commission rogatoire.

and any specimens whose transmission to the Central Office mentioned in Article 12 may be deemed advisable. In any event, all such articles should be rendered incapable of use.

Article 12.

In every country, within the framework of its domestic law, investigations on the subject of counterfeiting should be organised by a central office.

This central office should be in close contact:

(a) With the institutions issuing currency;
(b) With the police authorities within the country;
(c) With the central offices of other countries.

It should centralise, in each country, all information of a nature to facilitate the investigation, prevention, and punishment of counterfeiting currency.

Article 13.

The central offices of the different countries should correspond directly with each other.

Article 14.

Each central office should, so far as it considers expedient, forward to the central offices of the other countries a set of cancelled specimens of the actual currency of its own country.

It should, subject to the same limitation, regularly notify to the central offices in foreign countries, giving all necessary particulars:

(a) New currency issues made in its country;
(b) The withdrawal of currency from circulation, whether as out of date or otherwise.

Except in cases of purely local interest, each central office should, so far as it thinks expedient, notify to the central offices in foreign countries:

(1) Any discovery of counterfeit currency. Notification of the forgery of bank or currency notes shall be accompanied by a technical description of the forgeries, to be provided solely by the institution whose notes have been forged. A photographic reproduction or, if possible, a specimen forged note should be transmitted. In urgent cases, a notification and a brief description made by the police authorities may be discreetly communicated to the central offices interested, without prejudice to the notification and technical description mentioned above;

(2) Investigation and prosecutions in cases of counterfeiting, and arrests, convictions and expulsions of counterfeiters, and also, where possible, their movements, together with any details which may be of use, and in particular their descriptions, finger-prints and photographs;

(3) Details of discoveries of forgeries, stating whether it has been possible to seize all the counterfeit currency put into circulation.

Article 15.

In order to ensure, improve and develop direct international co-operation in the prevention and punishment of counterfeiting currency, the representatives of the central offices of the High Contracting Parties should from time to time hold conferences with the participation of representatives of the banks of issue and of the central authorities concerned. The organisation and supervision of a central international information office may form the subject of one of these conferences.

Article 16.

The transmission of letters of request[1] relating to offences referred to in Article 3 should be effected:

(a) Preferably by direct communication between the judicial authorities, through the central offices where possible;

(b) By direct correspondence between the Ministers of Justice of the two countries, or by direct communication from the authority of the country making the request to the Minister of Justice of the country to which the request is made;

(c) Through the diplomatic or consular representative of the country making the request in the country to which the request is made; this representative shall send the letters of request direct to the competent judicial authority or to the authority

[1] This expression has the same meaning as „letters rogatory".

Dans les cas a) et c), copie de la commission rogatoire sera toujours adressée en même temps à l'autorité supérieure du pays requis.

A défaut d'entente contraire, la commission rogatoire doit être rédigée dans la langue de l'autorité requérante, sauf au pays requis à en demander une traduction faite dans sa langue et certifiée conforme par l'autorité requérante.

Chaque Haute Partie contractante fera connaître par une communication adressée à chacune des autres Hautes Parties contractantes, celui ou ceux des modes de transmission susvisés qu'elle admet pour les commissions rogatoires de cette Haute Partie contractante.

Jusqu'au moment où une Haute Partie contractante fera une telle communication, sa procédure actuelle en fait de commissions rogatoires sera maintenue.

L'exécution des commissions rogatoires ne pourra donner lieu au remboursement de taxes ou frais autres que les frais d'expertises.

Rien dans le présent article ne pourra être interprété comme constituant de la part des Hautes Parties contractantes un engagement d'admettre, en ce qui concerne le système des preuves en matière répressive, une dérogation à leur loi.

Article 17.

La participation d'une Haute Partie contractante à la présente Convention ne doit pas être interprétée comme portant atteinte à son attitude sur la question générale de la compétence de la juridiction pénale comme question de droit international.

Article 18.

La présente Convention laisse intact le principe que les faits prévus à l'article 3 doivent, dans chaque pays, sans que jamais l'impunité leur soit assurée, être qualifiés, poursuivis et jugés conformément aux règles générales de sa législation interne.

SECONDE PARTIE.

Article 19.

Les Hautes Parties contractantes conviennent que tous les différends qui pourraient s'élever entre elles au sujet de l'interprétation ou de l'application de la présente Convention seront, s'ils ne peuvent pas être réglés par des négociations directes, envoyés pour décision à la Cour permanente de Justice internationale. Si les Hautes Parties contractantes entre lesquelles surgit un différend, ou l'une d'entre elles, n'étaient pas Parties au Protocole portant la date du 16 décembre 1920 relatif à la Cour permanente de Justice internationale, ce différend serait soumis, à leur gré et conformément aux règles constitutionnelles de chacune d'elles, soit à la Cour permanente de Justice internationale, soit à un tribunal d'arbitrage constitué conformément à la Convention du 18 octobre 1907 pour le règlement pacifique des conflits internationaux, soit à tout autre tribunal d'arbitrage.

Article 20.

La présente Convention, dont les textes français et anglais feront également foi, portera la date de ce jour; elle pourra, jusqu'au 31 décembre 1929, être signée au nom de tout Membre de la Société des Nations et de tout Etat non membre qui a été représenté à la Conférence qui a élaboré la présente Convention ou à qui le Conseil de la Société des Nations aura communiqué un exemplaire de ladite Convention.

La présente Convention sera ratifiée. Les instruments de ratification seront transmis au Secrétaire général de la Société des Nations, qui en notifiera la réception à tous les Membres de la Société ainsi qu'aux Etats non membres visés à l'alinéa précédent.

Article 21.

A partir du 1er janvier 1930, il pourra être adhéré à la présente Convention au nom de tout Membre de la Société des Nations ou de tout Etat non membre visé à l'article 20 par qui cet accord n'aurait pas été signé.

Les instruments d'adhésion seront transmis au Secrétaire général de la Société

appointed by the Government of the country to which the request is made, and shall receive direct from such authority the papers showing the execution of the letters of request.

In cases (a) and (c), a copy of the letters of request shall always be sent simultaneously to the superior authority of the country to which application is made.

Unless otherwise agreed, the letters of request shall be drawn up in the language of the authority making the request, provided always that the country to which the request is made may require a translation in its own language, certified correct by the authority making the request.

Each High Contracting Party shall notify to each of the other High Contracting Parties the method or methods of transmission mentioned above which it will recognise for the letters of request of the latter High Contracting Party.

Until such notification is made by a High Contracting Party, its existing procedure in regard to letters of request shall remain in force.

Execution of letters of request shall not be subject to payment of taxes or expenses of any nature whatever other than expenses of experts.

Nothing in the present article shall be construed as an undertaking on the part of the High Contracting Parties to adopt in criminal matters any form or methods of proof contrary to their laws.

Article 17.

The participation of a High Contracting Party in the present Convention shall not be interpreted as affecting that Party's attitude on the general question of criminal jurisdiction as a question of international law.

Article 18.

The present Convention does not affect the principle that the offences referred to in Article 3 should in each country, without ever being allowed impunity, be defined, prosecuted and punished in conformity with the general rules of its domestic law.

PART II.

Article 19.

The High Contracting Parties agree that any disputes which might arise between them relating to the interpretation or application of this Convention shall, if they cannot be settled by direct negotiation, be referred for decision to the Permanent Court of International Justice. In case any or all of the High Contracting Parties parties to such dispute should not be Parties to the Protocol bearing the date of December 16th, 1920, relating to the Permanent Court of International Justice, the dispute shall be referred, at the choice of the parties and in accordance with the constitutional procedure of each party, either to the Permanent Court of International Justice or to a court of arbitration constituted in accordance with the Convention of October 18th, 1907, for the Pacific Settlement of International Disputes, or to some other court of arbitration.

Article 20.

The present Convention, of which the French and English texts are both authentic, shall bear to-day's date. Until the 31st day of December 1929, it shall be open for signature on behalf of any Member of the League of Nations and on behalf of any non-member State which was represented at the Conference which elaborated the present Convention or to which a copy is communicated by the Council of the League of Nations.

It shall be ratified, and the instruments of ratification shall be transmitted to the Secretary-General of the League of Nations, who will notify their receipt to all the Members of the League and to the non-member States aforesaid.

Article 21.

After the 1st day of January 1930, the present Convention shall be open to accession on behalf of any Member of the League of Nations and any of the non-member States referred to in Article 20 on whose behalf it has not been signed.

The instruments of accession shall be transmitted to the Secretary-General of

des Nations, qui en notifiera la réception à tous les Membres de la Société et aux Etats non membres visés audit article.

Article 22.

Les pays qui sont disposés à ratifier la Convention conformément au second alinéa de l'article 20 ou à y adhérer en vertu de l'article 21, mais qui désirent être autorisés à apporter des réserves à l'application de la Convention, pourront informer de leur intention le Secrétaire général de la Société des Nations. Celui-ci communiquera immédiatement ces réserves à toutes les Hautes Parties contractantes au nom desquelles un instrument de ratification ou d'adhésion aura été déposé, en leur demandant si elles ont des objections à présenter. Si, dans un délai de six mois, à dater de ladite communication, aucune Haute Partie contractante n'a soulevé d'objection, la participation à la Convention du pays faisant la réserve en question sera considérée comme acceptée par les autres Hautes Parties contractantes sous ladite resérve.

Article 23.

La ratification par une Haute Partie contractante ou son adhésion à la présente Convention implique que sa législation et son organisation administrative sont conformes aux règles posées dans la Convention.

Article 24.

Sauf déclaration contraire d'une Haute Partie contractante lors de la signature, lors de la ratification ou lors de l'adhésion, les dispositions de la présente Convention ne s'appliquent pas aux colonies, territoires d'outre-mer, protectorats ou territoires sous suzeraineté ou mandat.

Cependant, les Hautes Parties contractantes se réservent le droit d'adhérer à la Convention, suivant les conditions des articles 21 et 23, pour leurs colonies, territoires d'outre-mer, protectorats ou territoires sous suzeraineté ou mandat. Elles se réservent également le droit de la dénoncer séparément suivant les conditions de l'article 27.

Article 25.

La présente Convention n'entrera en vigueur que lorsqu'elle aura été ratifiée ou qu'il y aura été adhéré au nom de cinq Membres de la Société des Nations ou Etats non membres. La date de l'entrée en vigueur sera le quatre-vingt-dixième jour qui suivra la réception par le Secrétaire général de la Société des Nations de la cinquième ratification ou adhésion.

Article 26.

Chaque ratification ou adhésion qui interviendra après l'entrée en vigueur de la Convention, conformément à l'article 25, sortira ses effets dès le quatre-vingt-dixième jour qui suivra la date de sa réception par le Secrétaire général de la Société des Nations.

Article 27.

La présente Convention pourra être dénoncée, au nom de tout Membre de la Société des Nations ou de tout Etat non membre, par notification écrite adressée au Secrétaire général de la Société des Nations, qui en informera tous les Membres de la Société et les Etats non membres visés à l'article 20. La dénonciation sortira ses effets un an après la date à laquelle elle aura été reçue par le Secrétaire général de la Société des Nations; elle ne sera opérante qu'au regard de la Haute Partie pour laquelle elle aura été effectuée.

Article 28.

La présente Convention sera enregistrée par le Secrétaire général de la Société des Nations à la date de son entrée en vigueur.

En foi de quoi les Plénipotentiaires susnommés ont signé la présente Convention.

Fait à Genève, le vingt avril mil neuf cent vingt-neuf, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations, et dont les copies certifiées conformes seront délivrées à tous les Membres de la Société et aux Etats non membres visés à l'article 20.

the League of Nations, who will notify their receipt to all the Members of the League and the non-member States referred to in Article 20.

Article 22.

The countries which are ready to ratify the Convention under the second paragraph of Article 20 or to accede to the Convention under Article 21 but desire to be allowed to make any reservations with regard to the application of the Convention may inform the Secretary-General of the League of Nations to this effect, who shall forthwith communicate such reservations to the High Contracting Parties on whose behalf ratifications or accessions have been deposited and enquire whether they have any objection thereto. If within six months of the date of the communication of the Secretary-General no objections have been received, the participation in the Convention of the country making the reservation shall be deemed to have been accepted by the other High Contracting Parties subject to the said reservation.

Article 23.

Ratification of or accession to the present Convention by any High Contracting Party implies that its legislation and its administrative organisation are in conformity with the rules contained in the Convention.

Article 24.

In the absence of a contrary declaration by one of the High Contracting Parties at the time of signature, ratification or accession, the provisions of the present Convention shall not apply to colonies, overseas territories, protectorates or territories under suzerainty or mandate.

Nevertheless, the High Contracting Parties reserve the right to accede to the Convention, in accordance with the provisions of Articles 21 and 23, for their colonies, overseas territories, protectorates or territories under suzerainty or mandate. They also reserve the right to denounce it separately in accordance with the provisions of Article 27.

Article 25.

The present Convention shall not come into force until five ratifications or accessions on behalf of Members of the League of Nations or non-member States have been deposited. The date of its comming into force shall be the ninetieth day after the receipt by the Secretary - General of the League af Nations of the fifth ratification or accession.

Article 26.

After the coming into force of the Convention in accordance with Article 25, each subsequent ratification or accession shall take effect on the ninetieth day from the date of its receipt by the Secretary-General of the League of Nations.

Article 27.

The present Convention may be denounced on behalf of any Member of the League of Nations or non-member State by a notification in writing addressed to the Secretary-General of the League of Nations, who will inform all the Members of the League and the non-member States referred to in Article 20. Such denunciation shall take one year after the date of its receipt by the Secretary-General of the League of Nations, and shall operate only in respect of the High Contracting Party on whose behalf it was notified.

Article 28.

The present Convention shall be registred by the Secretariat of the League of Nations on the date of its coming into force.

In Faith whereof the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Convention.

Done at Geneva, the twentieth day of April, one thousand nine hundred and twenty-nine, in a single copy, which will remain deposited in the archives of the Secretariat of the League of Nations, and of which certified copies will be transmitted to all the Members of the League and to the non-member States referred to in Article 20.

ALBANIE — ALBANIA
Dr Stavro Stavri

ALLEMAGNE — GERMANY
Dr Erich Kraske
Dr Wolfgang Mettgenberg
Vocke

ETATS-UNIS D'AMERIQUE — UNITED STATES OF AMERICA
Hugh R. Wilson

AUTRICHE — AUSTRIA
Dr Bruno Schultz

BELGIQUE — BELGIUM
Servais

GRANDE-BRETAGNE ET IRLANDE DU NORD — GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

ainsi que toutes parties de l'Empire britannique, non membres séparés de la Société des Nations.

and all parts of the British Empire which are not separate Members of the League of Nations.

John Fischer Williams
Leslie S. Brass

INDE — INDIA

As is provided in Article 24 of the Convention, my signature does not include the territories of any Prince or Chief under the Suzerainty of His Majesty.

Vernon Dawson

BULGARIE — BULGARIA
D. Mikoff

CHINE — CHINA
Lone Liang

COLOMBIE — COLOMBIA
A. J. Restrepo

CUBA — CUBA
G. de Blanck
M. R. Alvarez

DANEMARK — DENMARK
William Borberg

VILLE LIBRE DE DANTZIG — FREE CITY OF DANZIG
F. Sokal
John Muhl

ESPAGNE — SPAIN
Mauricio Lopez Roberts, Marquis de la Torrehermosa

FRANCE — FRANCE
Chalendar

GRECE — GREECE
Mégalos Caloyanni

HONGRIE — HUNGARY
Paul de Hevesy

ITALIE — ITALY
Ugo Aloisi

JAPON — JAPAN
Raizaburo Hayashi
Shigeru Nagai

LUXEMBOURG — LUXEMBURG
Ch. G. Vermaire

MONACO — MONACO
R. Ellès

NORVEGE — NORWAY

Au moment de procéder à la signature de la présente Convention, le soussigné déclare, au nom de son Gouvernement, que:

Vu les dispositions de l'article 176, alinéa 2, du Code pénal ordinaire norvégien et l'article 2 de la loi norvégienne sur l'extradition des malfaiteurs, l'extradition prévue à l'article 10 de la présente Convention ne pourra être accordée pour l'infraction visée à l'article 3, № 2, au cas où la personne qui met en circulation une fausse monnaie l'a reçue elle-même de bonne foi.

Chr. L. Lange

PANAMA — PANAMA
J. D. Arosemena

PAYS-BAS — THE NETHERLANDS
A. A. van der Feltz
P. J. Gerke
K. H. Broekhoff

POLOGNE — POLAND
F. Sokal
Vlodzimierz Sokalski

PORTUGAL — PORTUGAL
José Caeiro da Matta

ROUMANIE — ROUMANIA
Antoniade — Vespasien V. Pella — Pascal Toncesco

ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVENES — KINGDOM OF THE SERBS, CROATS, AND SLOVENES
Dr Thomas Givanovitch

UNION DES REPUBLIQUES SOVIETISTES SOCIALISTES — UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
G. Lachkevitch
Nicolas Liubimov

SUISSE — SWITZERLAND
Delaquis

TCHECOSLOVAQUIE — CZECHOSLOVAKIA
Jaroslav Kallab

PROTOCOLE.

I. INTERPRETATIONS.

Au moment de procéder à la signature de la Convention portant la date de ce jour, les Plénipotentiaires soussignés déclarent accepter, en ce qui concerne les diverses dispositions de la Convention, les interprétations spécifiées ci-dessous.

Il est entendu:

1° Que la falsification de l'estampillage apposé sur un billet de banque et dont l'effet est de le rendre valable dans un pays déterminé, constitue une falsification de billet.

PROTOCOL.

I. INTEPRETATIONS.

At the moment of signing the Convention of this day's date, the undersigned Plenipotentiaries declare that they accept the interpretations of the various provisions of the Convention set out hereunder.

It is understood:

(1) That the falsification of a stamp on a note, when the effect of such a stamp is to make that note valid in a given country, shall be regarded as a falsification of the note.

2⁰ Que la Convention ne porte pas atteinte au droit des Hautes Parties contractantes de régler, dans leur législation interne, comme elles l'entendent, le régime des excuses, ainsi que les droits de grâce et d'amnistie.

3⁰ Que la règle faisant l'objet de l'article 4 de la Convention n'entraîne aucune modification aux règles internes qui établissent les peines en cas de concours d'infractions. Elle ne fait pas obstacle à ce que le même individu, étant à la fois le faussaire et l'émetteur, ne soit poursuivi que comme faussaire.

4⁰ Que les Hautes Parties contractantes ne sont tenues d'exécuter les commissions rogatoires que dans la mesure prévue par leur législation nationale.

II. RESERVES.

Les Hautes Parties contractantes qui font les réserves exprimées ci-dessous y subordonnent leur acceptation de la Convention; leur participation, sous ces réserves, est acceptée par les autres Hautes Parties contractantes.

1⁰ Le Gouvernement de l'Inde fait la réserve que l'article 9 ne s'applique pas à l'Inde où il n'entre pas dans les attributions du pouvoir législatif de consacrer la règle édictée par cet article.

2⁰ En attendant l'issue des négociations concernant l'abolition de la juridiction consulaire dont jouissent encore les ressortissants de certaines Puissances, il n'est pas possible au Gouvernement chinois d'accepter l'article 10, qui contient l'engagement général pour un gouvernement d'accorder l'extradition d'un étranger accusé de faux monnayage par un Etat tiers.

3⁰ Au sujet des dispositions de l'article 20, la délégation de l'Union des Républiques soviétistes socialistes réserve pour son Gouvernement la faculté d'adresser, s'il le désire, l'instrument de sa ratification à un autre Etat signataire, afin que celui-ci en communique copie au Secrétaire général de la Société des Nations pour notification à tous les Etats signataires ou adhérents.

III. DECLARATIONS.

SUISSE.

Au moment de signer la Convention, le représentant de la Suisse a fait la déclaration suivante:

„Le Conseil fédéral suisse, ne pouvant assumer un engagement concernant les dispositions pénales de la Convention avant que soit résolue affirmativement la question de l'introduction en Suisse d'un Code pénal unifié, fait observer que la ratification de la Convention ne pourra intervenir dans un temps déterminé.

„Toutefois, le Conseil fédéral suisse est disposé à exécuter, dans la mesure de son autorité les dispositions administratives de la Convention dès que celle-ci entrera en vigueur, conformément à l'article 25."

UNION DES REPUBLIQUES SOVIETISTES SOCIALISTES.

Au moment de signer la Convention, le représentant de l'Union des Républiques soviétistes socialistes a fait la déclaration suivante:

„La délégation de l'Union des Républiques soviétistes socialistes, tout en acceptant les dispositions de l'article 19, déclare que le Gouvernement de l'Union ne se propose pas de recourir, en ce qui le concerne, à la juridiction de la Cour permanente de Justice internationale.

„Quant à la disposition du même article, d'après laquelle les différends, qui ne pourraient pas être réglés par des négociations directes, seraient soumis à toute autre procédure arbitrale que celle de la Cour permanente de Justice internationale, la délégation de l'Union des Républiques soviétistes socialistes déclare expressément que l'acceptation de cette disposition ne devra pas être interprétée comme modifiant le point de vue du Gouvernement de l'Union sur la question générale de l'arbitrage en tant que moyen de solution de différends entre Etats."

Le présent Protocole, en tant qu'il crée des engagements entre les Hautes Parties contractantes, aura les mêmes force, valeur et durée que la Convention conclue à la date de ce jour et dont il doit être considéré comme faisant partie intégrante.

(2) That the Convention does not affect the right of the High Contracting Parties freely to regulate, according to their domestic law, the principles on which a lighter sentence or no sentence may be imposed, the prerogative of pardon or mercy and the right to amnesty.

(3) That the rule contained in Article 4 of the Convention in no way modifies internal regulations establishing penalties in the event of concurrent offences. It does not prevent the same individual, who is both forger and utterer, from being prosecuted as forger only.

(4) That High Contracting Parties are required to execute letters of request only within the limits provided for by their domestic law.

II. RESERVATIONS.

The High Contracting Parties who make the reservations set forth hereunder make their acceptance of the Convention conditional on the said reservations; their participation, subject to the said reservation, is accepted by the other High Contracting Parties.

(1) The Government of India make a reservation to the effect that Article 9 does not apply to India, where the power to legislate is not sufficiently extensive to admit of the legislation contemplated by this article.

(2) Pending the negotiation for the abolition of consular jurisdiction which is still enjoyed by nationals of some Powers, the Chinese Government is unable to accept Article 10, which involves the general undertaking of a Government to grant extradition of a foreigner who is accused of counterfeiting currency by a third State.

(3) As regards the provisions of Article 20, the delegation of the Union of Soviet Socialist Republics reserves for its Government the right to address, if it so desires, the instrument of its ratification to another signatory State in order that the latter may transmit a copy thereof to the Secretary-General of the League of Nations for notification to all the signatory or acceding States.

III. DECLARATONS.

SWITZERLAND.

At the moment of signing the Convention, the representative of Switzerland made the following declaration:

"The Swiss Federal Council, being unable to assume any obligation as to the penal clauses of the Convention before the question of the introduction of a unified penal code in Switzerland is settled in the affirmative, draws attention to the fact that the ratification of the Convention cannot be accomplished in a fixed time.

"Nevertheless, the Federal Council is disposed to put into execution, to the extent of its authority, the administrative provisions of the Convention whenever these will come into force in accordance with Article 25."

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS.

At the moment of signing the Convention, the representative of the Union of Soviet Socialist Republics made the following declaration:

"The delegation of the Union of Soviet Socialist Republics, while accepting the provisions of Article 19, declares that the Government of the Union does not propose to have recourse, in so far as it is concerned, to the jurisdiction of the Permanent Court of International Justice.

"As regards the provision in the same Article by which disputes which it has not been possible to settle by direct negotiations would be submitted to any other arbitral procedure than that of the Permanent Court of International Justice, the delegation of the Union of Soviet Socialist Republics expressly declares that acceptance of this provision must not be interpreted as modifying the point of view of the Government of the Union on the general question of arbitration as a means of settling disputes between States."

The present Protocol in so far as it creates obligations between the High Contracting Parties will have the same force, effect and duration as the Convention of to-day's date, of which it is to be considered as an integral part.

En foi de quoi les soussignés ont apposé leur signature au bas du présent Protocole.

Fait à Genève, le vingt avril mil neuf cent vingt-neuf, en simple expédition, qui sera déposée dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations; copie conforme en sera transmise à tous les Membres de la Société des Nations et à tous les Etats non membres représentés à la Conférence.

In faith whereof the undersigned have affixed their signatures to the present Protocol.

Done at Geneva, this twentieth day of April, one thousand nine hundred and twenty-nine, in a single copy, which shall be deposited in the archives of the Secretariat of the League of Nations and of which authenticated copies shall be delivered to all Members of the League of Nations and non-member States represented at the Conference.

ALBANIE	ALBANIA
Dr Stavro Stavri	
ALLEMAGNE	GERMANY
Dr Erich Kraske Dr Wolfgang Mettgenberg Vocke	
ETATS-UNIS D'AMERIQUE	UNITED STATES OF AMERICA
Hugh R. Wilson	
AUTRICHE	AUSTRIA
Dr Bruno Schultz	
BELGIQUE	BELGIUM
Servais	
GRANDE-BRETAGNE ET IRLANDE DU NORD ainsi que toutes parties de l'Empire britannique, non membres séparés de la Société des Nations.	GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND and all parts of the British Empire which are not separate Members of the League of Nations.
John Fischer Williams Leslie S. Brass	
INDE	INDIA
Vernon Dawson	
BULGARIE	BULGARIA
D. Mikoff	
CHINE	CHINA
Lone Liang	
COLOMBIE	COLOMBIA
A. J. Restrepo	
CUBA	CUBA
G. de Blanck M. R. Alvarez	
DANEMARK	DENMARK
William Borberg	
VILLE LIBRE DE DANTZIG	FREE CITY OF DANZIG
F. Sokal John Muhl	
ESPAGNE	SPAIN
Mauricio Lopez Roberts, Marquis de la Torrehermosa	
FRANCE	FRANCE
Chalendar	
GRECE	GREECE
Mégalos Caloyanni	
HONGRIE	HUNGARY
Paul de Hevesy	
ITALIE	ITALY
Ugo Aloisi	
JAPON	JAPAN
Raizaburo Hayashi Shigeru Nagai	
LUXEMBOURG	LUXEMBURG
Ch. G. Vermaire	
MONACO	MONACO
R. Ellès	
NORVEGE	NORWAY
Chr. L. Lange	
PANAMA	PANAMA
J. D. Arosemena	
PAYS-BAS	THE NETHERLANDS
A. A. van der Feltz P. J. Gerke K. H. Broekhoff	
POLOGNE	POLAND
F. Sokal Vlodzimierz Sokalski	
PORTUGAL	PORTUGAL
José Caeiro da Matta	
ROUMANIE	ROUMANIA
Antoniade — Vespasien V. Pella — Pascal Toncesco	
ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVÈNES	KINGDOM OF THE SERBS, CROATS, AND SLOVENES
Dr Thomas Givanovitch	
UNION DES REPUBLIQUES SOVIETISTES SOCIALISTES	UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
G. Lachkevitch Nicolas Liubimov	
SUISSE	SWITZERLAND
Delaquis	
TCHECOSLOVAQUIE	CZECHOSLOVAKIA
Jaroslav Kallab	

PROTOCOLE FACULTATIF

En reconnaissant les progrès importants en matière de répression du faux monnayage, réalisés par la Convention pour la répression du faux monnayage, qui porte la date de ce jour, les Hautes Parties signataires de ce Protocole, sous réserve de ratification, s'engagent, dans leurs rapports réciproques, à considérer, au point de vue de l'extradition, les faits prévus à l'article 3 de ladite Convention comme des infractions de droit commun.

L'extradition sera accordée conformément au droit du pays requis.

Les dispositions de la seconde partie de ladite Convention s'appliquent aussi en ce qui concerne le présent Protocole, sauf les dispositions ci-dessous:

1. Le présent Protocole pourra être signé conformément à l'article 20 de la Convention au nom de tout Etat membre de la Société des Nations et de tout Etat non membre qui a été représenté a la Conférence et qui a signé ou signera la Convention, ou à qui le Conseil de la Société des Nations aura communiqué un exemplaire de ladite Convention.

2. Le présent Protocole n'entrera en vigueur que lorsqu'il aura été ratifié ou qu'il y aura été adhéré au nom de trois Membres de la Société des Nations ou Etats non membres.

3. La ratification du présent Protocole et l'adhésion sont indépendantes de la ratification ou de l'adhésion à la Convention.

En foi de quoi les Plénipotentiaires nommés ci-dessous ont signé le présent Protocole.

Fait à Genève en un seul exemplaire forment une annexe à la Convention pour la répression du faux monnayage, le vingt avril mil neuf cent vingt-neuf.

OPTIONAL PROTOCOL

Recognising the important progress regarding the suppression of counterfeiting currency which has been realised by the Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency bearing this day's date, the High Contracting Parties signatory to this Protocol, subject to ratification, undertake, in their mutual relations, to consider, as regards extradition, the acts referred to in Article 3 of the said Convention as ordinary offences.

Extradition shall be granted according to the law of the country to which application is made.

The provisions of Part II of the said Convention apply equally to the present Protocol, with the exception of the following provisions:

(1) The present Protocol may be signed in accordance with Article 20 of the Convention in the name of any State Member of the League of Nations and of any non-member State which has been represented at the Conference and which has signed or will sign the Convention, or to which the Council of the League of Nations shall have sent a copy of the said Convention.

(2) The present Protocol shall come into force only after it has been ratified or adhered to in the name of three Members of the League of Nations or States which are not members.

(3) Ratification of and accession to the present Protocol are independent of ratification of or accession to the Convention.

In faith whereof the Plenipotentiaries named below have signed the present Protocol.

Done at Geneva, in a single copy, forming an Annex to the Convention for the Suppression of Counterfeiting Currency, on the twentieth day of April, one thousand nine hundred and twenty-nine.

AUTRICHE	AUSTRIA
Dr Bruno Schultz	
COLOMBIE	COLOMBIA
A. J. Restrepo	
CUBA	CUBA
G. de Blanck M. R. Alvarez	
GRECE	GREECE
Mégalos Caloyanni	
POTRUGAL	PORTUGAL
José Caeiro da Matta	
ROUMANIE	ROUMANIA
Antoniade — Vespasien V. Pella. — Pascal Toncesco	
ROYAUME DES SERBES, CROATES ET SLOVENES	KINGDOM OF THE SERBS, CROATS, AND SLOVENES
Dr Thomas Givanovitch	
TCHECOSLOVAQUIE	CZECHOSLOVAKIA
Jaroslav Kallab	
PANAMA	PANAMA
J. D. Arosemena	
BULGARIE	BULGARIA
D. Mikoff	
ESPAGNE	SPAIN
Mauricio Lopez Roberts, Marquis de la Torrehermosa	
POLOGNE	POLAND
F. Sokal	

Tulkojums.

Starptautiska konvencija par naudas viltošanas apkarošanu.

Viņa Majestate Albanijas Karalis; Vācijas Valsts Prezidents; Amerikas Savienoto Valstu Prezidents; Austrijas Republikas Federalais Prezidents; Viņa Majestate Beļģiešu Karalis, Viņa Majestate Lielbritanijas, Irijas un Britaņu aizjūras teritoriju Karalis, Indijas Ķeizars; Viņa Majestate Bulgāru Karalis; Ķīnas Republikas Nacionalās Valdības Prezidents; Kolumbijas Republikas Prezidents; Kūbas Republikas Prezidents; Viņa Majestate Danijas Karalis; Polijas Republikas Prezidents, par Dancigas brīvpilsētu; Viņa Majestate Spānijas Karalis; Francijas Republikas Prezidents; Grieķijas Republikas Prezidents; Viņa Gaišā Augstība Ungarijas Karalistes Reģents; Viņa Majestate Italijas Karalis; Viņa Majestate Japanas Ķeizars; Viņas Karaliskā Augstība Luksemburgas Lielhercogiene; Viņa Gaišā Augstība Monakas Princis; Viņa Majestate Norveģijas Karalis; Panamas Republikas Prezidents; Viņas Majestate Holandes Karaliene; Polijas Republikas Prezidents; Portugaļu Republikas Prezidents; Viņa Majestate Rumanijas Karalis; Viņa Majestate Serbu, Kroatu un Slovēņu Karalis, Padomju Socialistisko Republiku Savienības Centralā Izpildu Komiteja; Šveices Federalā Padome; Čechoslovakijas Republikas Prezidents,

vēlēdamies padarīt jo sekmīgāku naudas viltošanas novēršanu un apkarošanu, iecēla par saviem pilnvarniekiem:

Viņa Majestate Albanijas Karalis:

Doktoru Stavro Stavri, pilnvaroto lietvedi Parizē;

Vācijas Valsts Prezidents:

Doktoru Erich Kraske, sūtniecības padomnieku-referentu Ārlietu ministrijā;

Doktoru Wolfgang Mettgenberg, ministrijas padomnieku Vācijas tieslietu ministrijā;

Doktoru Vocke, finansu slepenpadomnieku, Valsts bankas direktorijas locekli;

Amerikas Savienoto Valstu Prezidents:

Hugh R. Wilson kungu, ārkārtējo sūtni un pilnvaroto ministri pie Šveices Federalās Padomes;

Austrijas Republikas Federalais Prezidents:

Doktoru Bruno Schultz, policijas direktoru, Vīnes policijas prefekturas kriminalās policijas nodaļas vadītāju;

Viņa Majestate Beļģiešu Karalis:

Servais kungu, valsts ministri, Briseles apelacijas tiesas goda ģeneralprokuroru;

Viņa Majestate Lielbritanijas, Irijas un Britaņu aizjūras teritoriju Karalis, Indijas Ķeizars:

Par Lielbritaniju, Ziemeļīriju un visām Britaņu Imperijas daļām, kas nav patstāvīgi Tautu Savienības locekļi:

Seru John Fischer Williams, Britanijas juridisko padomnieku Reparaciju Komisijā;

Leslie S. Brass Esq., apakšpriekšnieku iekšlietu ministrijā;

Par Indiju:

Vernon Dawson Esq. C. I. E., priekšnieku Indijas ministrijā;

Viņa Majestate Bulgaru Karalis:

D. Mikoff kungu, pilnvaroto lietvedi Bernē;

Ķīnas Republikas Nacionalās valdības Prezidents:

Lone Liang kungu, padomnieku Ķīnas sūtniecībā pie Vācijas Valsts Prezidenta;

Kolumbijas Republikas Prezidents:

Doktoru Antonio José Restrepo, ārkārtējo sūtni un pilnvaroto ministri, pastāvīgo delegatu pie Tautu Savienības;

Kubas Republikas Prezidents:

G. de Blanck y Menocal kungu, ārkārtējo sūtni un pilnvaroto ministri, pastāvīgo delegatu pie Tautu Savienības;

Manuel R. Alvarez kungu, tirdzniecības atašeju pastāvīgā delegacijā pie Tautu Savienības;

Viņa Majestate Danijas Karalis:

William Borberg kungu, pastāvīgo delegatu pie Tautu Savienības;

Polijas Republikas Prezidents, par Dancigas brīvpilsētu:

François Sokal kungu, pilnvaroto ministri, Polijas Republikas delegatu pie Tautu Savienības;

John Muhl kungu, pirmo prokuroru un brīvpilsētas kriminalās policijas vadītāju;

Viņa Majestate Spānijas Karalis:

Mauricio Lopez Roberts kungu, Marquis de la Torrehermosa, ārkārtējo sūtni un pilnvaroto ministri pie Šveices Federalās padomes;

Francijas Republikas Prezidents:

Grafu de Chalendar, finansu atašeju vēstniecībā pie Viņa Britaņu Majestates;

Grieķijas Republikas Prezidents:

Mégalos Caloyanni kungu, Kairas augstās apelacijas tiesas goda padomnieku;

Viņa Gaišā Augstība Ungarijas Karalistes Reģents:

P. de Hevesy de Heves kungu, rezidējošo ministri, pastāvīgo delegatu pie Tautu Savienības;

Viņa Majestate Italijas Karalis:

Commendatore Dr Ugo Aloisi, kasacijas tiesas padomnieku, tieslietu ministrijas atašeju;

Viņa Majestate Japanas Ķeizars:

Raizaburo Hayashi kungu, kasacijas tiesas ģeneralprokuroru;

Shigeru Nagai kungu, naudas kaltuves vadītāju;

Viņas Karaliskā Augstība Luksemburgas Lielhercogiene:

Charles G. Vermaire kungu, konsulu Ženēvā;

Viņa Gaišā Augstība Monakas Princis:

Rodolphe Ellès kungu, vicekonsulu Ženēvā;

Viņa Majestate Norveģijas Karalis:

Chr. L. Lange kungu, interparlamentarās unijas ģeneralsekretaru;

Panamas Republikas Prezidents:

Doktoru Arosemena, ārlietu valstssekretaru;

Viņas Majestate Holandes Karaliene:

Baronu A. A. van der Feltz, bij. Holandes viltojumu apkarošanas centrales vadītāju, bij. Amsterdamas apelacijas tiesas ģeneralprokuroru;

P. J. Gerke kungu, galveno mantzini Holandes Indijas finansu departamentā;

K. H. Broekhoff kungu, valsts policijas komisaru, augstāko policijas inspektoru;

Polijas Republikas Prezidents:

François Sokal kungu, pilnvaroto ministri, delegatu pie Tautu Savienības;

Doktoru Vlodzimierz Sokalski, augstākās tiesas tiesnesi;

Portugaļu Republikas Prezidents:

Doktoru José Caeiro da Matta, Portugales bankas direktoru, Lisabonas universitates juridiskās fakultates profesoru;

Viņa Majestate Rumanijas Karalis:

Constantin Antoniade kungu, ārkārtējo sūtni un pilnvaroto ministri pie Tautu Savienības;

Vespasien V. Pella kungu, Jassy universitates kriminaltiesību profesoru;

Pascal Toncesco kungu, apelacijas tiesas advokatu;

Viņa Majestate Serbu, Kroatu un Slovēņu Karalis:

Doktoru Thomas Givanovitch, Belgrādes universitates kriminaltiesību profesoru;

Padomju Socialistisko Republiku Savienības Centralā Izpildu Komiteja:

Georges Lachkevitch kungu, juriskonsultu Savienības vēstniecībā pie Francijas Republikas Prezidenta;

Nicolas Liubimov kungu, atašeju Savienības vēstniecībā pie Francijas Republikas Prezidenta;

Šveices Federalā Padome:

E. Delaquis kungu, federalā tieslietu un policijas departamenta policijas nodaļas vadītāju, tiesību zinātņu profesoru Bernes universitatē;

Čechoslovakijas Republikas Prezidents:

Doktoru Jaroslav Kallab, kriminaltiesību un starptautisko tiesību profesoru Brno universitatē;

kuri, uzrādījuši savas pilnvaras, kas atrastas labā un pienācīgā kārtībā, vienojušies par sekojošiem noteikumiem:

PIRMĀ DAĻA.

1. pants.

Augstās Līdzējas Puses atzīst šīs konvencijas pirmās daļas noteikumus par pašreizējos apstākļos vissekmīgāko līdzekli naudas viltošanas noziegumu novēršanai un apkarošanai.

2. pants.

Šajā konvencijā ar vārdu „nauda" jāsaprot papira nauda, ieskaitot bankas zīmes, un metala nauda, kas atrodas apgrozībā uz likuma pamata.

3. pants.

Kā kriminalnoziegumi jāsoda:

1) katra naudas pakaļtaisīšana vai pārtaisīšana krāpšanas nolūkā, neatkarīgi no pielietotiem līdzekļiem;
2) viltotās naudas apgrozībā izlaišana krāpšanas nolūkā;
3) viltotās naudas ievešana valstī vai pieņemšana vai iegādāšanās ar nolūku izlaist to apgrozībā, zinot, ka tā ir viltota;
4) mēģinājumi šos noziegumus izdarīt un apzinīga piedalīšanās mēģinājumā;
5) naudas pakaļtaisīšanai vai pārtaisīšanai īpaši piemērotu rīku vai citu priekšmetu izgatavošana, pieņemšana vai iegādāšanās krāpšanas nolūkā.

4. pants.

Katrs no 3. pantā paredzētiem nodarījumiem, ja tie izdarīti dažādās valstīs, jāuzskata par atsevišķu noziegumu.

5. pants.

Zīmējoties uz sodiem nedrīkst būt atšķirības starp 3. pantā paredzētiem nodarījumiem atkarībā no tam, vai tie attiecas uz iekšzemes vai uz ārzemju naudu; šis noteikums nav pakļaujams kādam reciprocitates nosacijumam uz likuma vai līguma pamata.

6. pants.

Valstis, kur pieņemts iepriekš piespriesto sodu starptautiskās atzīšanas princips, atzīst, savu likumu noteikumu robežās, ārzemēs par 3. pantā minētiem noziegumiem piespriestos sodus par tādiem, kas nodibina recidivu.

7. pants.

Ciktāl iekšzemes likumi pielaiž civilprasītājus, tiktāl arī ārzemju civilprasītājiem un, ja vajadzīgs, arī Augstajai Līdzējai Pusei, kuras nauda tikusi viltota, jāļauj izlietot visas tiesības, kuras dotas tās valsts iedzīvotājiem, kur lieta tiek iztiesāta.

8. pants.

Tajās valstīs, kur iekšzemnieku izdošanas princips nav pieņemts, iekšzemnieki, kas atgriezušies savas valsts teritorijā pēc tam, kad viņi ārzemēs izdarījuši kādu no 3. pantā paredzētiem nodarījumiem, jāsoda tādā pašā veidā, it kā nodarījums būtu izdarīts pašu teritorijā, arī tad, ja vainīgais pavalstniecību būtu ieguvis pēc nozieguma izdarīšanas.

Šis noteikums nav piemērojams, ja līdzīgā gadījumā ārzemnieka izdošana nebūtu iespējama.

9. pants.

Ārzemnieki, kas ārzemēs izdarījuši kādu no 3. pantā paredzētiem nodarījumiem un kas atrodas tādas valsts teritorijā, kuras iekšējā likumdošana vispārīgi atzīst ārzemēs izdarīto noziegumu sodīšanu, jāsoda tādā pašā veidā, it kā nodarījums būtu izdarīts šīs valsts teritorijā.

Vajāšanas pienākums nodibinas tikai tad, ja izdošana bijusi pieprasīta, bet pieprasījuma saņēmēja valsts kaut kāda iemesla dēļ, kam nav sakara ar nodarījumu, nevar apsūdzēto izdot.

10. pants.

3. pantā paredzētie nodarījumi uzskatami par ietilpstošiem izdošanas gadījumos katrā starp Augstām Līdzējām Pusēm noslēgtā vai noslēdzamā izdošanas līgumā.

Augstās Līdzējas Puses, kas izdošanu nedara atkarīgu no kāda līguma vai reciprocitates nosacījuma pastāvēšanas, atzīst turpmāk 3. pantā paredzētos nodarījumus par savstarpējiem izdošanas iemesliem.

Izdošana pielaižama saskaņā ar pieprasījuma saņēmējas valsts likumiem.

11. pants.

Viltota nauda, kā arī rīki un citi 3. pantā minētie priekšmeti jāpievāc un jākonfiscē. Šī nauda, šie rīki un šie priekšmeti pēc konfiskacijas uz pieprasījumu atdodami vai nu valdībai vai emisijas bankai, uz kuras naudu lieta attiecas, izņemot lietiskus pierādījumus, kuru uzglabāšanu kriminalos arķivos prasa tās valsts likumi, kur vajāšana notikusi, un izņemot paraugus, kuru nodošana 12. pantā minētai centralai iestādei šķiet ieteicama. Katrā ziņā šie priekšmeti jāpadara nelietojami.

12. pants.

Katrā valstī organizēt izmeklēšanu naudas viltošanas lietās uzdodams, saskaņā ar vietējiem likumiem, kādai centralai iestādei.

Šai centralai iestādei jābūt ciešā kontaktā:

a) ar emisijas institutiem;

b) ar valsts iekšējās policijas iestādēm;

c) ar citu valstu centralajām iestādēm.

Tai jācentralizē katrā valstī visas ziņas, kas varētu atvieglot naudas viltojumu izmeklēšanu, novēršanu un apkarošanu.

13. pants.

Atsevišķu valstu centralajām iestādēm savstarpēji jāsarakstas tieši.

14. pants.

Katrai centralai iestādei jānodod pārējo valstu centralajām iestādēm savas valsts naudas anulēti eksemplari pēc saviem ieskatiem.

Tāpat, pēc saviem ieskatiem, tai kārtēji jāpaziņo ārzemju centralajām iestādēm, dodot visus vajadzīgos paskaidrojumus, par:

a) jaunas naudas emisijām savā valstī;

b) naudas izņemšanu no apgrozības noilguma vai citu iemeslu dēļ.

Katrai centralai iestādei jāpaziņo, izņemot lietās ar tīri vietēju nozīmi, ārzemju centralajām iestādēm pēc saviem ieskatiem:

1) par viltotas naudas atrašanu. Paziņojumiem par banknotes vai valsts naudas zīmju viltojumiem jāpievieno vienīgi tās emisijas iestādes sastādīts viltojuma tehnisks apraksts, kuras naudas zīmes tikušas viltotas; jāpievieno arī viltotās naudas zīmes fotografisks attēls vai, ja iespējams, kāds paraugeksemplars. Steidzamos gadījumos paziņojumu un īsu aprakstu ieinteresētām centralajām iestādēm var pasūtīt slepenā veidā arī policijas iestādes, neatvietojot ar to augšā minēto paziņojumu un tehnisko aprakstu;

2) par izmeklēšanām naudas viltošanas lietās, viltotāju vajāšanu, apcietināšanu, notiesāšanu un izraidīšanu, kā arī, ja iespējams, par viņu pārvietošanos ar visām noderīgām ziņām, it īpaši pievienojot viltotāju izskata aprakstu, pirkstu nospiedumus un ģīmetnes;

3) par tuvākiem apstākļiem viltojumu atklāšanā, norādot, vai izdevies apķīlāt visus apgrozībā izlaistos viltotās naudas gabalus.

15. pants.

Lai nodrošinātu, izveidotu un attīstītu tiešo starptautisko sadarbību naudas viltošanas novēršanas un apkarošanas lietās, Augsto Līdzēju Pusu centralo iestāžu pārstāvjiem, piedaloties emisiju banku un citu ieinteresēto centralo iestāžu pārstāvjiem, jānotur laiku pa laikam konferences. Centrala starptautiska ziņu biroja organizēšana un kontrolēšana varētu tikt apspriesta vienā no šādām konferencēm.

16. pants.

Uz 8. pantā minētiem noziedzīgiem nodarījumiem attiecīgie tiesas uzdevumi jānodod:

a) vislabāk tiešā ceļā starp tiesu iestādēm, ja iespējams caur centralajām iestādēm;

b) abu valstu tieslietu ministriem tieši sarakstoties vai lūdzējas valsts iestādei griežoties tieši pie uzdevuma saņēmējas valsts tieslietu ministra;

c) caur lūdzējas valsts diplomatisko vai konsularo pārstāvi uzdevuma saņēmējā valstī; šis pārstāvis nosūta tiesas uzdevumu tieši piekritīgai tiesas iestādei vai iestādei, kuru norāda uzdevuma saņēmējas valsts valdība, un saņem tieši no šīs iestādes dokumentus, kas pierāda tiesas uzdevuma izpildīšanu.

a) un c) burtos minētos gadījumos viens tiesas uzdevuma noraksts reizē jāiesūta uzdevuma saņēmējas valsts augstākai iestādei.

Ja nav norunāts citādi, tiesas uzdevumam jābūt rakstītam uzdevuma iesniedzējas iestādes valodā, pie kam uzdevuma saņēmēja iestāde var vienmēr prasīt uzdevuma iesniedzējas iestādes izgatavotu un par pareizu apliecinātu tulkojumu savā valodā.

Katra Augstā Līdzēja Puse paziņo katrai no pārējām Augstām Līdzējām Pusēm, kādu vai kādus no augšā minētiem nodošanas veidiem viņa paredz šīs Augstās Līdzējas Puses tiesas uzdevumiem.

Kamēr šāds paziņojums nav izdarīts, katra Augstā Līdzēja Puse pieturas pie savas pašreizējās tiesas uzdevumiem pieņemtās kārtības.

Tiesas uzdevumu izpildīšanu nevar darīt atkarīgu no kādu nodevu vai izdevumu samaksas, izņemot tikai atlīdzību lietpratējiem.

Nevienu šī panta noteikumu nedrīkst iztulkot tā, it kā Augstās Līdzējas Puses būtu apņēmušās pielaist kriminallietās kādu pierādījumu kārtību, kas nesaskan ar viņu likumiem.

17. pants.

Nevienas Augstās Līdzējas Puses piedalīšanos šajā konvencijā nedrīkst iztulkot kā tādu, kas skar viņas viedokli vispārējā kriminalās jurisdikcijas piekritības jautājumā, kas ietilpst starptautiskās tiesībās.

18. pants.

Šī konvencija negroza principu, ka 3. pantā minētie nodarījumi katrā valstī definējami, vajājami un sodami saskaņā ar vispārējiem vietējo likumu noteikumiem, nekādā gadījumā neatstājot tos nesodītus.

OTRĀ DAĻA.

19. pants.

Augstās Līdzējas Puses vienojas nodot Pastāvīgai Starptautiskai Tiesai izšķirt visus strīdus, kas varētu izcelties starp viņām šīs konvencijas noteikumu iztulkošanā vai piemērošanā, ja šos strīdus nevarētu nokārtot tiešā ceļā. Ja Augstās Līdzējas Puses, starp kurām izcēlies strīds, nebūtu uz Pastāvīgo Starptautisko Tiesu attiecīgā 1920. g. 16. decembra protokola dalībnieces, strīds jānodod izšķirt, pēc Pusu izvēles un saskaņā ar to satversmju noteikumiem, vai nu Pastāvīgai Starptautiskai Tiesai, vai kādai saskaņā ar 1907. g. 18. oktobra konvenciju par starptautisku strīdu nokārtošanu miera ceļā ieceltai šķīrējtiesai, vai kādai citai šķīrējtiesai.

20. pants.

Šī konvencija, kuras franču un angļu teksti ir vienlīdz autentiski, apzīmējama ar šīs dienas datumu. Līdz 1929. g. 31. decembrim konvenciju varēs parakstīt katrs Tautu Savienības loceklis vai katra tajā nepiedalīga valsts, kura ņēmusi dalību konferencē, kas šo konvenciju izstrādājusi, vai kurai Tautu Savienības Padome būs šim nolūkam nosūtījusi šīs konvencijas norakstu.

Šī konvencija ratificējama. Ratifikacijas dokumenti iesniedzami Tautu Savienības ģeneralsekretaram, kam jāpaziņo par to saņemšanu visiem Tautu Savienības locekļiem un visām tajā nepiedalīgām valstīm, kas minētas iepriekšējā rindkopā.

21. pants.

Sākot ar 1930. g. 1. janvari, šai konvencijai varēs pievienoties visi Tautu Savienības locekļi un visas tajā nepiedalīgas valstis, kas minētas 20. pantā un kas šo konvenciju nav parakstījuši.

Pievienošanās dokumenti iesniedzami Tautu Savienības ģeneralsekretaram, kam jāpaziņo par to saņemšanu visiem Tautu Savienības locekļiem un visām tajā nepiedalīgām valstīm, kas minētas norādītā pantā.

22. pants.

Valstis, kas vēlas šo konvenciju ratificēt saskaņā ar 20. panta otro rindkopu vai tai pievienoties uz 21. panta pamata, ar nosacījumu, ka tām atļauj pieteikt zinamas rezervacijas attiecībā uz konvencijas piemērošanu, var informēt par saviem nodomiem Tautu Savienības ģeneralsekretaru, kuram jāpaziņo par šīm rezervacijām visām Augstām Līdzējām Pusēm, kas iesniegušas ratifikacijas vai pievienošanās dokumentus, pieprasot, vai viņiem nav iebildumu. Ja sešu mēnešu laikā pēc minētā paziņojuma neviena Augstā Līdzēja Puse necel iebildumus, rezervacijas pieteicējas valsts piedalīšanās šajā konvencijā ar minēto rezervaciju jāuzskata par pārējo Augsto Līdzēju Pusu atļautu.

23. pants.

Šīs konvencijas ratificēšana vai pievienošanās pie tās jebkuras Augstās Līdzējas Puses vārdā nozīmē, ka viņas likumdošana un administracijas iekārta atbilst konvencijas noteikumiem.

24. pants.

Šīs konvencijas noteikumi neattiecas uz kolonijām, aizjūras teritorijām, protektoratiem, vai virskundzībai, vai mandatam pakļautām teritorijām, ja vien kāda Augstā Līdzēja Puse reizē ar parakstīšanu, ratificēšanu vai pievienošanos nenodod pretēju deklaraciju.

Tomēr Augstās Līdzējas Puses patur sev tiesību pievienoties konvencijai, saskaņā ar 21. un 23. pantu noteikumiem, savu koloniju, aizjūras teritoriju, protektoratu, vai savai virskundzībai vai mandatam pakļauto teritoriju vārdā. Tāpat tās patur sev tiesību atsevišķi uzteikt konvenciju, saskaņā ar 27. panta noteikumiem.

25. pants.

Šī konvencija stājas spēkā tikai pēc tam, kad pieci Tautu Savienības locekļi vai tajā nepiedalīgas valstis būs to ratificējuši vai tai pievienojušies. Par spēkā stāšanās datumu skaitas deviņdesmitā diena pēc tam, kad Tautu Savienības ģeneralsekretars būs saņēmis piekto ratifikacijas vai pievienošanās dokumentu.

26. pants.

Katra ratifikacija vai pievienošanās, kas notiek pēc konvencijas spēkā stāšanās, saskaņā ar 25. pantu, stājas spēkā deviņdesmit dienas pēc tam, kad Tautu Savienības ģeneralsekretars to saņēmis.

27. pants.

Katrs Tautu Savienības loceklis un katra tajā nepiedalīga valsts var šo konvenciju uzteikt, rakstiski paziņojot par to Tautu Savienības ģeneralsekretaram, kuram par to jāpaziņo visiem Tautu Savienības locekļiem un visām tajā nepiedalīgām valstīm, kas minētas 20. pantā. Uzteikums stājas spēkā vienu gadu pēc tam, kad Tautu Savienības ģeneralsekretars to saņēmis, un attiecas tikai uz to Augsto Līdzēju Pusi, kuras vārdā konvencija uzteikta.

28. pants.

Šī konvencija reģistrējama Tautu Savienības sekretariatā tās spēkā stāšanās dienā.

Šo apliecinot, augstāk minētie Pilnvarnieki parakstījuši šo konvenciju.

Izgatavots Ženēvā, tūkstots deviņi simti divdesmit devītā gada divdesmitā aprilī, vienā eksemplarā, kas glabājams Tautu Savienības sekretariata arķīvā un kura apliecināti noraksti izsniedzami visiem Tautu Savienības locekļiem un tajā nepiedalīgām valstīm, kas minētas 20. pantā.

Albanija: Dr Stavro Stavri.

Vācija: Dr Erich Kraske, Dr Wolfgang Mettgenberg, Vocke.

Amerikas Savienotās Valstis: Hugh R. Wilson.

Austrija: Dr Bruno Schulz.

Beļģija: Servais.

Lielbritanija un Ziemeļīrija un visas Britaņu Imperijas daļas, kas nav patstāvīgi Tautu Savienības locekļi: John Fischer Williams, Leslie S. Brass;

Indija. Kā paredzēts konvencijas 24. pantā, mans paraksts neattiecas uz dažādu Prinču vai Virsaišu teritorijām zem Viņa Majestates virskundzības. Vernon Dawson.

Bulgarija: D. Mikoff.

Ķīna: Lone Liang.

Kolumbija: A. J. Restrepo.

Kuba: G. de Blanck, M. R. Alvarez.

Dānija: William Borberg.

Dancigas brīvpilsēta: F. Sokal, John Muhl.

Spānija: Mauricio Lopez Roberts, Marquis de la Torrehermosa.

Francija: Chalendar.

Grieķija: Mégalos Caloyanni.

Ungarija: Paul de Hevesy.

Itālija: Ugo Aloisi.

Japana: Raizaburo Hayashi, Shigeru Nagai.

Luksemburga: Ch. G. Vermaire.

Monaka: R. Ellès.

Norvēģija: Parakstot šo konvenciju, parakstītājs deklarē savas valdības vārdā, ka:

saskaņā ar norvēģu vispārējā sodu likuma 176. panta 2. rindkopas noteikumiem un ar norvēģu likuma par noziedznieku izdošanu 2. panta noteikumiem, šīs konvencijas 10. pantā paredzētā izdošana nav piešķirama par 3. panta 2. punktā minētiem noziegumiem, ja persona, kas izlaiž apgrozībā viltotu naudu, pati to ir saņēmusi labā ticībā. Chr. L. Lange.

Panama: J. D. Arosemena.

Holande: A. A. van der Feltz, P. J. Gerke, K. H. Broekhoff.

Polija: F. Sokal, Vlodzimierz Sokalski.

Portugale: José Caeiro da Matta.

Rumanija: Antoniade, Vespasien V. Pella, Pascal Toncesco.

Serbu, Kroatu un Slovēņu Karaliste: Dr Thomas Givanovitch.

Padomju Socialistisko Republiku Savienība: G. Lachkevitch, Nicolas Liubimov.

Šveice: Delaquis.

Čechoslovakija: Jaroslav Kallab.

PROTOKOLS.

I. IZTULKOJUMS.

Parakstot ar šīs dienas datumu apzīmēto konvenciju, apakšā parakstījušies Pilnvarnieki deklarē, ka viņi pieņem, attiecībā uz dažādiem konvencijas noteikumiem, sekojošos iztulkojumus.

Ir pieņemts:

1) ka uz naudas zīmes esošā nospieduma viltošana, kas pielikts, lai piešķirtu šai zīmei derīgumu kādā zinamā valstī, jāuzskata par naudas zīmes viltošanu;

2) ka konvencija neaizskar Augsto Līdzēju Pusu tiesības kārtot pēc saviem ieskatiem, saskaņā ar vietējo likumdošanu, sodu mīkstināšanas vai atlaišanas, kā arī apžēlošanas un amnestijas tiesību jautājumus;

3) ka konvencijas 4. panta noteikumi nekādā ziņā negroza iekšējo kārtību, kāda noteikta sodiem par noziegumu kopību; tie nekavē arī to, ka personu, kas ir reizē viltotājs un izplatītājs, vajā tikai kā viltotāju;

4) ka Augstām Līdzējām Pusēm tiesas uzdevumi jāizpilda vienīgi savas vietējās likumdošanas paredzētās robežās.

II. REZERVACIJAS.

Augstās Līdzējas Puses, kas pieteic zemāk minētās rezervacijas, pieņem konvenciju tikai ar šīm rezervacijām; viņu piedalīšanās ar šīm rezervacijām notiek ar pārējo Augsto Līdzēju Pusu piekrišanu.

1. Indijas valdība pieteic rezervaciju, ka 9. pants nav piemērojams Indijai, kur šī panta noteikumu izdošana likumdošanas varas piekritībā neietilpst.

2. Turpinoties sarunām par konsularās jurisdikcijas atcelšanu, kuru vēl bauda dažu valstu pilsoņi, Ķinas valdībai nav iespējams pieņemt 10. pantu, kas paredz valdību vispārējo pienākumu, izdot ārzemnieku, kuru trešā valsts apsūdz naudas viltošanā.

3. Attiecībā uz 20. panta noteikumiem, Padomju Socialistisko Republiku Savienības delegacija patur savai valdībai tiesību nodot savu ratifikacijas dokumentu, ja viņa to vēlētos, kādai citai parakstītājai valstij, kura iesniedz tā norakstu Tautu Savienības ģeneralsekretaram paziņošanai visām valstīm, kas konvenciju parakstījušas vai tai pievienojušās.

III. DEKLARACIJAS.

ŠVEICE.

Parakstot konvenciju, Šveices pārstāvis nodevis šādu deklaraciju:

„Šveices Federalā Padome, nevarēdama uzņemties saistību attiecībā uz konvencijas kriminaliem noteikumiem, kamēr nav piekrītoši izšķirts jautājums par unificēta sodu likuma ievešanu Šveicē, paskaidro, ka konvencijas ratifikacija noteiktā laikā nav izdarama."

„Tomēr Šveices Federalā Padome ir gatava izpildīt, savas varas robežās, konvencijas administrativos noteikumus, tiklīdz tā, saskaņā ar 25. pantu, būs stājusies spēkā."

PADOMJU SOCIALISTISKO REPUBLIKU SAVIENĪBA.

Parakstot konvenciju, Padomju Socialistisko Republiku Savienības pārstāvis nodevis šādu deklaraciju:

„Padomju Socialistisko Republiku Savienības delegacija, visumā pieņemot 19. panta noteikumus, deklarē, ka Savienības valdība nedomā, attiecībā uz sevi pašu, griezties pie Pastāvīgās Starptautiskās Tiesas."

„Attiecībā uz tā paša panta noteikumu, ka strīdi, kas tiešā ceļā nav izšķirami, kārtojami kādā citā šķīrējtiesas ceļā nekā caur Pastāvīgo Starptautisko Tiesu, Padomju Socialistisko Republiku Savienības delegacija noteikti deklarē, ka šī noteikuma pieņemšanu nedrīkst iztulkot tā, ka ar to būtu grozīts Savienības valdības viedoklis vispārējā jautājumā par šķīrējtiesu, kā līdzekli strīdu nokārtošanai starp valstīm."

Šim protokolam, ciktāl tas rada saistības starp Augstām Līdzējām Pusēm, ir tāds pats spēks, derīgums un ilgums, kā šīs dienas konvencijai, un tas jāuzskata par minētās konvencijas nedalamu sastāvdaļu.

Šo apliecinot, parakstītāji parakstījuši šo protokolu.

Izgatavots Ženēvā tūkstots deviņi simti divdesmit devītā gada divdesmitā aprilī, vienā eksemplarā, kas glabājams Tautu Savienības sekretariata arķīvā; apliecināti noraksti izsniedzami visiem Tautu Savienības locekļiem un visām tajā nepiedalīgām valstīm, kas ņēmušas dalību konferencē.

Albanija: Dr Stavro Stavri.

Vācija: Dr Erich Kraske, Dr Wolfgang Mettgenberg, Vocke.

Amerikas Savienotās Valstis: Hugh R. Wilson.

Austrija: Dr Bruno Schultz.

Beļģija: Servais.

Lielbritanija un Ziemeļīrija un visas Britaņu Imperijas daļas, kas nav patstāvīgi Tautu Savienības locekļi: John Fischer Williams, Leslie S. Brass.

Indija: Vernon Dawson.

Bulgarija: D. Mikoff.

Ķīna: Lone Liang.

Kolumbija: A. J. Restrepo.

Kuba: G. de Blank, M. R. Alvarez.

Danija: Wiliam Borberg.

Dancigas brīvpilsēta: F. Sokal, John Muhl.

Spānija: Mauricio Lopez Roberts, Marquis de la Torrehermosa.

Francija: Chalendar.

Grieķija: Mégalos Caloyanni.

Ungarija: Paul de Hevesy.

Italija: Ugo Aloisi.

Japana: Raizaburo Hayashi, Shigeru Nagai.

Luksemburga: Ch. G. Vermaire.

Monaka: R. Ellès.

Norveģija: Chr. L. Lange.

Panama: J. D. Arosemena.

Holande: A. A. van der Feltz, P. J. Gerke, K. H. Broekhoff.

Polija: F. Sokal, Vlodzimierz Sokalski.

Portugale: José Caeiro da Matta.

Rumanija: Antoniade, Vespasien V. Pella, Pascal Toncesco.

Serbu, Kroatu un Slovēņu Karaliste: Dr Thomas Givanovitch.

Padomju Socialistisko Republiku Savienība: G. Lachkevitch, Nicolas Liubimov.

Šveice: Delaquis.

Čechoslovakija: Jaroslav Kallab.

Ministru kabinets 1939. g. 24. maijā ir pieņēmis un Valsts Prezidents izsludina šādu likumu:

Pārgrozijumi un papildinājumi Ievedmuitas tarifā.

Ievedmuitas tarifā (Lik. kr. 1937. g. 200, 1938. g. 53, 119, 142, 152, 189, 194, 1939. g. 21) izdarīt šādus pārgrozijumus un papildinājumus, nosakot sekojošas muitas likmes:

Tarifa panti, burti un punkti	Preču nosaukums	Tarifa vienība	Likmes latos par tarifa vienību maksimālās	minimālās	izņēmuma
126.					
c.	saldināti sagatavojumi limonadu un taml. atspirdzinošu dzērienu izgatavošanai	kg B	30,00	15,00	
d.	pārējās	kg B	8,00	4,00	
244.					
c.		kg B	brīvi	brīvi	
300.	Krāsu koku ekstrakti un krāsu ekstrakti no augiem, arī augu krāsas:				
a.	sulbrūnums	kg B	0,02	0,01	
b.	pārējie	kg B	1,00	0,50	
469.					
a.		kg N	44,00	22,00	
b.					
1.		kg N	44,00	22,00	
2.		kg N	44,00	22,00	
470.		kg N	30,00	15,00	
471.					
a.					
1.		kg N	30,00	15,00	
2.		kg N	30,00	15,00	
b.		kg N	30,00	15,00	
472.					
a.					
1.		kg N	30,00	15,00	
2.		kg N	30,00	15,00	
b.		kg N	30,00	15,00	
473.					
a.		kg N	44,00	22,00	
b.					
1.		kg N	44,00	22,00	
2.		kg N	44,00	22,00	
474.		kg N	30,00	15,00	
475.					
a.					
1.		kg N	30,00	15,00	
2.		kg N	30,00	15,00	
b.		kg N	30,00	15,00	
476.					
a.					
1.		kg N	30,00	15,00	
2.		kg N	30,00	15,00	
b.		kg N	30,00	15,00	
477.					
a.		kg N	44,00	22,00	
b.					
1.		kg N	44,00	22,00	
2.		kg N	44,00	22,00	
478.		kg N	30,00	15,00	
479.					
a.					
1.		kg N	30,00	15,00	
2.		kg N	30,00	15,00	
b.		kg N	30,00	15,00	
480.					
a.					
1.		kg N	30,00	15,00	
2.		kg N	30,00	15,00	
b.		kg N	30,00	15,00	
481.					
a.		kg N	36,00	18,00	
b.					
1.		kg N	36,00	18,00	
2.		kg N	36,00	18,00	
482.		kg N	24,00	12,00	
483.					
a.					
1.		kg N	24,00	12,00	
2.		kg N	24,00	12,00	
b.		kg N	24,00	12,00	
484.					
a.					
1.		kg N	24,00	12,00	
2.		kg N	24,00	12,00	
b.		kg N	24,00	12,00	
485.					
a.		kg N	100,00	50,00	
b.		kg N	100,00	50,00	
486.		kg N	120,00	60,00	
487.		kg N	50,00	25,00	
488.					
a.		kg N	120,00	60,00	
526.					
a.		kg B	3,20	1,60	
b.		kg B	5,00	2,50	
541.	Lini:				
a.	spaļi	kg B	brīvi	brīvi	
b.	pārējie	kg B	0,24	0,12	
576.					
b.		kg N	30,00	15,00	
580.					
a.					
1.		kg N	30,00	15,00	
2.		kg N	10,00	5,00	
3.		kg N	10,00	5,00	
4.		kg N	24,00	12,00	
5.		kg N	24,00	12,00	
b.					
1.		kg N	30,00	15,00	
2.		kg N	10,00	5,00	
3.		kg N	10,00	5,00	
4.		kg N	24,00	12,00	
5.		kg N	24,00	12,00	
581.					
a.					
1.		kg N	24,00	12,00	
2.		kg N	10,00	5,00	
3.		kg N	10,00	5,00	
4.		kg N	20,00	10,00	
5.		kg N	20,00	10,00	
b.					
1.		kg N	24,00	12,00	
2.		kg N	10,00	5,00	
3.		kg N	10,00	5,00	

Tarifa panti, burti un punkti	Preču nosaukums	Tarifa vienība	Likmes latos par tarifa vienību maksimālās	minimālās	izņēmuma
4.		kg N	20,00	10,00	
5.		kg N	20,00	10,00	
582.					
a.					
1.		kg N	10,00	5,00	
2.		kg N	8,00	4,00	
3.		kg N	8,00	4,00	
4.		kg N	8,00	4,00	
5.		kg N	8,00	4,00	
b.					
1.		kg N	10,00	5,00	
2.		kg N	8,00	4,00	
3.		kg N	8,00	4,00	
4.		kg N	8,00	4,00	
5.		kg N	8,00	4,00	
583.					
a.	gabalā (auduma veidā)	kg N	6,00	3,00	
b.		kg N	5,00	2,50	
c.		kg N	5,00	2,50	
d.		kg N	5,00	2,50	
e.		kg N	5,00	2,50	
589.					
a.		kg N	60,00	30,00	
b.		kg N	7,00	3,50	
d.		kg N	14,00	7,00	
590.					
b.		kg N	32,00	16,00	
d.		kg N	7,00	3,50	
591.					
b.		kg N	32,00	16,00	
c.		kg N	40,00	20,00	
d.		kg N	7,00	3,50	
592.	Kakla saites:				
a.	no zīda	kg N	30,00	15,00	
b.	no mākslīga zīda vai mākslīgām šķiedrvielām	kg N	20,00	10,00	
c.	pārējo šķiedrvielu	kg N	10,00	5,00	
593.					
a.					
1.		kg N	80,00	40,00	
2.		kg N	40,00	20,00	
3.					
B.		kg N	20,00	10,00	
b.					
1.		kg N	60,00	30,00	
2.		kg N	20,00	10,00	
597.					
b.		kg N	32,00	16,00	
c.		kg N	40,00	20,00	
d.		kg N	10,00	5,00	
953.					
e.					
1.	šauteņu un karabinu laides:				
	A. neapstrādātas	kg N	15,00	7,50	
	B. apstrādātas	kg N	30,00	15,00	
2.	pārējās:				
	A. neapstrādātas	kg N	15,00	7,50	
	B. apstrādātas	kg N	30,00	15,00	
972.					
a.	mašinu sukas:				
1.	pilnīgi vai pa daļai no dzīvnieku valsts izejvielām	kg N	14,00	7,00	
2.	no metala stiepules:				
	A. dzelzs vai tērauda	kg N	1,00	0,50	
	B. pārējo vienkāršo metalu	kg N	4,00	2,00	
3.	pārējās	kg N	4,00	2,00	

Šie pārgrozijumi un papildinājumi stājas spēkā nākošā dienā pēc izsludināšanas.

Rīgā, 1939. g. 25. maijā.

K. Ulmanis,
Valsts un Ministru Prezidents.

Valdības darbība.

Ministru kabineta sēde

1939. g. 24. maijā.

1. Apstiprina Latvijas mākslas akadēmijā 1939./40. mācības gadam, skaitot ar š. g. 1. juliju līdz 1940. g. 30. junijam, ieskaitot: par rektoru — profesoru Jāni Kugu un par prorektoru — profesoru Rūdolfu Pelši.

2. Apstiprina Latvijas universitatē arī turpmāk uz vienu gadu, skaitot ar š. g. 1. juliju līdz 1940. g. 30. junijam: par rektoru — profesoru Mārtiņu Prīmani, par prorektoru studentu lietās — profesoru Alfrēdu Vītolu un par prorektoru saimniecības lietās — profesoru Jāni Kārkliņu.

3. Atļauj pensiju izkalpojušam profesoram Ernestam Fērmanim palikt profesora amatā Latvijas universitatē līdz 1942. g. 2. martam, t. i. līdz 70 gadu vecumam.

4. Atbrīvo ar š. g. 1. juliju pensiju izkalpojušo profesoru Gustavu Taubi no štata profesora amata Latvijas universitatē un pārskaita viņu par ārštata profesoru Latvijas universitatē, skaitot ar š. g. 1. juliju līdz 1940. g. 30. junijam.

5. Noteic sviesta pamatcenu, ko Latvijas piensaimnieku centrālā savienība iepērk Zemkopības ministrijas uzdevumā 1939. gada maijā, Ls 2,10 kilogr.

6. Pieņem:
1) pārgrozijumus likumā par būvniecības pārzināšanu,
2) Iekšlietu ministrijas iekārtu,
3) pārgrozijumus policijas iekārtā,
4) Likumu par tonnažas un svara nodokļiem,
5) pārgrozijumus un papildinājumus ievedmuitas tarifā.

Apstiprinu. 1939. g. 22. maijā.
Satiksmes ministris B. Einbergs.

220. RĪKOJUMS.

Par papildinājumiem tarifā pasažieru un sīksaiņu pārvadāšanai valsts dzelzsceļu autobusos.

Tarifu pasažieru un sīksaiņu pārvadāšanai ar valsts dzelzsceļu autobusiem, kas izsludināts „Vald. Vēstn." 1937. g. 223. numurā un izdots Dzelzsceļu virsvaldes atsevišķā izdevumā, papildināt šādi:

1) II nod. 3. § 4. p. Dzērbenes-Vecpiebalgas līnijas nod. atvietot ar:

„Dzērbenes stacijas - Vecpiebalgas - Kalnakroga - Mēdzūlas līnija.

Par braucieniem ar vienas reizes biļetēm jāņem E pielikumā noteiktā maksa.

Autobusu liniju gala piestātnes ir Dzērbenes stacija un Mēdzula.";

2) III nod. 9. § virsrakstu atvietot ar šādu jaunu:

„Sīksaiņu pārvadāšana pa Krustpils - Neretas, Krustpils - Aknīstes, Krustpils - Subatas, Stendes - Dundagas, Stendes - Valdemārpils, Dzērbenes - Vecpiebalgas - Kalnakroga - Mēdzūlas, Bauskas - Budbergas, Bauskas - Viteiķu un Raganas - Lēdurgas līnijām.";

3) E pielikuma virsrakstu atvietot ar šādu jaunu:

„Dzērbenes stacijas - Vecpiebalgas - Kalnakroga - Mēdzūlas līnija.";

4) turpat pēc vienas reizes braucienu biļetu maksām ievietot šādu jaunu braukšanas maksu tabeli:

Pieturu nosaukums	Līde		Vecpiebalga		Kalnakrogs		Dzērbenes stacija	
	Pieaug.	Bērn.	Pieaug.	Bērn.	Pieaug.	Bērn.	Pieaug.	Bērn.
	Maksa santimos							
Līde	—	—	25	15	25	15	140	70
Mēdzūla	25	15	50	25	50	25	160	80

Rīkojums spēkā ar 1939. g. 1. juniju.

Dzelzsc. galv. direktora v. i.
E. Dravnieks.

Ekspluat. direktora pal. I. Bērziņš.

Apstiprinu. 1939. g. 22. maijā.
Satiksmes ministris B. Einbergs.

221. RĪKOJUMS.

Par pārgrozībām 423. izpildu noteikumos pie Dzelzsceļu likuma pantiem.

423. izpildu noteikumus pie Dzelzsceļu likuma pantiem, kas izsludināti „Valdības Vēstneša" 1935. g. 152. numurā, grozīti un papildināti ar vēlākiem rīkojumiem un arī ievietoti Dzelzsceļu likuma un izpildu noteikumu kopojumā, grozīt šādi:

1) likuma 24. panta izpildu noteikumu 1. nodal. 1. punkta beigās ievietot:

„i) piemaksu biļetes par braucieniem ātrvilcienos." un 2. punkta beigās ievietot:

„g) nogriežamās piemaksu biļetes par braucieniem ātrvilcienos ar kilometru uzrādījumiem.", liekot 1. punkta e burta un 2. punkta f burta beigās punkta vietā komatu;

2) tā paša panta izpildu noteikumu III nodalījumā kuponu biļetu parauga priekšpusē pēc vārdiem: „Derīga braukšanai visos vilcienos, bet" iespraust vārdus: „ātrvilcienos, kā arī", bet mugurpusē pēc vārdiem: „Pour l'utilisation" iespraust vārdus: „de trains rapids";

3) likuma 28. panta izpildu noteikumu I nodalījuma piezīmes sākumā, pēc vārdiem „Rīga-Sigulda" iespraust vārdus „Rīga-Suntaži", liekot pēc tiem komatu;

4) likuma 31. panta izpildu noteikumu 1. punkta 6. rindkopu, kas sākas ar vārdiem: „Augstāk nosacītā kārtībā" u. t. t., izteikt šādā jaunā redakcijā:

„Augstāk nosacītā kārtībā izsniedzamas atļaujas arī piemaksai par braukšanu tālsatiksmes vai ātrvilcienā tiem pasažieriem, kuri vēlas braukt šādos vilcienos, bet nav paspējuši iegādāties vajadzīgās piemaksas biļetes. Piemaksas iekasē virskonduktors.";

5) tā paša panta izpildu noteikumu 4. punkta pēdējās rindkopas beigas, sākot ar vārdiem: „kad pasažieriem ar iegūto biļeti" u. t. t., atvietot ar: „kad pasažieris brauc ar svētdienu turp- un atpakaļbraucienu vai mēnešu biļeti. Ja šādas biļetes braucējiem nav, tad tālākbraucienam biļete jāiegādājas iepriekšējās biļetes gala stacijā."

Rīkojums spēkā ar 1939. g. 1. juniju.

Dzelzsceļu galv. direktora v. i.
E. Dravnieks.

Ekspluat. direktors J. Stakle.

RĪKOJUMS.

Farmacijas pārvalde uzdod visiem farmaceitiem, farmaceitu palīgiem (aptiekaru palīgiem, aptieku asistentiem) un aptieku praktikantiem pārreģistrēties Farmacijas pārvaldē līdz 1939. gada 31. julijam, iesniedzot šādas ziņas:

1) vārds un uzvārds (precētām sievietēm arī meitas uzvārds);
2) farmacijas pārvaldes reģistracijas lapas numuri;
3) speciālā farmaceitiskā izglītība;
4) nodarbošanās vieta;
5) dzīves vieta;
6) pārreģistrējamā paraksts.

Visiem, kas līdz minētam laikam nebūs pārreģistrējušies, anulēs pārvaldes izdoto reģistracijas lapu.

Rīgā, 1939. g. 24. maijā.

Pārvaldes priekšn. N. Rutenbergs.

Farm. nod. vadītājs E. Dilbeks.

Kļūdas izlabojums.

„Valdības Vēstneša" 1939. g. 111. numurā izsludinātos **Pārgrozījumos un papildinājumos Civilprocesa likumā** jāizlabo šāda kļūda:

1011. panta piezīmē vārda „. . . pieprasīšanu . . ." vietā jālasa „. . . piespriešanu . . .".

Zemes ierīcības iestāžu lēmumi.

(Apriņķu mērnieku lēmumi.)

189) **Daugavpils apr. mērnieks** 1939. g. 7. februara sēdē (12. lēmums) apsprieda Daugavpils apriņķa Krustpils pagasta **Vāverišu māju** zemes ārējo robežu noteikšanu un sadalīšanas projektu.

Iepazinies ar lietu, apriņķa mērnieks, pamatojoties uz Lauksaimniecības nolikuma (1937. g. izdev.) 198. pantu, nolēma:

1) ārējo robežu noteikšanu apstiprināt;

2) sadalīšanas projektu apstiprināt un par iedalītās saimniecības īpašniekiem, uz Lauksaimn. nolikuma 190. p. pamata, noteikt vienlīdzīgās daļās: Pēteri Kalniņu, dzim. 1889. g. 6. aprilī Krustpils pag., un

Jāni Kalniņu, dzim. 1892. g. 14. dec. Krustpils pag.

No projekta izslēgt Jāni Kalniņu, dzim. 1860. g. 17. febr. (v. st.) Ungurmuižas pag., kā mirušu.

Šis lēmums Lauksaimniecības nolikuma 199. pantā paredzētā laikā un kārtībā nav pārsūdzēts un uz tā paša nolikuma 200. panta pamata stājies spēkā 1939. g. 8. martā.

Daugavpils apr. mērnieks J. Siliņš.

Iecelšanas un atvaļinājumi.

2260. lēmums.

1939. g. 19. maijā, saskaņā ar Likumu par bezpeļņas biedrībām un to savienībām (Lik. kr. 1938. g. 49), atbrīvoju Voldemāru Asmusu no „Latvijas stiklstrādnieku arodbiedrības", valdes locekļa amata un viņa vietā ieceļu Broņislavu Savicki; par revizijas komisijas priekšsēdētāju ieceļu Frici Priekalnu un par revizijas komisijas locekli — Kurtu Ivanovu.

Sabiedrisko lietu ministris A. Bērziņš.

Preses un biedrību departamenta
direktors M. Jansons.

Valdības iestāžu paziņojumi.

Latvijas amatniecības kameras paziņojums par amatu meistaru pārbaudēm.

1. Personām, kas vēlas turēt amata meistara pārbaudi klavieru būvētāja amatā, līdz 1939. g. 1. julijam jāiesniedz lūgums Latvijas amatniecības kamerai.

2. Pārbaudē var pieteikties personas, kas nav jaunākas par 24 gadiem: kas mācijušās amatu pie meistara un pēc tam vismaz 5 gadus strādājušas savā amatā kā zeļļi vai patstāvīgi.

3. Latvijas amatniecības kameras amata meistaru pārbaudes noteikumi izsludināti „Valdības Vēstneša" 1937. g. 157. num., bet pārbaudes programas izsludinātas mēnešrakstā „Amatnieks". Noteikumi, programas un lūgumu veidlapas dabūjamas Amatniecības kamerā un amatnieku biedrībās.

Rīgā, 1939. g. 23. maijā.

Kameras priekšsēd. J. Lukševics.
Ģeneralsekretars Ed. Bisenieks.

Latvijas amatniecības kameras paziņojums par amata zeļļu pārbaudēm.

1. Personām, kas vēlas turēt amata zeļļu pārbaudi klavieru būvētāja amatā, līdz 1939. g. 1. julijam jāiesniedz lūgums tai amatnieku biedrībai, kuras darbības rajonā amatu mācas vai strādā.

2. Pārbaudē var pieteikties:

a) amata mācekļi, kas mācijušies amatu pie meistara Latvijas amatniecības kameras mācekļu apmācības programās noteikto laiku;

b) personas, kas, ieskaitot mācības laiku, savā amatā nostrādājušas vismaz 4 gadus.

3. Latvijas amatniecības kameras amata zeļļu pārbaudes noteikumi izsludināti „Valdības Vēstneša" 1937. g. 17. num., bet pārbaudes programās izsludinātas mēnešrakstā „Amatnieks". Noteikumi, programas un lūgumu veidlapas dabūjamas Amatniecības kamerā un amatnieku biedrībās.

Rīgā, 1939. g. 23. maijā.

Kameras priekšsēd. J. Lukševics.
Ģeneralsekretars Ed. Bisenieks.

DZELZSCEĻU ZIŅAS.

Pasažieru pārvadāšanai š. g. Vasarsvētkos norīkoti še uzrādītie papildu pasažieru vilcieni un grozīti daži kārtējie vilcieni pēc šāda saraksta:

I. Rīga - Limbaži - Rūjiena.

1) Vilc. 10-bis sestdien 27. maijā no Rīgas pas. aizies plkst. 17.14, Rūjienā pienāks 21.50 un nepieturēs Sarkandaugavā, Dzirnupē, Kalngalē, Gaujā un Garezerā.

2) Vilc. 43-bis otrdien 30. maijā no Rūjienas aizies plkst. 14.15, Rīgā pas. pienāks plkst. 19 un nepieturēs Gaujā.

II. Rīga - Sigulda - Valmiera.

1) Vilc. 12-bis sestdien 27. maijā no Rīgas pas. aizies plkst. 14.55, Valmierā pienāks plkst. 17.35 un nepieturēs Ķiekurkalnā, Juglā, Vangažos, Silciemā un Vildogā. Vilc. 32-bis svētdien, 28. maijā no Rīgas pas. aizies plkst. 8.01, Valmierā pienāks plkst. 10.46 un nepieturēs Silciemā un Vildogā. Kārtējais pasažieru 30. vilciens, kas aiziet no Rīgas pas. plkst. 9.10, otrdien 30. maijā pagarināts līdz Valmierai, kur pienāks plkst. 12.02 un nepieturēs Vildogā.

2) Kārtējais pasažieru 25. vilciens sestdien 27. maijā no Siguldas aizies pēc grozīta saraksta plkst. 16.25 un Rīgā pas. pienāks 17.38. Vilc. 27-bis otrdien 30. maijā no Valmieras aizies plkst. 15.50 un Rīgā pas. pienāks plkst. 18.43. Kārtējais 37. vilc. otrdien 30. maijā iesāks savu gaitu no Valmieras plkst. 18.08 un pienāks Rīgā pas. plkst. 21. Papildu 39. vilc. otrdien 30. maijā no Valmieras aizies plkst. 19.50, Rīgā pas. pienāks 22.55.

III. Rīga - Ieriķi - Gulbene - Rītupe.

1) Vilc. 4-bis 27. maijā no Rīgas aizies plkst. 15.55, Gulbenē pienāks 20.19 un nepieturēs Vildogā. Kārtējais 4. vilc. 27. maijā aizies no Rīgas pas. pēc grozīta saraksta plkst. 16.22, pienāks Gulbenē 20.55, Rītupē 23.38 un nepieturēs Vildogā, Strados, Medņos, Ezermalā, Pededzē un Pakalniešos.

2) Vilc. 55-bis 30. maijā no Gulbenes aizies plkst. 17.02, Rīgā pas. pienāks 21.18 un nepieturēs Vildogā un Silciemā. Kārtējais 55. vilciens 30. maijā no Rītupes aizies 14.20, no Gulbenes 17.27 un Rīgā pienāks pēc grozīta saraksta plkst. 21.58.

Bez tam 20. vilc. uz Api 27. maijā aizies pēc 4-bis un 4. vilcienu pienākšanas, bet 3. vilc. naktī no 27. uz 28. maiju no Rītupes aizies plkst. 0.00, Abrenē pienāks 0.23 un tālāk uz Rīgu ies pēc pastāvošā saraksta.

IV. Rīga - Pļaviņas - Gulbene.

1) Vilc. 72-bis 27. maijā no Rīgas pas. aizies plkst. 14, Gulbenē pienāks 19.10 un nepieturēs līdz Salaspilij, Saulkalnē, Jaunogrē, Pārogrē, Ciemupē un Kaibalā. Kārtējais 32. vilc. 27. maijā no Pļaviņām aizies pēc grozīta saraksta plkst. 17.02, Gulbenē pienāks plkst. 19.37. Vilc. 70-bis 30. maijā no Rīgas pas. aizies plkst. 13, Pļaviņās pienāks 15.22 un nepieturēs līdz Salaspilij, Saulkalnē, Jaunogrē, Pārogrē, Ciemupē, Kaibalā un Klintenē.

2) Vilc. 75-bis 30. maijā no Pļaviņām aizies plkst. 16.44, Rīgā pas. pienāks 19.28.

69. vilc. 30. maijā no Gulbenes aizies plkst. 16.38, Rīgā pas. pienāks plkst. 22.22 un nepieturēs Spīganā.

Bez tam 78. vilc. 27. maijā būs apgrozībā pēc pastāvošā saraksta līdz Pļaviņām, bet 28. maijā 61. vilc. sāks gaitu no Pļaviņām.

V. Rīga - Krustpils - Rēzekne I.

1) 66. vilc., kas aiziet no Rīgas pas. plkst. 16, 27. un 30. maijā pagarināts līdz Krustpilij, kur 27. maijā pienāks plkst. 19.01, bet 30. maijā pienāks plkst. 19.25, pie kam nepieturēs Aiviekstē. 77. vilciens 27. maijā pagarināts pēc pastāvošā saraksta no Krustpils.

2) 97. vilc. 30. maijā aizies no Rēzeknes I pēc grozīta saraksta plkst. 14, Krustpilī pienāks 16.29.

75. vilciens 30. maijā aizies no Krustpils pēc grozīta saraksta plkst. 17.07 un pienāks Rīgā pas. plkst. 20.06.

13. vilciens 30. maijā aizies no Rēzeknes I pēc grozīta saraksta plkst. 19.10 un iesīdz Rīgai, kur pienāks plkst. 0.04, pie kam iecirknī Krustpils-Rīga pieturēs tikai Pļaviņās, Koknesē, Skrīveros un Ogrē.

VI. Rīga - Krustpils - Daugavpils.

1) Vilc. 6-bis 27. maijā no Rīgas pas. aizies plkst. 15.15, Daugavpilī pienāk plkst. 18.41 un pieturēs tikai Ogrē, Skrīveros un Krustpilī.

2) 73. vilc. 27. maijā aizies no Lielvārdes plkst. 14.50, pienāks Rīgā pēc grozītā saraksta plkst. 16.52 un nepieturēs Ciemupē un Pārogrē. 75. vilc. 27. maijā aizies no Krustpils plkst. 16.13 un pienāks Rīgā pēc grozīta saraksta plkst. 20.03.

47. vilc. 27. maijā aizies no Daugavpils pēc grozīta saraksta plkst. 17.20 un pienāks Krustpilī 19.43. Vilc. 5-bis 30. maijā aizies no Daugavpils plkst. 13.15, pienāks Rīgā pas. plkst. 17.59 un nepieturēs Mežciemā, Serguntā, Asotē, Aiviekstē, Klintenē, Aizkrauklē, Kaibalā, Lielvārdē, Ciemupē, Pārogrē un no Ogres līdz Rīgai.

5. vilc. 30. maijā aizies no Daugavpils pēc grozīta saraksta plkst. 13.37 un pienāks Rīgā plkst. 18.13.

VII. Rīga - Saldus - Liepāja.

1) Vilc. 11-bis 27. maijā no Rīgas pas. aizies plkst. 16.18, Liepājā pienāks 21.05 un nepieturēs līdz Jelgavai, Viesturos, Dorupē un Pluģos. 11. vilc. 27. maijā aizies no Rīgas pas. plkst. 16.35 un pienāks Liepājā pēc grozīta saraksta plkst. 21.48.

2) 82. vilc. 27. maijā pienāks Rīgā pas. pēc grozīta saraksta plkst. 17.34. Vilciens 4-bis 30. maijā no Liepājas aizies plkst. 16.10, Rīgā pas. pienāks 21.18 un nepieturēs Pluģos, Dorupē, Cenā, Olainē un Baložos. 4. vilc. 30. maijā pienāks Rīgā pas. plkst. 22.06.

VIII. Rīga pas. - Tukums II - Stende - Ventspils.

1) Vilc. 7-bis 27. maijā no Rīgas pas. aizies plkst. 17.17, Stendē pienāks plkst. 20.04 un nepieturēs līdz Slokai. 7. vilc. 27. maijā no Rīgas aizies plkst. 17.35 un pienāks Ventspilī pēc grozīta saraksta plkst. 22.07.

2) 138. vilc. 30. maijā no Stendes aizies plkst. 17.05, Rīgā pas. pienāks plkst. 20.30.

Bez tam 27. maijā 3. vilcienu uz Roju un 11. vilc. uz Mērsragu aizlaidīs no Stendes pēc 7-bis un 7. vilcienu pienākšanas Stendē.

IX. Krustpils - Jēkabpils - Nereta.

1) 204/71. vilciens 27. maijā no Krustpils aizies plkst. 18, no Jēkabpils plkst. 18.45, Neretā pienāks plkst. 22.55.

2) 74. vilc. 30. maijā no Neretas aizies plkst. 14.30, Jēkabpilī pienāks 18.40, Krustpilī pienāks plkst. 19.39.

X. Krustpils - Jēkabpils - Akniste.

204/7. vilciens 27. maijā no Krustpils aizies plkst. 18, no Jēkabpils plkst. 19, Aknīstē pienāks plkst. 23.24.

Dzelzsceļu virsvalde aizrāda, ka svētku laikā kārtējie pasažieru vilcieni ir pārpildīti, kālab ieteic svētku braucējiem izlietot norīkotos papildu vilcienus, jo tajos parasti ērtības ir lielākas.

Tā kā svētku laikā Rīgas pasažieru stacijā pie biļetu kasēm notiek pasažieru drūzmēšanās, tad Dzelzsceļu virsvalde, pašu braucēju labā, lūdz biļetes iegādāties jau agrāk, nopērkot tās iepriekšpārdošanas kasēs.

Biļetes iepriekš pārdos Rīgas galv. (Jūrmalas) stacijas 9. kasē no š. g. 25. līdz 27. maijam, ieskaitot, katru dienu no plkst. 10 līdz 20, un arī Valsts dzelzsceļu ceļojumu birojos Rīgā, Aspazijas bulvarī 4, Liepājā, Lielā ielā 19 un Daugavpilī, Rīgas ielā 61.

1939. g. 23. maijā. EZ-I-34.

Ekspluat. direktora v. O. Zaķis.
Pasažieru nod. vadītāja v. i. J. Švarcs.

Zemes ierīcības komitejas paziņojums.

Zemes ierīcības komiteja atsavina saskaņā ar noteikumiem par valsts zemju izlietošanu un atsavināšanu („Valdības Vēstneša" 1937. g. 229. num. un 1938. g. 242. num.), šādus zemes īpašumus:

Īpašuma atrašanās vieta: apriņķis, pagasts, pilsēta	Īpašuma izmantošanas veids un apzīmējums	Zemes kopplatība ha	Novērtējuma suma Ls
Abrenes apr. Kacēnu pag. Bechterevas sādžas	piegriez. zemes gab. 2F	1,366	100,—
Tas pats	piegriez. zemes gab. 1F	1,265	100,—
Valkas apr. Valkas pils. Lugažu mācītāja saimniecības	apbūves gab. 430F	0,207	160,—
Tas pats	apbūves gab. 228F	0,512	230,—
Valmieras apr. Salacgrīvas pilsētas Salacgrīvas saimniecības	apbūves gab. 466F	0,764	180,—
Valmieras apr. Salacgrīvas pilsētas Vecsalacas saimniecības	apbūves gab. 446F	0,934	460,—
Rīgas apr. Madlienas pag. Ķeipenes saimniecības	zemes gab. 127F	1,814	440,—
Rīgas apr. Salaspils pag. Salaspils saimniecības	zemes gab. 2F	0,480	250,—
Jaunlatgales apr. Bērzpils pag. Poljanovas saimniecības	piegr. zemes gab. 14F	2,964	40,—
Tukuma apr. Tukuma pilsētas Jauntukuma saimniecības	apbūves gab. 325F	0,500	180,—

Pieprasijumi uz šiem īpašumiem, izpildot Zemes ierīcības komitejas valsts atsavinamās zemes pieprasijumu veidlapu, jāiesniedz Zemes ierīcības komitejā, Rīgā, Raiņa bulvārī 6, 28. dz., 253. istabā līdz š. g. 12. junijam (ieskaitot).

Iesniegtos pieprasijumus izskatīs Zemes ierīcības komitejas atsavināšanas komisija š. g. 20. junijā, plkst. 9.30, Reimersa ielā 1, 22. dz., 200. istabā.

Zemes ierīc. komit. sekretars Ž. Krūmiņš.
Kanclejas pārzinis P. Taupmanis.

PAZIŅOJUMS.

Pamatojoties uz Melioracijas likuma 67. pantu, ar zemkopības ministra š. g. 5. maija lēmumu apstiprināts **Jaunbebru melioracijas sabiedrības „Rozu purvs" Recejas upes notekas regulešanas darbu projekts.** Līdz ar projekta apstiprināšanu visi darbu dalībnieki sarakstā ierakstītie lauku nekustamas mantas īpašnieki ieskaitīti minētā melioracijas sabiedrībā par biedriem ar pienākumu piedalīties apstiprinātā projektā paredzēto darbu izdarīšanā, kārtībā uzturēšanā un ar to saistīto izdevumu samaksā.

Num. pēc kārtas	Dalībnieka vārds un uzvārds	Dalībnieka īpašumu tiesību apzīmējums	Dalībniekam piederošo vai viņa lietošanā esošo māju nosaukums	Māju numuri: pēc mērniecības planiem	Māju numuri: pēc zemes grāmatu reģistra	Kādā pagastā atrodas mājas un pie kādas agrākās muižas piederēja	Darbu izmaksa pēc projekta, no kuras aprēķina dalībnieku balsu skaitu Ls	Dalībnieku balsu skaits, saskaņā ar mel. sab. statutiem	Dalības maksa kārtībā uzturēšanai Ls	Piezīmes
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
1.	Vilis Mežitis	Īpašnieks	Lielruduši	43	3323	Kokneses pag.	740,—	7	233,—	Proporcionali šajā sarakstā uzrādītām darbu izmaksām nosakami dalībnieku pienākumi un maksājumi kā melioracijas ietaises ierīkojot (aile 8), tā arī turpmāk tās uzturot kārtībā (aile 10).
2.	Minna Ūsiņš	Īpašniece	Upīši	54Fa	17620	,, ,,	660,—	6	258,—	
3.	Brencis Baltiņš	Īpašnieks	Rudušu Baltiņi	39Fa	3967	,, ,,	280,—	2	100,—	
4.	Roberts Stepans	,,	Stūriši	49Fa	24586	,, ,,	440,—	4	135,—	
5.	Rūdolfs Eizentāls	,,	Dzelzlejas	26F (53F)	4570	,, ,,	1835,—	18	626,—	
6.	Ieva Dzērve, dzim. Vītoliņš	Īpašniece	Recijas	52F	5392	,, ,,	2242,—	22	770,—	
7.	Anna Kalniņš un Minna Lazdiņš, dzim. Kalniņš	Īpašnieces	Vecaizpurvi	41Fa	20194	,, ,,	595,—	5	244,—	
8.	Kārlis Lēģeris	Īpašnieks	Aizpurvi	43Fa	15053	,, ,,	625,—	6	250,—	
9.	Kokneses virsmežniecība	Pārzinis	Kokneses novads	—	—	,, ,,	2610,—	26	768,—	
10.	Kokneses virsmežniecība	,,	Bebru novads	—	—	,, ,,	1615,—	16	655,—	
11.	Rīgas apr. valsts zemju inspekcija	,,	—	127F	—	Bebru pagastā	280,—	2	77,—	
12.	Kārlis Bērziņš	Ieguvējs	—	126F	—	,, ,,	575,—	5	156,—	
						Kopā	12497,—	119	4272,—	

Rīgā, 1939. g. 10. maijā.
Arķīva 2745. num. Mel. sab. reģ. 1794. num.

Zemes ierīcības departamenta kulturtechniskās daļas vadītāja v. M. Šļachtovičs.
Vec. sev. uzdevumu ierēdnis T. Erlachs.

PAZIŅOJUMS.

Pamatojoties uz Melioracijas likuma 67. pantu, ar zemkopības ministra š. g. 5. maija lēmumu apstiprināts **Nurmuižas-Zentenes melioracijas sabiedrības „Vārnu ezers" novadgrāvju projekts.** Līdz ar projekta apstiprināšanu visi darbu dalībnieku sarakstā ierakstītie lauku nekustamas mantas īpašnieki ieskaitīti minētā melioracijas sabiedrībā par biedriem ar pienākumu piedalīties apstiprinātā projektā paredzēto darbu izdarīšanā, kārtībā uzturēšanā un ar to saistīto izdevumu samaksā.

Num. pēc kārtas	Dalībnieka vārds un uzvārds	Dalībnieka īpašumu tiesību apzīmējums	Dalībniekam piederošo vai viņa lietošanā esošo māju nosaukums	Māju numuri: pēc mērniecības planiem	Māju numuri: pēc zemes grāmatu reģistra	Kādā pagastā atrodas mājas un pie kādas agrākās muižas piederēja	Darbu izmaksa pēc projekta, no kuras aprēķina dalībnieku balsu skaitu Ls	Dalībnieku balsu skaits, saskaņā ar mel. sab. statutiem	Piezīmes
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
1.	Nikolajs Adaškevics	Īpašnieks	Vecvagari	—	5235	Zentenes pagasta	100,—	2	**Proporcionali šajā sarakstā** uzrādītām darbu izmaksām nosakami dalībnieku pienākumi un maksājumi kā melioracijas ietaises ierīkojot, tā arī turpmāk tās uzturot kārtībā.
2.	Līna-Šarlote-Luize Siliņš, dz. Freimanis, Arturs Siliņš un Georgs Siliņš	Īpašnieki	Puņķi	—	718	,, ,,	900,—	18	
3.	Kārlis Klāsons	Īpašnieks	Stampji	—	4619	,, ,,	900,—	18	
4.	Kristīne Klancbergs	Īpašniece	Kaķiši	—	4618	,, ,,	1180,—	23	
5.	Kārlis Leņķis	Īpašnieks	Zemgaļi	19F	5599	,, ,,	930,—	18	
6.	Kārlis-Ādolfs Klāsons, Hermine-Herta Klāsons, Žanis-Arvids Klāsons un Ansis-Voldemārs Klāsons	Īpašnieki	Silkalni	—	631	,, ,,	980,—	19	
7.	Krišs Zāģeris	Īpašnieks	Prūsiši	—	612	,, ,,	650,—	13	
8.	Aleksandrs Freidenfelds un Helmuts Freidenfelds	Īpašnieki	Durzupes dzirn.	10Fa	7784	,, ,,	230,—	4	
9.	Ernests Bresme	Īpašnieks	Aizkalni	5Fa	6919	,, ,,	240,—	4	
10.	Indriķis Sproģis	,,	Svītiņi	1Fa	2188	,, ,,	450,—	9	
11.	Rūdolfs Šnore, Minna Šnore, dz. Briedis	Īpašnieki	Mierkalni	6Fa	7306	,, ,,	430,—	8	
12.	Ansis Kleinhofs	Īpašnieks	Mūrnieki	—	717	,, ,,	390,—	7	
13.	Mir. Kriša Grīnberga mantojuma masa	Mantinieki	Ezerkalni	2F	2197	,, ,,	400,—	8	
14.	Kārlis Vecbērzs	Īpašnieks	Kalnbērzi	—	614	,, ,,	260,—	5	
15.	Andrejs Klancbergs	,,	Mazdurzupe	—	609	,, ,,	1100,—	22	
16.	Fridrichs Klancbergs	,,	Tiltnieki	—	630	,, ,,	120,—	2	
17.	Ernests Dansons	,,	Strautnieki	—	611	,, ,,	200,—	4	
18.	Teodors Auziņš, Marija Auziņš, dz. Kumeliņš	Īpašnieki	Žiekas	—	627	,, ,,	300,—	6	
19.	Indriķis Jansons	Īpašnieks	Krūkļi	—	716	,, ,,	240,—	4	
20.	Alfreds Šenpelts-Šenfelds un Olga Šenpelts-Šenfelds, dz. Lasmanis	Īpašnieki	Kalniņi	—	4617	,, ,,	800,—	16	
21.	Andrejs Zutis	Īpašnieks	Upītes	—	4616a	,, ,,	950,—	19	
22.	Otto Ansons	,,	Novadnieki	—	613	,, ,,	900,—	18	
23.	Fricis-Morics Moris	,,	Mori	—	9	Nurmuižas pagasta	650,—	13	
24.	Kārlis Kampars	,,	Sprīdzenieki-Spirdzenieki	—	1627	,, ,,	750,—	15	
25.	Angrieta Zutis, dzim. Zutis	Īpašniece	Trumači	—	1637	,, ,,	1250,—	25	
26.	Fricis Brisons	Īpašnieks	Novadi	61F	936	,, ,,	900,—	18	
27.	Līze Lāčiņ	Īpašniece	Dānuļi	—	1571	,, ,,	650,—	13	
28.	Krišs Kaņeps	Īpašnieks	Kaņepi	197F	3168	,, ,,	410,—	8	
29.	Andrejs Brisons-Tambrīžs	,,	Klintis	60F	3236	,, ,,	920,—	18	
30.	Fricis Grinvalds-Zaļmežs	,,	Fridriķnieki	66F	818	,, ,,	600,—	12	
31.	Jānis Grinbergs	,,	Rijkalni	67F	915	,, ,,	640,—	12	
32.	Ernests Lēmanis	,,	Kurpnieki	198F	3187	,, ,,	200,—	4	
33.	Antons Strupauss	,,	Gobiņi	199F	3188	,, ,,	150,—	3	
34.	Gotfrīds Linājs	,,	Akmeņkalni	68F	1366	,, ,,	420,—	8	
35.	Matīss Ķezbers	,,	Ķezberi	65F	909	,, ,,	500,—	10	
36.	Jānis Purmanis	,,	Āķi	—	1550	,, ,,	1600,—	32	
37.	Juris Mežstiba	,,	Buļļi (Bulle)	—	1569	,, ,,	650,—	13	
38.	Krišs Klāsons	,,	Dedži	—	1574	,, ,,	750,—	15	
39.	Anlīze Lūsis, dzim. Biezāis, alias Biezbārdis	Īpašniece	Biezāji	—	1559	,, ,,	450,—	9	
40.	Fricis Janķevics	Īpašnieks	Ķibats	—	1590	,, ,,	300,—	6	
						Kopā	24440,—	481	

Rīgā, 1939. g. 10. maijā.
Arķīva 5571. num. Mel. sab. reģ. 2202. num.

Zemes ierīcības departamenta kulturtechniskās daļas vadītāja v. M. Šļachtovičs.
Vec. sev. uzdevumu ierēdnis T. Erlachs.

Meklētizbeidzamo personu 103. saraksts.

1715. Arvids **Ambrozs.** 46616/35.
1716. Lipmanis **Bērss.** 44688/34.
1717. Lipmanis **Bērzs.** 46690/35.
1718. Marija **Čulkovs.** 51337/37.
1719. Marija **Čulkovs.** 51336/37.
1720. Anna **Dzerkalis-Dzirkalis.** 49367/36.
1721. Bērs **Hāks.** 48061/36.
1722. Eduards **Heinrichsons.** 47232/35.
1723. Kurts **Kalns.** 45773/35.
1724. Antons **Karpovičs.** 48031/36.
1725. Jēkabs **Kopilovskis.** „V. V." 272/34.
1726. Jānis **Krūmiņš.** 515/39.
1727. Vallija **Millers.** 44817/34.
1728. Haims **Moins.** 49762/36.
1729. Jānis **Palkavnieks.** 48078/36.
1730. Jonas-Pavils **Rakauskas.** 51516/37.
1731. Miķelis **Zuļģis.** 45787/35.
1732. Rafaels **Šeitlins.** 48228/36.
1733. Nikolajs **Tacenhofs Tačenko.** „V. V." 224/31.

Rīgā, 1939. g. 24. maijā.
Krim. polic. pārvaldes priekšnieks J. Silarājs.
Darbvedis Hūns.

Vietējo iestāžu rīkojumi.

NOTEIKUMU PĀRGROZIJUMI par kanalizacijas nodevām Rīgā,

pieņemti Rīgas pils. valdes 1939. g. 4. aprīļa sēdē un stājušies spēkā saskaņā ar pilsētu pašvaldības likuma 35. pantu (Iekšlietu ministrijas Pašvaldības depart. 1939. g. 10. maija P. 26. raksts).

„Valdības Vēstneša" 1938. g. 17. junija 134. numurā izsludinātos Noteikumos par kanalizacijas nodevām Rīgā izdarīti šādi pārgrozījumi:

1) 2. pantā „1938. g." vietā jālasa: „1939. g.";

2) 2. panta b punkts izteikts šādi:

„b) par nekustamu īpašumu, kas pieslēgts pagaidu kanalizacijas tīklam un kam jāizdara iepriekšēja notekūdeņu tīrīšana, 70% no šī panta a punkta kārtībā aprēķinātām nodevām;"

Šie noteikumu pārgrozījumi stājas spēkā ar to izsludināšanu „Valdības Vēstnesī".

Pilsētas galva R. Liepiņš.

Pilsētas sekretars A. Pļavinskis.

RĪGA.

Rīgas autobusu un tramvaju mēneša abonementa kartes izdod un pagarina:

1) Satiksmes valdē Brīvības ielā 179 (8. lodziņš), darbdienās no plkst. 8.30 līdz plkst. 14.30, bet sestdienās līdz plkst. 12.30 un pirmssvētku dienās līdz plkst. 11.30;

2) Galvenā pasta ēkā paku pieņemšanas nodaļā (ieeja no Radio ielas), ikmēnešus, 2 pēdējās darba dienās un nākamā mēneša pirmajā darba dienā, darbdienās no plkst. 8.30 līdz 14, bet sestdienās līdz plkst. 12 un pirmssvētku dienās līdz plkst. 11.

Izsniegtās kartes pagarina (neizsniedzot jaunas kartes) no katra mēneša 24. datuma līdz nākošā mēneša 5. datumam, Pilsētas krājkasē, Kaļķu ielā 9, darbdienās no plkst. 8.30 līdz plkst. 14.30, bet sestdienās līdz plkst. 12.30 un pirmssvētku dienās līdz plkst. 11.30.

Māksla.

Nacionalā opera.

Pianista Nikolaja Orlova Šopena vakars ceturtdien, 25. maijā. Mākslinieks spēlēs simfoniskā orķestra pavadībā Šopena koncertus e-mollā un f-mollā, solo — polonezi es-mollā, 6 prelides, 2 valšus, skerco h-mollā. Derīga koncertu abonementa 9. biļete.

Piektdien, 26. maijā, „Grafs Luksemburgs".

Vasaras svētku repertuars.

1. svētkos, 28. maijā, plkst. 13.30 operete „Zilā maska" ar L. Blumentāls, E. Pfeifers, T. Briltu, V. Leonaiti, A. Verneru u. c. Dirigents J. Kalniņš; plkst. 19.30 „Mazepa" ar M. Brechmanis-Štengels, H. Lūsis, N. Vasiļjevu, A. Kaktiņu u. c. Dirigents T. Reiters.

2. svētkos, 29. maijā, plkst. 13.30 baleti „Rudens", „Bolero" un „Lakstīgala un roze" ar E. Pfeifers, M. Grikis, O. Lēmani, P. Fibigu, R. Sauli un visu baleta trupu. Dirigents J. Kalniņš; plkst. 19.30 operete „Grafs Luksemburgs" ar L. Blūmentāls, P. Brīvkalns, H. Lūsis, V. Kadiķi, A. Kortanu, A. Verneru galvenās lomās. Dirigents A. Norītis.

3. svētkos, 30. maijā, plkst. 13.30 operete „Havajas puķe" ar P. Brīvkalns, E. Pfeifers, M. Kārkliņš, N. Vasiļjevu, V. Leonaiti, A. Verneru u. c. Dirigents J. Kalniņš; plkst. 19.30 „Masku ballle" ar E. Traviņš, H. Lūsis, M. Vētru, V. Stotu u. c. Dirigents L. Blechs.

Sezonas slēgšana trešdien, 31. maijā ar Fr. Lehara opereti „Grafs Luksemburgs".

Nacionalais teatris.

Ceturtdien, 25. maijā, plkst. 19.30 1. reizi „Penelope" S. Moma komedija 3 cēl. Režisors J. Jurovskis. Dekorators V. Valdmanis. Derīga abonementa 5. biļete.

Piektdien, 26. maijā, plkst. 15.30 „Rudens rozes"; plkst. 19.30 ar Liliju Štengeli „Drošā kundze".

1. vasaras svētkos, plkst. 14 „Rudens rozes"; plkst. 19.30 „Penelope".

2. vasaras svētkos, plkst. 14 ar T. Lāci „Viesturs"; plkst. 19.30 „Malu mednieki".

3. vasaras svētkos, plkst. 14 „Norieta kvēle"; plkst. 19.30 „Penelope".

Trešdien, 31. maijā, plkst. 19.30 sezonas slēgšanā „Rudens rozes".

Dailes teatris.

Ceturtdien, 25. maijā, plkst. 19.30 „Vīnes valsis"; parastās puscenas.

Piektdien. 26. maijā, plkst. 19.30 tautas izrādē „Meldermeitiņa".

1. vasaras svētkos, 28. maijā, pulksten 14 tautas izrādē „Lielkunga zābaki" ar epilogu „Vīrs un darbs"; plkst. 19.30 „Vīnes valsis"; puscenas ierobežotā skaitā.

2. vasaras svētkos, 29. maijā, pulksten 14 tautas izrādē „Pers Gints"; pulksten 19.30 tautas izrādē „Meldermeitiņa".

3. vasaras svētkos, 30. maijā, pulksten 14 lētā izrādē „Pēdējā loma"; plkst. 19.30 „Vīnes valsis"; puscenas ierobežotā skaitā.

Trešdien, 31. maijā, plkst. 19.30 tautas izrādē „Lielkunga zābaki" ar epilogu „Vīrs un darbs".

KURSI.

Rīgas biržā 1939. gada 25. maijā.

Devizes:	Ls
1 Amerikas dollars	5,34—5,44
1 Anglijas mārciņa	25,16—25,28
100 Francijas franku	14,12—14,42
100 Beļģijas belgu	90,90—92,50
100 Šveices franku	120,60—122,20
100 Italijas liru	28,09—28,59
100 Zviedrijas kronu	129,00—131,00
100 Norvēģijas kronu	125,75—127,75
100 Dānijas kronu	111,60—113,60
100 Čechijas kronas	18,16—18,66
100 Holandes guldeņu	287,70—291,70
100 Vācijas marku	203,92—205,92
100 Somijas marku	11,02—11,22
100 Igaunijas kronu	137,95—139,95
100 Polijas zlotu	100,55—102,15
100 Lietuvas litu	90,10—91,50
100 Dancigas guldeņu	100,55—102,15
Vērtspapīri:	
Latvijas valsts 5% kreditzīmes	99,00—101,00
1931. g. iekš. ceļu aizņēm. oblig.	19,00—20,00
Valsts zemes bankas 4% (6%) parādu pārjaunoš. II serijas ķīlu zīmes	99,00—100,00
6% Latv. hip. bankas ķīlu zīmes	95,00—96,50
6% Rīgas hip. biedr. ķīlu zīmes	87,50—88,50
6% Rīgas privatu ķīlu zīmju kred. biedr. ķīlu zīmes	88,00—89,00

Rīgas biržas kotacijas komisijas priekšsēdētāja v. V. Gailītis.
Zvērināts biržas makleris P. Rupners.

Redaktors Jānis Ozols.

Šim numuram 16 lapas puses.

TIESU SLUDINĀJUMI.

Rīgas apgabalt. 1. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1547¹. pantu, paziņo, ka ar tiesas 1939. g. 17. aprīļa lēmumu **Kristīne Krūmanis,** dzim. Mūrmanis, dzim. 1886. g. 3. novembrī Cēsu apr. Raiskuma muižā, **atzīta par garā slimu un nespējīgu pārvaldīt un rīkoties ar savu mantu,** un viņas personai un mantai ir nodibināta aizgādnība. 1332. l. 5203e

Vicepriekšsēd. v. R. Gaigals.
Sekretars R. Opss.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 25. aprīļa tiesas sēdē attaisīto Kārļa **Dedža** mājas kārtībā 1937. g. 18. septembrī taisīto testamentu vai kam būtu kādas tiesības vai prasības uz 1939. g. 25. martā Rūjienā mir. Kārļa Dedža, dzim. 1858. g. 16. jūlijā, mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

1939. g. 9. maijā.
2889. l. 4092z

Vicepriekšsēdētājs J. Drande.
Sekretars E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 2. maija tiesas sēdē attaisīto Andreja **Palcmaņa** un viņa sievas Nadines, dzim. Alksnis, publiskā kārtībā 1936. g. 3. februarī taisīto testamentu vai kam būtu kādas tiesības vai prasības uz 1939. g. 7. februarī Limbažos mir. Andreja Palcmaņa, dzim. 1865. g. 20. septembrī, mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

1939. g. 9. maijā.
3017. l. 4093z

Vicepriekšsēdētājs J. Drande.
Sekretars E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 25. aprīļa tiesas sēdē attaisīto Jēkaba **Dambja** (Dambīša) mājas kārtībā Dūres pag. 1910. g. 19. maijā (v. st.) taisīto testamentu vai kam būtu kādas tiesības vai prasības uz 1921. g. 23. jūlijā Dūres pag. mir. Jēkaba Dambja, dzim. 1840. g. 13. jūlijā (v. st.), mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

1939. g. 9. maijā.
2472. l. 4094z

Vicepriekšsēdētājs J. Drande.
Sekretars E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 2. maija tiesas sēdē attaisīto Annas **Nadoļskis, dzim. Strautnieks,** publiskā kārtībā 1938. g. 20. septembrī taisīto testamentu vai kam būtu kādas tiesības vai prasības uz 1939. g. 8. janvarī Rīgā mir. Annas Nadoļskis, dzim. Strautnieks, kas dzim. 1862. g. 20. maijā, mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem. 2789. l. 4095z

1939. g. 9. maijā.
Vicepriekšsēdētājs J. Drande.
Sekretars E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 18. aprīļa tiesas sēdē attaisīto Annas **Bokums, arī Būkums** (Bockum), dz. Priede, un viņas vīra Eduarda Bokuma publ. kārt. 1900. g. 22. apr. taisīto testamentu vai kam būtu kādas tiesības vai prasības uz 1931. g. 13. septembrī Rīgā mir. Annas Bokums arī Būkums (Bockum), dzim. Priede, dzim. 1861. gada 19. novembrī, mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

1939. g. 10. maijā.
2349. l. 4085v

Vicepriekšsēdētājs J. Drande.
Sekretars E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 2. maija tiesas sēdē attaisīto Pētera **Puča** (Pucīša) publiskā kārtībā 1935. g. 19. februarī taisīto testamentu vai kam būtu kādas tiesības vai prasības uz 1938. g. 6. decembrī, Liezeres pag. mir. Pētera Puča (Pucīša), dzim. 1876. g. 19. februarī (v. st.) mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

1939. g. 10. maijā.
2963. l. 4086v

Vicepriekšsēdētājs J. Drande.
Sekretars E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 2. maija tiesas sēdē attaisīto Mārtiņa **Tīta** mājas kārtībā 1938. g. 5. novembrī taisīto testamentu vai kam būtu kādas tiesības vai prasības uz 1938. g. 5. novembrī, Ainažos mir. Mārtiņa Tīta, dzim. 1886. g. 20. julijā (v. st.), mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

1939. g. 10. maijā.
2063. l. 4087v

Vicepriekšsēdētājs J. Drande.
Sekretars E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 2. maija tiesas sēdē attaisīto Malvīnes **Davainis, dz. Kīfelis,** publiskā kārtībā 1935. g. 16. februarī taisīto testamentu vai kam būtu kādas tiesības vai prasības uz 1939. g. 8. janvarī Rīgā mir. Malvīnes Davainis, dzim. Kīfelis, dz. 1867. g. 19. okt. Saldū, mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

1939. g. 10. maijā.
2930. l. 4088v

Vicepriekšsēdētājs J. Drande.
Sekretars E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 18. aprīļa tiesas sēdē attaisīto Ivana (Jāņa) **Urjadņikova** publiskā kārtībā 1938. g. 17. novembrī taisīto testamentu vai kam būtu kādas tiesības vai prasības uz 1938. g. 29. decembrī Rīgā mir. Ivana (Jāņa) Urjadņikova, dzim. 1878. g. 18. janvarī, mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

1939. g. 10. maijā.
2791. l. 4089v

Vicepriekšsēdētājs J. Drande.
Sekretars E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 2. maija tiesas sēdē attaisīto Dāva **Miķelsona** publiskā kārtībā 1924. g. 7. janvarī taisīto testamentu vai kam būtu kādas tiesības vai prasības uz 1934. g. 1. maijā Valmierā mir. Dāva Miķelsona, dzim. 1853. gada 2. septembrī (pasē 3. sept.), mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

1939. g. 10. maijā.
2809. l. 4090v

Vicepriekšsēdētājs J. Drande.
Sekretars E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 3. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 28. februara tiesas sēdē attaisīto Antona **Rakšana** (Rakšanova) privatā kārtībā 1934. gada 27. janvarī taisīto testamentu vai kam būtu kādas tiesības vai prasības uz 1938. g. 8. oktobrī Rīgā mir. Antona Rakšana (Rakšanova), dz. 1851. gada Mērdzenē, mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

1939. g. 10. maijā.
2070. l. 4091v

Vicepriekšsēdētājs J. Drande.
Sekretars E. Lasmanis.

Rīgas apgabalt. 4. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1693., 1695., 1721. un 1722 pantiem, saskaņā ar Verenas Akermanis lūgumu un savu 1939. g. 22. aprīļa lēmumu, paziņo, ka lūdzējai ir pazudusi obligacija par Ls 10.000,—, ar 8% gadā, ko izdevis **Osvalds Šteinblūms — Eduardam Akermanim** par labu, kas to cedējis blanko, un kas apstiprināta 1937. g. 9. oktobrī ar žurn. 5477. num. uz nekustamo īpašumu Rīgas pilsēta 3. hipoteku iecirknī ar zemes grāmatu 460. num.

Tāpēc apgabaltiesa uzaicina personas, kuru rokās atrodas minētā obligacija, iesniegt to tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī". Ja obligacija nebūs iesniegta noteiktā laikā, tad tiesa atzīs to par iznīcinātu un lūdzēja saņems obligacijas norakstu, kas atvietos oriģinalu.

Rīgā, 1939. g. 9. maijā.
L. 251./39. 4101z

Vicepriekšsēd. H. Mintāls.
Sekretara v. A. Grigorjevs.

Rīgas apgabalt. 4. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1723. pantu, paziņo, ka Margaretas-Marijas-Dorotejas Larsons obligāciju mortifikācijas lietā 1939. g. 25. martā tiesa nolēma: 1) atzīt par iznīcinātām 2 obligācijas, par 17.000 rbļ. katra, abas ar 6% gadā, kuras izdevis **Artūrs Kulbergs,** a) **Herbertam Kulbergam,** b) **Nikolajam Kulbergam** par labu un kas apstiprinātas 1914. g. 27. janvarī ar žurn. 455. un 456. num. uz nekustamu īpašumu Rīgas pilsētas 3. hipoteku iecirkni ar zemes grāmatu 48. num.; 2) iesniegt lūdzējai šī lēmuma norakstu iesniegšanai zemes grāmatu nodaļai, lai saņemtu obligāciju norakstus, kas atvietos oriģinalu.

Rīgā, 1939. g. 9. maijā.
L. 111/39. 4102z

Vicepriekšsēd. H. Mintāls.
Sekretara v. A. Grigorjevs.

Rīgas apgabalt. 4. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1450 p., paziņo, ka 1939. gada 26. aprīlī Juzefas Mileišo, dzim. Voitkevičs, prasības lietā pret **Vladislavu Mileišo par laulības šķiršanu** tiesa aizmuguriski nosprieda: šķirt laulību, kas noslēgta 1917. g. 23. jūlijā Valožinas rom.-kat. lūgšanas namā starp Vladislavu Mileišo un Juzefu Mileišo, dzim. Voitkevičs, uz Civillik. 77. p. pamata: piedzīt no atbildētāja prasītājai par labu Ls 173,25 tiesāšanas izdevumus.

Ja atbildētājs neiesniegs atsauksmi vai pārsūdzību Civilproc. lik. 833., 859. un 1450. panto paredzētā laikā, spriedums nāks likumīgā spēkā. 198. l.

Rīgā, 1939. g. 17. maijā. 4994

Vicepriekšsēd. H. Mintāls.
Sekretara v. V. Stūre.

Rīgas apgabaltiesas 4. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 397., 399., 401., 405., 413., 416. un prasītājas Valdtrautes Althauzens, dzim. Villarets, lūgumu viņas **laulības šķiršanas lietā pret atbildētāju Aleksandru Althauzenu,** kas dzim. 1912. g. 19. februarī Orlā, Krievijā, uzaicina atbildētāju, kura dzīves vieta prasītājai nav zināma, ierasties tiesā 2 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un uzdot savu dzīves vietu Rīgas apgabaltiesai.

Ja atbildētājs šinī laikā neieradīsies personīgi vai nesūtīs pilnvarnieku, pavēstes un citus papīrus atstās tiesas kanclejā, bet lietu noliks tiesas sēdē un izskatīs aizmuguriski.

Prasības lūgumam pievienoti tā noraksts un prasītājas iesniegto dokumentu noraksti.

Rīgā, 1939. g. 17. maijā.
658. l. 4995

Vicepriekšsēd. H. Mintāls.
Sekretara v. V. Stūre.

Rīgas apgabalt. reģistr. nod. paziņo, ka ar viņas šī gada 10. maija lēmumu pārreģistrēta Rīgas zvejniecības sabiedrība ar jaunu nosaukumu **Rīgas zvejnieku sabiedrība,** un reģistrēti sabiedrības biedru pilnā sapulcē 1939. g. 5. februarī pieņemtie statuti. 5202e

Nodaļas pārzinis H. Mintāls
Sekretara v. A. Grigorjevs.

Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības reģistra nod., saskaņā ar tirdzniecības reģ. not. 39. pantu, paziņo, ka Rīgas apgabaltiesas tirdzniecības „A" reģistrī 5276. num., pamatojoties uz tirdzniecības reģistra tiesneša 1939. g. 17. maija lēmuma **ierakstīta atklāta sabiedrība ar firmu „Hansis Kuks un biedri — koka izstrādājumi".**

Atklātie biedri: 1) 1890. gada 10. augustā Igaunijā dzimušais **Hansis Kuks,** dzīvo Rīgā, Kalnciema ielā 135, 6/8. dzīv., 2) 1895. g. 23. febr. Ozolu pag. dzim. **Emma Kuks,** dzīvo Rīgā, Kalnciema ielā 135, 6/8. dzīv., un 3) 1894. g. 9. septembrī Alojas pagastā dzim. **Eduards Pāvuls,** dzīvo Rīgā, L. Nometņu ielā 18, 20. dzīv.

Atklātā sabiedrība nodibināta, un tās darbība atklāta 1938. g. 22. decembrī.

Sabiedrības sēdeklis un uzņēmums, kura darbības nozare pēc rūpniecības un amatniecības nozaru klasifikācijas ir KR 8. kastu dēliši un kastes (tikai kastes dārzniecības vajadzībām — ogām, augļiem un puķu stādiem), KI 27. dažādi koka izstrādājumi (būvskaliņi un koksne augļu iesaiņošanai), TN 32. dažādi sālmu izstrādājumi (niedru un sālmu segas siltumnīcām), atrodas Rīgā, Šampētera ielā 2. 5246e

Rīgā, 1939. g. 17. maijā.
Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„A/S Rīgas ogļskābes fabrika „Blau & Ko"** ierakstītās akciju sabiedrības reģistra 19. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesn. 1939. g. 16. maija lēmuma pamata, ierakstīts:

Pēc paziņojuma, Švarcmuižas ielas, Rīgā, pārdēvēšanas dēļ, šīs sab. valdes locekļa Albīnusa Hanzena dzīves vieta ir Rīga, Melnsila ielā 14. 5006e

Rīgā, 1939. g. 16. maijā.
Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„Rīgas kokvilnas vērptuves un austuves akciju sabiedrība „Lenta"** (Rīgā, Mārupes ielā 10) ierakstītās akc. sab. reģistra 69. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. gada 16. maija lēmuma pamata, ierakstīts:

1) saskaņā ar paziņojumu un protokolu, 1939. g. 4. maijā šīs sab. valdes sēdē **par valdes priekšsēdētāju ievēlēts Richards Bettmanis;**

2) pēc paziņojuma, pēc Vecās Jelgavas ielas Rīgā pārdēvēšanas un numeracijas pārkārtošanas, valdes priekšsēdētājs Richarda Bettmaņa dzīves vieta ir Rīgā, Jelgavas ielā 68/72:

3) finansu ministra 1939. gada 17. aprīlī apstiprinātie ar 1937. gada 22. decembra Likuma par akciju un paju sab. saskaņotie šīs sab. statuti izsludināti 1939. gada 15. maijā „Ekonomista" 10. num. 5015e

Rīgā, 1939. g. 16. maijā.
Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ierakstītās firmas **„Rīgas sērkociņu skaliņu un koku apstrādāšanas akciju sabiedrība"** (Rīgā, Kojusalas ielā 15) reģistra 82. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maija lēmuma pamata, ierakstīts:

saskaņā ar paziņojumu, **šīs firmas pilnvarniekam Gregoram Tageram izdotā pilnvara 1937. gada 24. martā atsaukta.** 5021e

Rīgā, 1939. g. 16. maijā.
Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„Zīda austuves akciju sabiedrība „Rīgas zīds"** (Rīgā, Kaļķu ielā 5) ierakstītās akc. sab. reģistra 84. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. gada 19. maija lēmuma pamata, ierakstīts:

saskaņā ar paziņojumu un protokolu, 1939. g. 29. aprīlī šīs sab. akcionaru pilnā sapulcē par valdes locekļa kandidatu ievēlēts Arnolds Krūmiņš, dzīv. Rīgā, Stabu ielā 25, 26. dzīv., un **par direktoru - rikotāju apstiprināts valdes loceklis Kārlis Baumanis.** 5017e

Rīgā, 1939. g. 19. maijā.
Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„Iļģeciema miltu rūpniecības akciju sabiedrība"** (Rīgā, Tvaikoņu ielā 4) ierakstītās akc. sab. reģistra 105. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maijā lēmuma pamata, ierakstīts:

saskaņā ar protokolu, 1939. g. 28. aprīlī šīs sab. akcionaru pilnā sapulcē miruša valdes locekļa kandidata Kārļa Vithofa vietā par valdes locekļa kandidatu ievēlēts Jēkabs Jansons, dzīv. Rīgā, Tvaikoņu ielā 4.

Rīgā, 1939. g. 16. maijā. 5020

Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„Noliktavu un transporta akciju sabiedrība „Merkurs" (Merkur Warehousing and Transportation Co Ltd.")** (Rīgā, Kaļķu ielā 30. 2. dzīv.) 107. reģ. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 19. maija lēmuma pamata, ierakstīts: saskaņā ar protokoliem: 1) 1939. gada 29. aprīlī šīs sab. akcionaru pilnā sapulcē **no valdes sastāva izstājies Filips Blumšteins un par valdes locekli ievēlēts Savelijs Blumšteins,** dzīv. Rīgā, Skolas ielā 4, 8. dzīv., bet par valdes locekļa kandidātu — Filips Blumšteins, dzīv. Rīgā-Vašingtona laukumā 3, 5. dz.; 2) 1939. gada 1. maijā šīs sab. valdes sēdē par valdes priekšsēdētāja vietnieku ievēlēts Savelijs Blumšteins. 5014e

Rīgā, 1939. g. 19. maijā.
Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„Kuldīgas adatu fabrikas „Planeta" akciju sabiedrība"** ierakstītās akciju sabiedrības reģ. 132. folijā, uz tirdzn. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maija lēmuma pamata, ierakstīts:

Pēc paziņojuma, Maskavas ielas, Rīgā, pārdēvēšanas un namu numerācijas pārkārtošanas dēļ, šīs sab. mājokļa un uzņēmuma — adatu un metalu izstrādājumu fabrikas — atrašanās vieta ir Rīgā, Latgales ielā 239. 5004e

Rīgā, 1939. g. 16. maijā.
Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„Tirdzniecības un rūpniecības akciju sabiedrība „Ph. Gutmann"** (Rīgā, Marijas ielā 2) ierakstītās akc. sab. reģ. 153. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maija lēmuma pamata, ierakstīts:

saskaņā ar protokolu, 1939. g. 29. aprīlī šīs sab. akcionaru pilnā sapulcē par valdes locekļa kandidatem ievēlētas: 1) Aleksandra Gutmaņa, dzīv. Rīgā, Gertrūdes ielā 4, 5. dzīv., un 2) Frīda Gutmanis, dzīv. Rīgā, Marijas ielā 2, 3. dz. 5028e

Rīgā, 1939. g. 16. maijā.
Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ierakstītās firmas **„Tirdzniecības un rūpniecības akciju sabiedrība Ch. Jürgenson - Otto Schwarz"** (Rīgā, Vaļņu ielā 16) reģistra 204. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maija lēmuma pamata, ierakstīts:

pēc paziņojuma, pēc namu numerācijas pārkārtošanas Marijas ielā Rīgā, šīs firmas uzņēmuma — vīnu lieltirgotavas atrašanās vieta ir Rīgā, Marijas ielā 22/Avotu ielā 1. 5023e

Rīgā, 1939. g. 16. maijā.
Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„L. W. Goegginger" akciju sabiedrība"** (Rīgā, Sporta ielā 2) ierakstītās akciju sabiedr. reģ. 240. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. gada 19. maija lēmuma pamata, ierakstīts:

finansu ministra 1939. gada 26. aprīlī apstiprinātie ar 1937. gada 22. dec. Likumu par akciju un paju sab. saskaņotie šīs sab. statuti izsludināti 1939. g. 15. maijā „Ekonomista" 10. num.

Rīgā, 1939. g. 19. maijā. 5010

Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„Juglas ādu fabrikas akc. sabiedrība"** (Rīgā, Brīvības gatvē 232) ierakstītās akciju sabiedrības reģistra 162. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesn. 1939. g. 16. maija lēmuma pamata ierakstīts:

Saskaņā ar protokoliem: 1) 1939. g. 28. aprilī šis sab. akcionaru pilnā sapulcē no valdes sastāva **izstājies Ferdinands Kuncs un par valdes locekli ievēlēta Līna Horons,** dzīv. Rīgā, Vecpilsētā 12, 3. dzīv., bet par valdes locekļa kandidatu — Bērs Veinbergs, dzīv. Rīgā, Skolas ielā 30, 12. dzīv.; 2) 1939. g. 1. maijā valdes sēdē par **direktoru - rikotāju ievēlēts Rubins Margolis.** 5005e

Rīgā, 1939. g. 16. maijā.

Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„A/S Zasulauka kokvilnas vērptuves un austuves sabiedrība"** (Rīgā, Šampētera ielā 1) ierakstītās akc. sabiedr. reģistra 171. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maija lēmuma pamata ierakstīts:

pēc paziņojuma: 1) pēc Vecās Jelgavas ielas Rīgā pārdevēšanas un namu numerācijas pārkārtošanas, šīs sab. valdes priekšsēdētāja Richarda Betmaņa dzīves vieta ir Rīgā, Jelgavas ielā 68/72, un 2) pēc Jelgavas šosejas Rīgā pārdevēšanas, min. sab. valdes locekļa Vernera Kocha dzīves vieta ir Rīgā, Vienības gatvē 1. 5025

Rīgā, 1939. g. 16. maijā.

Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„Tekstilrūpniecības akciju sabiedrība „Rīgas manufaktūra"** (Rīgā, Meistaru ielā 10/12) ierakstītās akc. sab. reģistra 255. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maija lēmuma pamata, ierakstīts:

saskaņā ar protokolu, 1939. g. 27. aprilī šīs sab. valdes sēdē **par valdes priekšsēdētāja vietnieku ievēlēts Nikolajs Brīgers.**

Rīgā, 1939. g. 16. maijā. 5027

Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„Dubultu fabriku akc. sabiedrība, bij. „Berlins un Šalits"** ierakstītās akc. sab. reģistra 360. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maija lēmuma pamata, ierakstīts, ka, pēc paziņojuma, namu numerācijas pārkārtošanas dēļ.:

a) Slokas ielā, Rīgas - Jūrmalas pilsētā, — šīs sab. sēdekļa un uzņēmuma, kura darbības nozare ir mežu būvkoku un būvmateriālu tirdzniecība ar koku apstrādāšanu uz mašīnām, atrašanās vieta ir Rīgas-Jūrmalas pilsētā, Slokas ielā 49.

b) Vilandes ielā, Rīgā, — šīs sab. valdes priekšsēdētāja vietnieka Dāvida Gordona dzīves vieta ir Rīgā, Vilandes ielā 16, 15. dzīv. 5022e

Rīgā, 1939. g. 16. maijā.

Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Rīgas apgabalt. tirdzniecības reģ. nodaļa, saskaņā ar tirdzn. reģistr. not. 39. pantu, paziņo, ka tirdzniecības „B" reģistrī ar firmu **„Tirdzniecības un rūpniecības akciju sabiedrība „Rīgas ģipss"** (Rīgā, Palasta ielā 9) ierakstītās akc. sab. reģistra 478. folijā, uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maija lēmuma pamata, ierakstīts:

saskaņā ar paziņojumu un protokolu, 1939. g. 27. aprilī šīs sab. akcionaru pilnā sapulcē par valdes locekļa kandidatiem ievēlēti: 1) **Maksis Proriņš,** dzīv. Rīgā, Kalnciema ielā 39b, 21. dzīv., un 2) Lielbritanijas pavalstnieks **Jozefs - Francis Strable,** dzīv. Anglijā, Gyproc Products Limited, Rotchester, Kent. 5011e

Rīgā, 1939. g. 16. maijā.

Tirdzn. reģ. tiesn. M. Grunduls.
Sekretars E. Andersons.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Eliasa **Bochuna,** dz. 1855.g., mir.1938.g.14.aug., nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 8. maijā.
1484. l. 3905z

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Emilijas **Atvars,** dzim. 1878. g. 18. februārī, mir. 1939. g. 7. martā, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 8. maijā.
1479. l. 3907z

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Jāņa **Tālanta,** dzim. 1860. g. 23. augustā, mir. 1939. g. 28. janvārī, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 8. maijā.
1481. l. 3908z

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabaltiesas civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Jāņa **Draviņš, dzim. Grīnberģe,** dz. 1883.g. 14. martā, mir. 1938. g. 10. augustā, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 8. maijā.
1506. l. 3909z

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Jāņa-Alfrēda **Siliņa,** par mir. atzīts ar Jelg. apgabaltiesas 1938. g. 22. marta lēm., nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 8. maijā.
1499. l. 3910z

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Fridricha **Ernstsona,** dz. 1846.g., mir. 1921.g. 27. nov. nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 8. maijā.
1496. l. 3911. l.

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Rafaela **Holcmaņa,** dzim. 1900. g. 7. aprilī, mir. 1928. g. 15. decembrī, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 8. maijā.
1486. l. 3912z

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Mārtiņa **Krumovica,** dzim. 1891. g. 18. aprilī, mir. 1938. g. 31. augustā, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 8. maijā.
1493. l. 3913z

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Annas **Bražus** arī Annas-Linas **Ažus, arī Bražeješe, dzim. Pantalons,** dzim. 1873. g. 18. martā, mir. 1939. g. 12. februārī, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 8. maijā.
1494. l. 3914z

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Mārtiņa **Kļaviņa,** dzim. 1866. g. 20. janvarī, mir. 1939. g. 1. februārī, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 8. maijā.
1480. l. 3915z

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Jāņa **Pilkas,** dzim. 1852. g. 23. junijā, mir. 1936. g. 13. julijā, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 8. maijā.
1478. l. 3916z

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabaltiesas civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 30. marta tiesas sēdē attaisīto un nolasīto mir. Pētera **Kolata** (Kulata) testamentu vai kam būtu kādas tiesības, vai prasības uz mir. Pētera Kolata (Kulata) mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī", un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma terminā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Jelgavā, 1939. g. 9. maijā.
M. l. 1316. 4109z

Priekšsēd. v. G. Beimuts.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabaltiesas civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1937. g. 12. oktobra tiesas sēdē attaisīto un nolasīto mir. Deklava **Jurgeviča** testamentu vai kam būtu kādas tiesības, vai prasības uz mir. Deklava Jurgeviča mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem, kreditoriem u. t. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī", un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma terminā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Jelgavā, 1939. g. 9. maijā.
M. l. 80. 4110z

Priekšsēd. v. G. Beimuts.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabaltiesas civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. gada 18. aprīļa tiesas sēdē attaisīto un nolasīto mirušā Kārļa **Meldera** testamentu vai kam būtu kādas tiesības, vai prasības uz mirušā Kārļa Meldera mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem, kreditoriem u. t. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī", un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma terminā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Jelgavā, 1939. g. 9. maijā.
M. l. 1267 4111z

Priekšsēd. v. G. Beimuts.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Mārtiņa **Ceska,** dzim. 1859. g. 7. martā, mir. 1939. g. 29. janvarī, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 9. maijā.
1384. l. 4112z

Priekšsēd. v. G. Beimuts.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Jāņa **Rikmaņa,** dzim. 1863. g. 17. novembrī, mir. 1939. g. 13. janvarī, nāvi uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 9. maijā.
1510. l. 4115z

Priekšsēd. v. G. Beimuts.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabaltiesas civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Friča **Būčina,** dzim. 1871. g. 15. septembrī, miris 1938. g. 31. oktobrī, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 9. maijā.
1508. l. 4114z

Priekšsēd. v. G. Beimuts.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabaltiesas civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Jāņa **Rikmaņa,** dzim. 1863. g. 17. novembrī, mir. 1939. g. 13. janvarī, nāvi uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 9. maijā.
1510. l. 4115z

Priekšsēd. v. G. Beimuts.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabaltiesas civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Friča **Būčina,** dzim. 1871. g. 15. septembrī, miris 1938. g. 31. oktobrī, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 9. maijā.
M. l. 1439/39. g. 4393z

Priekšsēd. v. G. Beimuts.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabaltiesas civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Jorģa **Domkas,** dzim. 1865. g. 16. decembrī, mir. 1938. g. 13. decembrī, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 9. maijā.
1266. l. 4394z

Priekšsēd. v. G. Beimuts.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, izskatījusi Līnas Celmiņš lūgumu izsludināt par mirušu Frici Celmiņu, kas dzimis 1890. g. 25. februārī (v. st.), pamatojoties uz Civilproc. lik. 1565.—1568. pantiem un savu 1939. g. 9. maija lēmumu, uzaicina nozudušo **Frici Celmiņu** ierasties vai dot tiesai drošas ziņas par sevi 1 gada laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī"; tāpat arī uzaicina visas citas personas, kam ir drošas ziņas par nozudušā uzturēšanās vietu vai nāvi, iesniegt šīs ziņas tiesai un aizrāda, ka, nesaņēmusi še minētā terminā drošas ziņas par to, ka nozudušais ir dzīvs, tiesa, saskaņā ar Civilproc. lik. 1569. p., izsludinās nozudušo par mirušu.

Jelgavā, 1939. g. 10. maijā.
O. 601 l. 4385

Priekšs. v. A. Milenbachs.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabaltiesas civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Ernesta **Freiberga,** mir. 1894. g. 7. martā, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 10. maijā.
1498. l. 4395v

Priekšs. v. A. Milenbachs.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabaltiesas civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Jāņa **Millera,** dzim. 1858. g. 8. maijā, mir. 1938. g. 6. novembrī, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem u. t. t. l., pieteikt tiesai savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma terminā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Jelgavā, 1939. g. 10. maijā.
1388. l. 4396v

Priekšs. v. A. Milenbachs.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1450. p., paziņo, ka 1939. gada 16. martā Eiženas-Vilhelma-Teodora Dāvida prasības lietā pret **Helēni Dāvids par laulības šķiršanu** tiesa aizmuguriski nosprieda: šķirt laulību, kas noslēgta 1916. g. 28. augustā starp Eiženu-Vilhelmu-Teodoru Dāvidu un Helēnu Dāvids, dzim. Meers.

Ja atbildētāja neiesniegs atsauksmi vai pārsūdzību Civilproc. lik. 833., 859. un 1450. pantos paredzētā laikā, spriedums nāks likumīgā spēkā.

1939. g. 12. maijā.
109. l. 4517r

Priekšsēdētāja v. G. Voitkus.
Sekretare M. Kleinhofs.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1575. p., paziņo, ka **1939. gada 1. junijā** atklātā tiesas sēdē attaisīs un nolasīs **Annas Krūmiņš, dzim. Bullis,** testamentu. Anna Krūmiņš, dzim. Bullis, dzimusi 1882. g. 20. martā un mirusi 1938. g. 21. decembrī.

Jelgavā, 1939. g. 22. maijā.
1640. l. 5295e

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretara p. i. P. Gulbis.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1575. p., paziņo, ka **1939. gada 1. junijā** atklātā tiesas sēdē attaisīs un nolasīs **Edes Baumaņa, dzim. Dišlers,** testamentu. Ede Baumanis, dzim. Dišlers, mirusi 1939. g. 12. februārī.

Jelgavā, 1939. g. 22. maijā.
1644. l. 5296e

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretara p. i. P. Gulbis.

Jelgavas apgabalt. civilnodaļa, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1575. p., paziņo, ka **1939. gada 1. junijā** atklātā tiesas sēdē attaisīs un nolasīs **Miles Caune - Caunītis, dzim. Kaņeps,** testamentu. Mīle Caune - Caunītis, dzim. Kaņeps, dzim. 1876. g., mir. 1939. g. 22. martā.

1640. l. 5297e

Jelgavā, 1939. g. 22. maijā.

Priekšsēdētāja v. J. Lecis.
Sekretara p. i. P. Gulbis.

Jelgavas apgabalt. tirdzniec. reģ. nodaļa, pamatojoties uz Noteik. par tirdzniec. reģ. 39. p., paziņo, ka, saskaņā ar tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maija lēmumu (1939. g. 217. žurn. num.) Jelgavas apgabaltiesas tirdzniecības reģistra „A" daļas 266. reģ. num. firmas **Ventspils transporta un šaueru darbinieku sabiedrība — F. Freibergs"** folijā ir ierakstīts, ka sabiedrības sēdeklis kopš 1939. gada 22. aprīļa ir Ventspilī, Vasarnīcu ielā 22. „A" L. 266. 5057

Jelgavā, 1939. g. 16. maijā.

Tirdzniec. reģ. tiesnesis
V. Kleinbergs.
Sekretara v. i. A. Krieviņš.

Jelgavas apgabalt. tirdzniec. reģ. nodaļa, pamatojoties uz Noteik. par tirdzniec. reģ. 39. p., paziņo, ka, saskaņā ar tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maija lēmumu (1939. gada 219. žurn. num.) Jelgavas apgabaltiesas tirdzniecības „A" reģistra daļas 667. reģ. num., firmas **„Arturs Putniņš"** folijā ir ierakstīts, ka uzņēmums kopš 1938. gada 10. septembra atrodas Jaunjelgavā, Jelgavas ielā 51.

Jelgavā, 1939. g. 16. maijā.
„A" L. 667. 5056e

Tirdzniec. reģ. tiesnesis
V. Kleinbergs.
Sekretara v. i. A. Krieviņš.

Jelgavas apgabalt. tirdzniec. reģ. nodaļa, pamatojoties uz Noteik. par tirdzniec. reģ. 39. p., paziņo, ka, saskaņā ar tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 16. maija lēmumu (1939. gada 218. žurn. num.) Jelgavas apgabaltiesas tirdzniecības reģistra „B" daļas 17. reģ. numurā, firmas paju sabiedrība „Planta" folijā ir ierakstīts, ka valdes loceklis Helmuts Hāns kopš 1939. gada 13. maija dzīvo Jelgavā, Vēja ielā 1. „B" L. 17. 5058e

Jelgavā, 1939. g. 16. maijā.

Tirdzniec. reģ. tiesnesis
V. Kleinbergs.
Sekretara v. i. A. Krieviņš.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 14. martā tiesas sēdē attaisīto, 1857. g. dzim. un 1938. g. 1. julijā Nīcgales pag. mir. Annas **Vonogs** privato testamentu, vai kam būtu kādas prasības vai tiesības uz viņas atstāto mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Daugavpilī, 1939. g. 8. maijā.
L. 2075a/39. 3926z
Vicepriekšsēd. A. Strazdiņš.
Sekertara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 12. aprilī tiesas sēdē attaisīto, 1886. g. 16. julijā Skaistas pag. dzim. un 1939. g. 14. janvarī Skaistas pag. mir. Ignata **Konstantinoviča** publisko testamentu, vai kam būtu kādas prasības vai tiesības uz viņa atstāto mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Daugavpilī, 1939. g. 8. maijā.
L. 2289a/39. 3928z
Vicepriekšs. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 7. martā tiesas sēdē attaisīto, 1881. g. 1. junijā dzim. un 1938. g. 24. septembrī Asūnes pag. mir. Antona **Graubas** privato testamentu, vai kam būtu kādas prasības vai tiesības uz viņa atstāto mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Daugavpilī, 1939. g. 8. maijā.
L. 2049a/39. 3929z
Vicepriekšsēd. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 12. aprilī tiesas sēdē attaisīto, 1860. g. dzim. un 1938. g. 15. julijā Lašu pag. mir. Pētera **Dogženta** publisko testamentu, vai kam būtu kādas prasības vai tiesības uz viņa atstāto mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Daugavpilī, 1939. g. 8. maijā.
L. 2289a/39. 3928z
Vicepriekšs. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 7. martā tiesas sēdē attaisīto, 1881. g. 1. junijā dzim. un 1938. g. 24. septembrī Asūnes pag. mir. Antona **Graubas** privato testamentu, vai kam būtu kādas prasības vai tiesības uz viņa atstāto mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Daugavpilī, 1939. g. 8. maijā.
L. 2049a/39. 3929z
Vicepriekšsēd. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., izskatījusi Paula Boreviča lūgumu izsludināt par mirušu apm. 80 g. veco Mariju Sergeja m. Dementjevs, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1565.—1568. pantiem un savu 1939. g. 24. marta lēmumu, uzaicina 1915. g. nozudušo **Mariju Dementjevs** ierasties tiesā vai dot tiesai drošas ziņas par sevi 1 gada laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī"; tāpat arī uzaicina visas citas personas, kam ir drošas ziņas par nozudušās dzīves vietu vai nāvi, iesniegt šīs ziņas tiesai un aizrāda, ka, nesaņēmusi še nosacītā termiņā drošas ziņas par to, ka nozudušā ir dzīva, tiesa, saskaņā ar Civilproc. lik. 1569. pantu, izsludinās nozudušo par mirušu.

Daugavpilī, 1939. g. 8. maijā.
2278a. l. 4118z
Vicepriekšs. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 14. martā tiesas sēdē attaisīto, 1857. g. 9. septembrī dzim. un 1938. g. 21. maijā Ķalupes pag. mir. Annas-Ievas (Annas-Ivas) **Lazdans** privato testamentu, vai kam būtu kādas prasības vai tiesības uz viņas atstāto mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Daugavpilī, 1939. g. 9. maijā.
L. 2100a/39. 4119z
Vicepriekšsēd. A. Strazdiņš
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 12. aprilī tiesas sēdē attaisīto, 1860. g. dzim. un 1938. g. 15. julijā Lašu pag. mir. Pētera **Dogženta** publisko testamentu, vai kam būtu kādas prasības vai tiesības uz viņa atstāto mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Daugavpilī, 1939. g. 8. maijā.
L. 2289a/39. 3928z
Vicepriekšs. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 12. aprilī tiesas sēdē attaisīto, 1878. g. 5. septembrī dzim. un 1938. g. 31. augustā Asares pag. mir. Jāņa **Graudiņa** publisko testamentu vai kam būtu kādas prasības vai tiesības uz viņa atstāto mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušies no iebildumiem.

Daugavpilī, 1939. g. 8. maijā.
L. 2267a/39. 3930z
Vicepriekšsēd. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 12. aprilī tiesas sēdē attaisīto, 1878. g. 5. septembrī dzim. un 1938. g. 31. augustā Asares pag. mir. Jāņa **Graudiņa** publisko testamentu vai kam būtu kādas prasības vai tiesības uz viņa atstāto mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Daugavpilī, 1939. g. 8. maijā.
L. 2049a/39. 3929z
Vicepriekšsēd. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1584., 1628.—1631. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādi iebildumi pret 1939. g. 14. martā tiesas sēdē attaisīto, 1865. g. 26. aprilī dzim. un 1938. g. 25. decembrī Piedrujas pag. mir. Vasilija **Skripļonoka** publisko testamentu, vai kam būtu kādas prasības vai tiesības uz viņa atstāto mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās tiesai 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka personas, kas nebūs pieteikušas savas tiesības un iebildumus uzaicinājuma termiņā, atzīs par tādām, kas zaudējušas šīs tiesības vai atteikušās no iebildumiem.

Daugavpilī, 1939. g. 9. maijā.
L. 2108a/39. 4120z
Vicepriekšsēd. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., izskatījusi Ignata Karvela lūgumu izsludināt par mirušu Genovefu Karvels, kas dzim. 1893. gada 10. martā Asūnes pag., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1565.—1568. pantiem un savu 1938. gada 29. decembra lēmumu uzaicina 1914. gadā nozudušo **Genovefu Karvels** ierasties tiesā vai dot tiesai drošas ziņas par sevi 1 gada laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī"; tāpat arī uzaicina visas citas personas, kam ir drošas ziņas par nozudušās dzīves vietu vai nāvi, iesniegt šīs ziņas tiesai un aizrāda, ka, nesaņēmusi še minētā termiņā drošas ziņas par to, ka nozudušā ir dzīva, tiesa, saskaņā ar Civilproc. lik. 1569. pantu, izsludinās nozudušo par mirušu.

Daugavpilī, 1939. g. 9. maijā.
L. 433a. 4289g
Vicepriekšsēd. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1562. p., paziņo, ka ar tiesas 1939. g. 25. aprīļa lēmumu ir **nodibināta aizgādnība promesošo Aloiza un Pāvela Vikentija d. Stivriņu mantai,** kuru pēdējā zināmā dzīves vieta bija Izvaltas pagastā.

Daugavpilī, 1939. g. 9. maijā.
2266a. l. 4290g
Vicepriekšsēd. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., pamatojoties uz Civilproc. lik. 397., 401., 405., 413., 416. pantiem un prasītāju Marfas Troškovs un mazg. Jāņa, Jevdokima un Klaudijas Troškovu lūgumu viņa prasības lietā pret atbildētāju **Jermolaju Lazarevu, arī Parfenovu,** ar prasības vērtību 2048 latiem par īpašuma tiesībām uz nekustamu mantu, uzaicina atbildētāju, kura dzīves vieta prasītājiem nav zināma, ierasties tiesā 2 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un uzdot savu dzīves vietu Daugavpilī. Ja atbildētājs šinī laikā neieradīsies personīgi vai nesūtīs pilnvarnieku, pavēstes un citus rakstus atstās tiesas kancelejā, bet lietu nolīks tiesas sēdē un izskatīs aizmuguriski.

Prasības lūgumam pievienoti tā noraksts un prasītāju iesniegto dokumentu noraksti.

Daugavpilī, 1939. g. 9. maijā.
303p. l. 4400g
Vicepriekšsēd. A. Strazdiņš.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 1. civilnod., saskaņā ar Civilproc. lik. 1575. pantu, paziņo, ka **1939. g. 7. jūnijā** šīs nodaļas atklātā tiesas sēdē attaisīs še minēto mirušo personu testamentus:

1) **Dimitrija Ņemcova,** dzim. 1853. gadā, mir. 1937. g. 15. dec. Kapiņu pag., 2815. l.;

2) **Antona Livmaņa,** dzim. 1856. gadā, mir. 1938. gada 26. okt. Višķu pag., 2884. l.;

3) **Jāņa Zacharova,** dz. 1848. gadā, mir. 1938. g. 5. nov. Višķu pag., 2885. l.;

4) **Aleksandra Andrejeva,** dzim. 1872. g. 30. aug., mir. 1939. g. 19. martā Višķu pag., 2886. l.;

5) **Aloiza Solas,** dzim. 1867. g. 30. martā, mir. 1939. g. 3. aprilī Vārkavas pag., 2899. l.;

6) **Jāņa Skuteļa,** dzim. 1868. gada 31. janv., mir. 1939. gada 9. martā Kapiņu pag., 2914. l.;

7) **Izidora Zarana,** dzim. 1862. gada 3. aug. (v. st.), mir. 1939. gada 7. aprilī Jāsmuižas pag., 2915. l.;

8) **Teklas Dzeriņš** (Džeriņš), dzim. 1895. g. 27. dec., mir. 1938. g. 3. okt. Daugavpilī, 2916. l.;

9) **Amosa Bobiļeva,** dz. 1865. gadā, mir. 1939. g. 21. aprilī Dēmenes pag., 2922. l.;

10) **Annas Znutiņš,** dzim. 1907. gada 7. maijā, mir. 1939. gada 29. martā Vārkavas pag., (5290e) 2923. l.

Daugavpilī, 1939. g. 20. maijā.
Vicepriekšsēd. v. R. Obrams.
Sekretara v. V. Bite.

Daugavpils apgabalt. 3. civilnod., izskatījusi Pētera Ločmeļa lūgumu izsludināt par mirušu Bernardu Ločmeli (arī Supi), kas dzim. 1888. g. 2. maijā Baltinavas pag., pamatojoties uz Civilproc. lik. 1565.—1568. pantiem un savu 1939. g. 10. marta lēmumu, uzaicina nozudušo **Bernardu Ločmeli** (arī Supi), ierasties tiesā vai dot tiesai drošas ziņas par sevi 1 gada laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī"; tāpat arī uzaicina visas citas personas, kam ir drošas ziņas par nozudušā dzīves vietu vai nāvi, iesniegt šīs ziņas tiesai un aizrāda, ka, nesaņēmusi še minētā termiņā drošas ziņas par to, ka nozudušais ir dzīvs, tiesa, uz ieinteresēto personu lūgumu un saskaņā ar Civilproc. lik. 1569. pantu, izsludinās nozudušo par mirušu.

Daugavpilī, 1939. g. 9. maijā.
2574. l. 4526v
Vicepriekšsēdētājs J. Dāvis.
Sekretara v. V. Bicāns.

Daugavpils apgabalt. tirdzn. reģ. nodaļa, pamtojoties uz tirdzniec. reģ. not. 39. pantu, paziņo, ka uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 12. maija lēmuma panta, saskaņā ar paziņojumu, „A" reģistrī firmas **„N. Golandskis"** 174. folijā atzīmēts, ka firma grozījusi sava uzņēmuma darbības nozari un mīnētās firmas darbības nozare tagad ir tirdzniecība ar dzelzi, būvmateriāliem, zirgu lietām un krāsām. 4773e

Daugavpilī, 1939. g. 16. maijā.
Tirdzn.reģ.tiesn. A. Bergmanis.
Sekretara p. i. E. Kaņeps.

Daugavpils apgabalt. tirdzn. reģ. nodaļa, pamatojoties uz tirdzniec. reģ. not. 39. pantu, paziņo, ka uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 12. maija lēmuma pamata, saskaņā ar paziņojumu, tirdzniec. „A" reģistrī firmas **„I. Levins"** 639. folijā atzīmēts, ka firma papildinājusi sava uzņēmuma darbības nozari, sākot ar 1939. gada 6. maiju arī ar tirdzniecību ar damu un bērnu apģērbiem.

Daugavpilī, 1939. g. 16. maijā.
Tirdzn.reģ.tiesn. A. Bergmanis.
Sekretara p. i. E. Kaņeps.

Daugavpils apgabalt. tirdzn. reģ. nodaļa, pamatojoties uz tirdzniec. reģ. not. 39. p., paziņo, ka uz tirdzniec. reģ. tiesneša 1939. g. 10. maija lēmuma pamata, saskaņā ar paziņojumu „A" reģistrī firmas **„I. Borchoviks"** 667. folijā atzīmēts, ka uzņēmums tagad atrodas Daugavpilī, Cietokšņa ielā 46. 4772

Daugavpilī, 1939. g. 16. maijā.
Tirdzn.reģ.tiesn. A. Bergmanis.
Sekretara p. i. E. Kaņeps.

Rīgas pils. 4. iec. miertiesnesis, pamatojoties uz Sodu lik. 239. p., paziņo, ka ar 1939. g. 14. febr. tiesas pavēli **Anna Ceirans,** dzim. 1905. g. 4. janvarī Rembates pag., **atzīta par vainīgu, ka š. g. 19. janvarī pārtikas preču veikalā, Ķeguma ielā 17a, pārdevusi pilnpienu, kurā bijuši kūts mēsli,** un sodīta pēc Sodu lik. 235. p. ar Ls 25,— vai 1 nedēļu arestā. 215. l. 5300e

1939. g. 20. maijā.
Miertiesnesis Graudiņš.

Rīgas 10. iec. miertiesnesis, pamatojoties uz Sodu lik. 239. p., paziņo, ka ar 1939. g. 24. marta spriedumu **Elza Purkalns,** dzim. 1899. g. 14. julijā, **atzīta par vainīgu, ka 1939. g. 15. febr. savā maiznīcā, Marijas ielā 108, turējusi bojātu (sarūgušu) un netīru auglu ievārījumu,** un sodīta pēc Sodu lik. 235. p. un 236. p. 1. d. ar 15 latiem vai nemaksas gadījumā ar 5 dienām arestā. 509. l. 5303e

Rīgā, 1939. g. 19. maijā.
Miertiesnesis A. Lūkins.
Sekretare M. Klapers.

Rīgas 10. iec. miertiesnesis, pamatojoties uz Sodu lik. 239. p., paziņo, ka ar 1939. g. 1. febr. spriedumu **Emīlija Pūtelis,** dzim. 1871. g., **atzīta par vainīgu, ka 1938. g. 29. decembrī Āgenskalna tirgū tirgojusies ar pilnpienu, kurā nav bijis vajadzīgais tauku procents,** un sodīta pēc Sodu lik. 234. p. ar 10 latiem vai nemaksas gadījumā ar 3 dienām arestā. 201. l. 5304

Rīgā, 1939. g. 19. maijā.
Miertiesnesis A. Lūkins.
Sekretare M. Klapers.

Rīgas 10. iec. miertiesnesis, pamatojoties uz Sodu lik. 239. p., paziņo, ka ar 1938. g. 15. decembra spriedumu **Rudolfs Spriņģis,** dzim. 1888. g. 9. oktobrī, **atzīts par vainīgu, ka 1938. g. 22. novembrī savā gaļas un desu tirgotavā tirgojies ar bojātām desām,** un sodīts pēc Sodu lik. 236. p. ar 10 latiem vai nemaksas gadījumā ar 3 dien. arestā.

Rīgā, 1939. g. 19. maijā.
1758. l. 5305e
Miertiesnesis A. Lūkins.
Sekretare M. Klapers.

Rīgas pils. 15. iec. miertiesnesis, pamatojoties uz Sodu lik. 239. p., paziņo, ka ar 1939. g. 31. marta spriedumu apsūdz. **Jānis Ozoliņš,** dzimis 1877. g. 15. janvarī, **atzīts par vainīgu par cilvēku uzturam nepielaižamas Poltavas desas izgatavošanu savā desu darbnīcā, Rīgā, Avotu ielā 58,** un sodīts pēc Sodu lik. 236. p. 1. daļas ar 20 latiem vai nesamaksas gadījumā ar 5 dienām arestā. 437. l. 5306e

Miertiesnesis J. Brūveris.

Rīgas 16. iec. miertiesnesis, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1718.—1721. pantiem, Veks. lik. 89. p. un Emīla Lankuča lūgumu un savu 1939. g. 4. maija lēmumu, paziņo, ka lūdzējam **ir pazudis vekselis par Ls 600,—, ar maksāšanas termiņu 1938. g. 11. februarī, ko 1938. g. 3. janvarī izdevis Erichs - Rolands Trenče,** kamdēļ miertiesnesis uzaicina personu, kuras rokās atrodas šis vekselis, iesniegt to tiesai 2 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī", aizrādot, ka neiesniegšanas gadījumā tiesa atzīs vekseli par anulētu.

951. l. 5312e
Miertiesnesis E. Maurers.

Rīgas 16. iec. miertiesnesis, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1776.—1779. pantiem un savu 1939. g. 19. maija lēmumu, **izsludina par atsauktu un nederīgu pilnvaru, ko Heinrichs-Eižens Vazdiks, Marija - Berta Cībis, dzim. Vazdiks, Leontine-Līne Jakubaitis, agr. Valners, dzim. Vazdiks izdevuši Borisam - Bēram Krupkinam** un apliecinājis Rīgas notars Valters Līvens 1923. g. 18. janvarī ar reģ. 1286. num., un arī visas tās pilnvaras, kas izdotas uz minētās pilnvaras pamata.

1939. g. 19. maijā.
1004. l. 5313e
Miertiesnesis E. Maurers.

Cēsu apr. 3. iec. miertiesnesis, uz Civillik. 1628., 1631., 1636., 1710. p. pamata, paziņo, ka pēc 1938. g. 11. augustā Drustu pag. mir. Pētera Jāņa d. **Mežita** nāves ir atklājies mantojums un tādēļ uzaicina visus, kam uz šo mantojumu vai sakarā ar to būtu kādas tiesības kā mantiniekiem, legatariem, kreditoriem u. t. t., pieteikt savas tiesības miertiesnesim 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas dienas „Valdības Vēstnesī".

Ja minētās personas savas tiesības augšā uzrādītā termiņā nepieteiks, viņas atzīs kā šīs tiesības zaudējušas.

Cēsīs, 1939. g. 9. maijā. 3940b
Miertiesnesis Aug. Šveics
Sekretare M. Kiršteins.

Madonas apr. 2. iec. miertiesnesis, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1628.—1631., 1636. un 1710. p., paziņo, ka ar Augusta **Pīpes,** dzim. 1865. g. 11. decembrī, mir. 1931. g. 19. februarī Stāmerienas pag. „Līdumu" mājās, nāvi ir atklājies mantojums, un tādēļ uzaicina visas personas, kam uz šo mantojumu būtu kādas tiesības vai prasības, kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt miertiesnesim savas tiesības un prasības 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī" un norāda, ka uzaicinājuma termiņā nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par zaudētām.

Gulbenē, 1939. g. 10. maijā.
467. l. 4127v
Miertiesnesis O. Kalniņš.

Liepājas 1. iec. miertiesnesis, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1629. un 1710. p., uzaicina visas personas, kam būtu kādas tiesības vai prasības uz Georgija (Jura) **Rožděstvenska,** dzim. 1871. gadā, ar Liepājas apgabaltiesas civilnodaļas 1938. g. 30. decembra lēmumu atzīta par mirušu un ar pēdējo dzīves vietu Liepājā, mantojumu kā mantiniekiem, legatariem, fideikomisariem, kreditoriem u. t. l., pieteikt tās miertiesnesim 3 mēnešu laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī".

Pēc minētā termiņa nepieteiktās tiesības un prasības atzīs par spēku zaudējušām.

Liepājā, 1939. g. 10. maijā
c. 492. l. 4124v
Miertiesnesis J. Ziemelis.
Sekretara v. A. Grunts.

Liepājas 1. iec. miertiesnesis, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1629. un 1710. p. paziņo, ka ar **1939. g. 7. junijā, plkst. 11,** Rīgā, Valdemāra ielā 61, 3. dzīv., **1. publiskā izsolē pārdos Movšas Hurviča mēbeles,** kas novērtētas par 900 latiem.

Pārdodamās mantas varēs apskatīt pārdošanas dienā un vietā.

Rīgā, 1939. g. 23. maijā. 5325
Tiesu izpild. A. Grīnfelds.

Rīgas apgabalt. 2. iec. tiesu izpildītājs, kura kancleja ir Rīgā, Dzirnavu ielā 39, 3. dzīv., paziņo, ka **1939. g. 7. junijā, plkst. 11,** Rīgā, Dzirnavu ielā 8, 2. dzīv., **2. publiskā izsolē pārdos Jēkaba Vospes mēbeles,** kas novērtētas par 520 latiem.

Pārdodamās mantas varēs apskatīt pārdošanas dienā un vietā.

Rīgā, 1939. g. 23. maijā. 5326
Tiesu izpild. A. Grīnfelds.

Rīgas apgabaltiesas Cēsu apr. tiesu izpildītājs, kura kancleja ir Cēsīs, Dārza ielā 30, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280. līdz 1306. pantiem, paziņo, ka:

1) Antona Veliņa, tag. mir. Antona Veliņa mant. masas prasības par Ls 2000,— ar proc. un izdev. piedzīšanai **1939. gada 21. oktobrī,** plkst. 10, Rīgas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Voldemāra **Hirša** nekustamo īpašumu, kas atrodas Cēsu apr. Vecpiebalgas pag., ierakstīts zemes grāmatas 4876. nodalījumā un sastāv no zemes gabala **„Lejasgaigali 34 F, 34 Fa";**

2) nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 4780,—;

3) tam ir hipoteku parādi Ls 4700,—;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 478,— drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Cēsu-Valkas zemes-grāmatu nodaļa.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustama īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kancelejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas — Rīgas apgabaltiesas 3. civilnodaļas kancelejā.

Cēsīs, 1939. g. 13. maijā.
250. l. 4839g
Tiesu izpildīt. H. Birkhāns.

Rīgas apgabaltiesas Cēsu apr. tiesu izpildītājs, kura kancleja ir Cēsīs, Dārza ielā 30, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280. līdz 1306. pantiem, paziņo, ka:

1) Kārļa Lazdiņa prasības par Ls 309,25 piedzīšanai **1939. gada 21. oktobrī,** plkst. 10, Rīgas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Pētera **Kikuta** nekustamo īpašumu, kas atrodas Cēsu apr. Ērgļu pag., ierakstīts zemes grāmatas 5288. nodalījumā un sastāv no **„Mūrnieku № 13" mājām;**

2) nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 12.400,—;

3) tam ir hipoteku parādi Ls 16.000,— un 700 Kr. cara rbl.;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 1240,— drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Cēsu-Valkas zemes-grāmatu nodaļa.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustama īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kancelejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas — Rīgas apgabaltiesas 3. civilnodaļas kancelejā.

346. l. 4840g
Tiesu izpildīt. H. Birkhāns.

Rīgas apgabalt. Madonas apr. tiesu izpildītājs, kura kancleja ir Madonā, Vienības ielā 9, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Valsts zemes bankas aizdevuma Ls 4.380,— nenomaksāto termiņmaksu piedzīšanai **1939. g. 21. oktobrī,** plkst. 10, Rīgas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Jāņa **Runča** nekustamo īpašumu, kas atrodas Madonas apr. Ļaudonas pag., ierakstīts zemes grāmatas 16186. nodalījumā un sastāv no **„Briežu Nr. 24 F" mājām,** 48,29 ha platībā;

2) nekustamā īpašuma izsoles vērtība Ls 4.800,—;

3) tam ir hipoteku parādi Ls 6.200,—;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 480,— drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Cēsu-Valkas zemes grāmatu nodaļa.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustama īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kancelejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas — Rīgas apgabaltiesas 3. civilnodaļas kancelejā.

1939. g. 13. aprilī.
207. l. 4846r
Tiesu izpildītājs P. Asars.

Rīgas apgabalt. Madonas apr. tiesu izpildītājs, kura kancleja ir Madonā, Vienības ielā 9, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Valsts zemes bankas aizd Ls 12.330,— nenomaksāto termiņmaksu piedzīšanai **1939. g. 4. novembrī,** plkst. 10, Rīgas apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Andreja **Mežsēta** nekustamo īpašumu, kas atrodas Madonas apr. Vietalvas pag., ierakstīts zemes grāmatas 2257. nodalījumā un sastāv no **„Mērnieku" mājām,** 38,04 desetiņas platībā;

2) nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 14.000,—;

3) tam ir hipoteku parādi Ls 18.600,—;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 1400,— drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustamā īpašuma zemes grāmatu ved Cēsu-Valkas zemes grāmatu nodaļa.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustamā īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustamā īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas — Rīgas apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanclejā.

1939. g. 11. maijā.

28. l. 4670g

Tiesu izpildītājs P. Asars.

Rīgas apgabalt. Madonas apr. tiesu izpildītājs, kura kancleja ir Madonā, Vienības ielā 9, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Valsts zemes bankas aizdevuma Ls 3.570,— nenomaksāto termiņmaksu piedzīšanai **1939. g. 21. oktobrī,** plkst. 10, Rīgas apgabaltiesā, tiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Edes **Lācītis,** dzim. Sala, nekustamo īpašumu, kas atrodas Madonas apr. Kalsnavas pag., ierakstīts zemes grāmatas 19475. nodalījumā un sastāv no **„Salas Nr. 12F, 12Fa" mājām,** 18,69 ha platībā;

2) nekustamā īpašuma izsoles vērtība Ls 3.800,—;

3) tam ir hipoteku parādi Ls 5.000,— un Madei Sala par labu noteiktās mūža tiesības uz dzīvokli un alimentiem;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 380,— drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustamā īpašuma zemes grāmatu ved Cēsu-Valkas zemes grāmatu nodaļa.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustamā īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustamā īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas — Rīgas apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanclejā.

1939. g. 13. aprilī.

198. l. 4847r

Tiesu izpildītājs P. Asars.

Jelgavas apgabaltiesas Ventspils apriņķa tiesu izpildītājs, kura kancleja ir Ventspilī, Kuģinieku ielā 7, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Akc. sab. Latvijas kreditbanka prasības piedzīšanai **1939. g. 26. jūlijā,** plkst. 10, Jelgavas apgabaltiesas civilnodaļas sēžu zālē pārdos 2. publiskā izsolē Leijas **Kāns** nekustamo īpašumu, kas atrodas **Ventspilī,** 4. kvart. un ierakstīts zemes grāmatu reģ. ar 666/5129. num.;

2) nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 720,—;

3) tam ir hipoteku parādi Ls 4172,80 un 18.000 rbļ. kr. c. naudā ar proc.;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 72,— drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Ventspils zemes grāmatu nodaļa.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustamā īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustama īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas Jelgavas apgabaltiesas civilnodaļas kanclejā. 5411

Ventspilī, 1939. g. 24. maijā.

Tiesu izpildītājs J. Daile.

Daugavpils apgabalt. Kārsavas iec. tiesu izpildītāja v. i. J. Rudzītis, kura kancleja ir Kārsavā, Vienības ielā 35, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Latvijas hipoteku bankas prasības par Ls 297,60 piedzīšanai **1939. gada 7. oktobrī,** plkst. 10, Daugavpils apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Ignata **Strelča,** dz. 1905. g. 28. februarī, Kārsavā, nekustamu īpašumu pilnā sastāvā, kas atrodas **Kārsavā, Lielā ielā 2,** ierakstīts zemes grāmatas 258. nodalījumā un sastāv no gruntsgabala, 9900 kvadratmetru platībā;

2) visa nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 400,—;

3) tam ir hipoteku parāds Ls 400,—;

3a) solīšana sāksies saskaņā ar Civilproc. lik. 1293. p.;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 40,— drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Rēzeknes-Ludzas-Abrenes zemes grāmatu nodaļā.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustamā īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas — Rīgas apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanclejā.

Kārsavā, 1939. g. 12. maijā.

1079 l. 4554g

Tiesu izpild. v. i. J. Rudzītis.

Daugavpils apgabalt. Kārsavas iec. tiesu izpildītāja v. i. J. Rudzītis, kura kancleja ir Kārsavā, Vienības ielā 35, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Latvijas kreditbankas Daugavpils nodaļas prasības par Ls 1405,— piedzīšanai **1939. g. 7. oktobrī,** plkst. 10, Daugavpils apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 2. publiskā izsolē Bernharda Antona d. **Keiša** nekustamu īpašumu pilnā sastāvā, kas atrodas Abrenes apr. Baltinavas pag. Baltinavas saimniecības zemes robež., ierakst. zem. grāmatas 8103. num. nodalījumā un sastāv no 6. num. viensētas ar nosaukumu **„Zalani",** 19,784 ha platībā;

2) visa nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 2535,—;

3) tam ir hipoteku parāds Ls 3400,—;

3a) solīšana sāksies saskaņā ar Civilproc. lik. 1293. p.;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 253,50 drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Rēzeknes-Ludzas-Abrenes zemes grāmatu nodaļā.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustamā īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas Daugavpils apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanclejā.

Kārsavā, 1939. g. 12. maijā.

1067. l. 4557e

Tiesu izpild. v. i. J. Rudzītis.

Daugavpils apgabalt. Kārsavas iec. tiesu izpildītāja v. i. J. Rudzītis, kura kancleja ir Kārsavā, Vienības ielā 35, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Latvijas kreditbankas Daugavpils nodaļas prasības par Ls 200,— piedzīšanai **1939. gada 7. oktobrī,** plkst. 10, Daugavpils apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Kārļa Jāņa d. **Lapsas** nekustamu īpašumu, kas atrodas Abrenes apr. Baltinavas pag., ierakstīts zemes grāmatas 1811. num. nodalījumā un sastāv no tiesībām uz 5 ha zemes gabalā ar nosaukumu **„ferma Loča Miga Nr. 44",** 28,32 desetinas kopplatībā;

2) visa nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 5065,—;

3) tam ir hipoteku parāds Ls 2800,—;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 84,42 drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Rēzeknes-Ludzas-Abrenes zemes grāmatu nodaļā.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustamā īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas Daugavpils apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanclejā.

Kārsavā, 1939. g. 12. maijā.

1069 l. 4555g

Tiesu izpild. v. i. J. Rudzītis.

Daugavpils apgabalt. Kārsavas iec. tiesu izpildītāja v. i. J. Rudzītis, kura kancleja ir Kārsavā, Vienības ielā 35, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Latvijas bankas prasības par Ls 771,— piedzīšanai **1939. gada 7. oktobrī,** plkst. 10, Daugavpils apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē mirušās **Ivas** Osipa m. **Logins** nekustamu īpašumu, kas atrodas Abrenes apr. Baltinavas pag. **Baltinavas saimniecības zemes robežās,** ierakstīts zemes grāmatas 84. num. nodalījumā un sastāv no tiesībām uz 5,28 desetiņām **zemes gabalā,** 1512,12 desetinas kopplatībā;

2) pārdodamā nekustamā īpašuma izsoles vērt. Ls 1200;

3) tam ir hipoteku parāds Ls 800,—;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 120,— drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Rēzeknes-Ludzas-Abrenes zemes grāmatu nodaļā.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustamā īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas Daugavpils apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanclejā.

Kārsavā, 1939. g. 12. maijā.

87. l. 4555c

Tiesu izpild. v. i. J. Rudzītis.

Daugavpils apgabalt. Kārsavas iec. tiesu izpildītāja v. i. J. Rudzītis, kura kancleja ir Kārsavā, Vienības ielā 35, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Latvijas bankas prasības par Ls 771,— piedzīšanai **1939. gada 7. oktobrī,** plkst. 10, Daugavpils apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Igņata **Strelča,** dz. 1905. g. 28. februarī, Kārsavā, nekustamu īpašumu pilnā sastāvā, kas atrodas **Kārsavā, Lielā ielā 2,** ierakstīts zemes grāmatas 258. nodalījumā un sastāv no gruntsgabala, 9900 kvadratmetru platībā;

2) visa nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 400,—;

3) tam ir hipoteku parāds Ls 400,—;

3a) solīšana sāksies saskaņā ar Civilproc. lik. 1293. p.;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 40,— drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Rēzeknes-Ludzas-Abrenes zemes grāmatu nodaļā.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustamā īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas Daugavpils apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanclejā.

Kārsavā, 1939. g. 12. maijā.

167. l. 4557e

Tiesu izpild. v. i. J. Rudzītis.

Daugavpils apgabalt. Kārsavas iec. tiesu izpildītāja v. i. J. Rudzītis, kura kancleja ir Kārsavā, Vienības ielā 35, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Zalmana Locova prasības par Ls 104,50 piedzīšanai **1939. gada 7. oktobrī,** plkst. 10, Daugavpils apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Vasilija Borisa d. **Smirnova** nekustamu īpašumu pilnā sastāvā, kas atrodas Abrenes apr. 2. hip. raj. Gauru pag., ierakstīts zemes grāmatas 7257. nodalījumā un sastāv no zemes gabala ar nosaukumu **„Brīvzemnieku mājas",** 34,938 ha platībā;

2) visa nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 3833,—;

3) tam ir hipoteku parāds Ls 2200,—;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 383,30 drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Rēzeknes-Ludzas-Abrenes zemes grāmatu nodaļā.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustamā īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas Daugavpils apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanclejā.

Kārsavā, 1939. g. 12. maijā.

814. l. 4558e

Tiesu izpild. v. i. J. Rudzītis.

Daugavpils apgabalt. Kārsavas iec. tiesu izpildītāja v. i. J. Rudzītis, kura kancleja ir Kārsavā, Vienības ielā 35, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Zalmana Locova prasības par Ls 143,48 piedzīšanai **1939. gada 7. oktobrī,** plkst. 10, Daugavpils apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Filipa Sidora d. **Kupcova** nekustamu īpašumu pilnā sastāvā, kas atrodas Abrenes apr. 2. hip. raj. Gauru pag. **Seļivanu sādžas zemes robežās,** ierakstīts zemes grāmatas 665. num. nodalījumā un sastāv no **10. num. viensētas,** 10,119 ha platībā;

2) visa nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 2151,—

3) tam ir hipoteku parāds Ls 950,—;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 215,10 drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Rēzeknes-Ludzas-Abrenes zemes grāmatu nodaļā.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustamā īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas Daugavpils apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanclejā.

Kārsavā, 1939. g. 12. maijā.

813. l. 4559e

Tiesu izpild. v. i. J. Rudzītis.

Daugavpils apgabalt. Kārsavas iec. tiesu izpildītāja v. i. J. Rudzītis, kura kancleja ir Kārsavā, Vienības ielā 35 pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) Moiseja Vainštoka prasības par Ls 85,— piedzīšanai **1939. g. 7. oktobrī,** plkst. 10, Daugavpils apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 2. publiskā izsolē Timofeja Alekseja d. **Ševeleva** nekustamu īpašumu, kas atrodas Abrenes apr. Gauru pag. **Buchalovas (Vibeževas) sādžas zemes robežās,** ierakstīts zemes grāmatas 570. num. nodalījumā un sastāv no tiesībām uz 1/9 daļu zemniekiem piešķirtās zemes viensētā, sast. no 5. un 5a. num. zemes gabaliem, 30.169 ha kopplatībā;

2) visa nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 7000,—;

3) tam nav hipoteku parādu;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 77,80 drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Rēzeknes-Ludzas-Abrenes zemes grāmatu nodaļā.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustamā īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas Daugavpils apgabaltiesas 3. civilnodaļas kanclejā.

Kārsavā, 1939. g. 16. maijā.

150. l. 33682e

Tiesu izpild. v. i. J. Rudzītis.

Daugavpils apgabalt. Krustpils iec. tiesu izpildītājs P. Dauge, kura kancleja ir Krustpilī, Rīgas ielā 202, pamatojoties uz Civilproc. lik. 1280.—1306. p., paziņo, ka:

1) mir. Rachmiela Zveina mantojuma masas aizgādņa un I Trainiņa prasības par Ls 190,— piedzīšanai **1939. g. 14. oktobrī,** plkst. 10, Daugavpils apgabaltiesas sēžu zālē pārdos 1. publiskā izsolē Kondratija **Smirnova** nekustamu īpašumu, kas atrodas Daugavpils apr. **Ungurmuižas pag.,** ierakstīts zemes grāmatas 1894. num. nodalījumā un sastāv no **zemes gabala,** 25 deset. 1536 kv. asu platībā;

2) visa nekustama īpašuma izsoles vērtība Ls 3259,—;

3) tam ir hipoteku parāds Ls 1500,—;

4) solītājiem jāiemaksā Ls 325,90 drošības naudas — novērtējuma desmitā daļa — un jāuzrāda tieslietu ministra atļauja pārdodamā nekustamā īpašuma iegūšanai tajos gadījumos, kad šāda atļauja ir vajadzīga pēc likuma;

5) nekustama īpašuma zemes grāmatu ved Rēzeknes-Ludzas-Abrenes zemes grāmatu nodaļā.

Līdz izsoles dienai jāpieteic tiesības, kas novērš nekustama īpašuma pārdošanu.

Pārdodamā nekustamā īpašuma dokumentos, kas ir tiesu izpildītāja rīcībā, var ieskatīties viņa kanclejā, bet 2 nedēļas pirms izsoles dienas — Daugavpils apgabaltiesas 1. civilnodaļas kanclejā.

Krustpilī, 1939 g. 16. maijā.

255. l. 4838g

Tiesu izpild. P. Dauge.

CITU IESTĀŽU SLUDINĀJUMI.

Zemes ierīcības departamenta kulturtechniskā daļa paziņo, ka **melioracijas sabiedrība „Pusterne" (Kārsavas pag. Ludzas apr.) likvidēta** un savu darbību galīgi izbeigusi.

Rīgā, 1939. g. 24. maijā.

864-m/s. 5340e

Daļas vadītāja v.

M. Šlachtovičs.

Vec. sev. uzdev.

ierēdnis T. Erlachs.

Rīgas pilsētas Uzņēmumu valde

rakstiskā sacensībā izdod

25 kg sudraba drāts (stiepuļu) —

∅ 2,1 un ∅ 1,6 mm

piegādi.

Noteikumi saņemami Uzņēmumu valdē, Zigfr. Meierovica bulv. 3, 4. istabā.

Piedāvājumi jāiesniedz turpat, 2. istabā, **līdz 1939. g. 28. junijam, plkst. 11.** L 914 5196

Izglītības ministrijas Skolu departaments

izdos rakstiskās sacensībās

š. g. 1. junijā, plkst. 12 Rīgā, Vaļņu ielā 2, Būvniecība biroja telpās, 141. istabā,

1) Krāslavas valsts ģimnazijas darbnīcu ēkas pārbūves darbus,

Drošība Ls 1200,—;

2) Izglītības ministrijas ēkas, Rīgā, Kr. Barona ielā 4, remontdarbus,

Drošība Ls 2000,—.

Rakstiski piedāvājumi ar Ls 2,— zīmognodevu līdz ar Nodokļu departamenta apliecību, saskaņā ar sacensības noteikumiem jāiesniedz Būvniecības birojam **līdz augšminētam laikam.** L 908

Tuvākas ziņas un noteikumus sniedz turpat darba laikā. 5195

Jūrniecības departaments

Rīgā, Valdemāra ielā 1-a, **1939. g. 2. junijā, plkst. 12**

izdos sacensībā

garderobes pārbūves (2. stāva izbūves) darbus Valsts spirta un degvīna noliktavā Rīgā, Pionieru ielā 4-a.

Nodrošinājums Ls 500,—.

Tuvāki paskaidrojumi un noteikumi Jūrniecības departamenta 9. istabā darba laikā. L 927. 5362

Zemes ierīcības departamenta kulturtechniskā daļa paziņo, ka **Pasienes pag. melioracijas sabiedrība „Verbovka" (Ludzas apr.) likvidēta** un savu darbību galīgi izbeigusi.

Rīgā, 1939. g. 24. maijā.

2075-m/s. 5341e

Daļas vadītāja v.

M. Šlachtovičs.

Vec. sev. uzdevumu

ierēdnis T. Erlachs.

Zemes ierīcības departamenta kulturtechniskā daļa paziņo, ka **Baltinavas melioracijas sabiedrība „Sataka" (Baltinavas pag. Abrenes apr.) likvidēta** un savu darbību galīgi izbeigusi. 1041-m/s. 5342e

Rīgā, 1939. g. 24. maijā.

Daļas vadītāja v.

M. Šlachtovičs.

Vec. sev. uzdev.

ierēdnis T. Erlachs.

Rīgas prefekt. 2. iec. priekšn. 1939. g. 8. junijā, plkst. 10, Rīgā, Raiņa bulvarī 25, Rīgas ēdienu un dzērienu uzņ. slimo kases piedziņas lietā **atklātā vairāksolīšanā pārdos A. Husnedinova** 1 radio uztvērēju 3 sienas spoguļus un 15 kafejnīcas galdiņus, kas novērtēti par Ls 221,66.

Pārdodamās mantas apskatamas izsoles dienā un laikā uz vietas. 5062. 5363g

Iec. pr. v. V. Rozenbergs.

Liepājas muitnīcas priekšn.

savā „Vald. Vēstn." š. g. 113. num. ievietotā sludinājumā par **28 kastīšu bojātu konfekšu pārdošanu** muitnīcas noliktavā, **groza pārdošanas laiku** no „25. junijā"

uz „26. junijā".

Liepājas - Aizputes apr. polic. 3. iec. priekšn. paziņo, **ka 1939. gada 7. junijā, plkst. 10, Aizputē,** Jelgavas ielā 7/9, **2. publiskā izsolē pārdos Judeļa Birgera 1 labības tīramo mašinu un 10 kub. asis dēļu atgriezumus,** kas novērtēti kopā par Ls 800,—, viņa dažādu nodokļu piedzīšanai. 5193e

3. iec. pr. J. Stabulnieks.

Darbvedis A. Poriņš.

Balvu pils. pašvaldībai

steidzīgi **vajadzīgs**

aptiekas pārzinis-ne.

Alga 300 latu mēnesī. Sākot ar nākošo gadu paredzēts algu paaugstināt. Pieteikties pie pilsētas galvas, iesniedzot ar zīmognodevu apmaksātu lūgumu un dokumentus par izglītību un līdzšinējo praksi.

2* 5334

Iekšlietu ministr. emigracijas nodaļa izsludina par nederīgu Latv. ārz. pasi 001572 M, kas 1936. g. 9. nov. Rīgā izdota Maksim Hurevičam. 5337e

---

Latvijas radiofons izsludina par nederīgām nozaudētās abonementa atļaujas, kas izdotas: 1) A 58731 — 1937. g. 19. IV Leontinei Grīnbergs, un 2) 48752 — 1931. g. 20. I Ansim Grīnbergam. L. 921. 5196e

---

Dzelzsceļu virsvaldes ekspluatacijas direkcija izsludina par nederīgu 3. klases 4 mēnešu 349. biļeti, ko Rīgas pas. stacija 1939. g. 18. maijā izdevusi Marijai Lazdiņš, braukšanai starp Rīgas pas. un Bulduru stacijām.

Rīgas prefekt. 10. iec. priekšn. izsludina, ka Olģerts Rudzītis, dzīv. Rīgā, Daibes ielā 9, nozaudējis „Valtera" sist. 734363. automatisko pistoli ar 5 patronām, kas atradējam jānodod policijai. 5194e

---

Rīgas apr. pol. 4. iec. priekšn. izsludina par nederīgu nozaudēto velosipeda 12388. atļauju. ko Lielvārdes pag. vec. polic. kārtībn. 1938. g. 26. jul. izdevis Jānim - Rudolfam Jansonam Lielvārdē. 4956e

---

Abrenes apr. polic. 1. iec. priekšn. izsludina par nederīgu nozaudēto 85296. velosipeda num., ko viņš 1938. g. 23. maijā izdevis Zinaidai Mihailovs. 5192

Baltinavas pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto šīs pag. valdes 1934. g. 31. X Vladimiram Bogdanovam izdoto 66396/782. darba grāmatiņu. 5185e

---

Cēsu apr. polic. 2. iec. priekšn. izsludina par nederīgām nozaudētās Kārļa Upatnieka: 1) Latv. iekšz. pasi ser. CL 001858/458, ko Lizuma pag. valde izdevusi 1927. g. 10. nov., un 2) 482. ieroču atļauju, ko šī iec. priekšn. izdevis 1934. gada 26. aprilī. 4949e

---

Dikļu pasta un telegr. kantoris izsludina par nederīgu nozaudēto radio abonementa 164. atļauju, kas izdota Valmieras apr. pašv. sadarbes apvienības Dikļu sanatorijai. L. 924. 5197e

---

Dzērbenes pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto Latv. iekšz. pasi CN 013000/1009, ko šī pag. valde 1928. g. 13. februarī izdevusi Albertam Mazītim. 3239g

---

Jelgavas pilsētas valdes darba apgāde izsludina par nederīgām nozaudētās šīs pils. valdes izdotās darba grāmatiņas: 1) Z. 35553/365-C., kas 1932. g. 6. jun. izdota Pēterim Dubrovam; 2) Z. 86434/9279-D. 1937. gada 8. aprilī Kārlim Muceniekam, un 3) 87. grām., ko 1932. gadā Ozolnieku pag. valde izdevusi Miķelim Ķūsim. 5183e

---

Jelgavas apr. polic. 2. iec. priekšn. izsludina par nederīgu nozaudēto 23. karaklaus. apliec., ko Dobeles kājn. pulka komand. 1933. g. 16. nov. izdevis Tadeušam Auziņam. 5191e

Abrenes apr. polic. 1. iec. priekšn. izsludina par nederīgām nozaudētās: 1) Latv. iekšz. pasi JK 001324/8924, ko Gauru pag. valde 1935. g. 8. martā izdevusi Dimitrijam Boikovam, un 2) 43910/599. zirga pasi, ko Ludzas pils. valde 1929. g. 30. martā izdevusi Leibam Zolotuchinam. 3684g

Elejas pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto Latv. iekšz. pasi LJ 023727/227, ko Vircavas pag. valde 1927. gada 22. okt. izdevusi Jūlijai Landmanis, dzim. Lampa. 3677g

Jaunburtnieku pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto 354. darba grām., ko Kokmuižas pag. valde 1931. g. 15. jūnijā izdevusi Michailam Ekstem.

Kacēnu pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto Latv. iekšz. pasi KT 024463/6463, ko šī pag. valde 1928. g. 30. jul. izdevusi Annai-Marijai Barobs.

Liepnas pag. valde izsludina par nederīgu kumeļa reģistrac. 546. zīmi, ko šī pag. valde 1936. gada 30. nov. izdevusi Dominikam Čuguram. 3242g

Liepupes pag. valde izsludina par nederīgu Latv. iekšz. pasi ZN 005735/435, ko šī pag. valde 1928. g. 18. febr. izdevusi Idai Erdmanis. 3244g

Līvānu pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto Latv. iekšz. pasi ser. JV 021241/4995, ko šī pag. valde 1930. g. 18. septembrī izdevusi Albertam Ataudziņam. 3681g

Mārkalnes pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto V 06700/76. darba grāmatiņu, ko šī pag. valde 1933. g. 10. janv. izdevusi Jānim Prindulim.

Palsmanes pag. valde izsludina par nederīgu 458. kumeļa reģistr. zīmi, ko šī pag. valde 1938. g. 19. maijā izdevusi Rūdolfam Lācim. 3380g

Piedrujas pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto 1455. kumeļa reģistrac. zīmi, ko Skaistas pag. valde 1934. gada 5. jul. izdevusi Boleslavam Kliguļam, kas pārrakstīta Pēterim Sardiko. 3680g

Pustiņas pag. valde izsludina par nederīgām nozaudētās: 1) Latv. iekšz. pasi ser. JN 013696/1296 ko šī pag. valde 1928. g. 16. martā, un 2) 2292. karaklaus. apliec., ko Daugavpils kara apr. priekšn. 1934. g. 5. martā izdevuši Stanislavam Rakickim. 3241g

Rāvas pag. valde izsludina par nederīgām nozaudētās: 1) Latv. iekšz. pasi ser. BZ 017296/43127, ko Liepājas prefektura 1928. g. 4. dec., un 2) 04015/615. darba grāmatiņu, ko Nicas pag. valde 1937. g. 13. martā izdevušas Pēterim Strautmanim. 4931e

Ružinas pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto kumeļa reģistrac. zīmi, ko nezināma iestāde izdevusi Annas Ščeglovs salnam, vietējās sugas, dz. 1935. g. maijā, 152 cm augstam zirgam ar krēpēm uz labo pusi; pakaļējā kreisā kāja līdz vēzītim un labā zem ceļa balta.

Sējas pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto 23253. karaklaus. apliec., ko Bauskas kara apr. priekšn. 1924. gada 23. dec. izdevis Jānim Pētera d. Tomanim. 3243g

Skaistas pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto kara dienestam par nederīgu atzītā Jāzepa Spalvas 31/656. apliec., ko izdevis Daugavpils kara apr. priekšn. 1928. g. 14. febr.

Svētes pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto Latv. iekšz. pasi LL 002155/805, ko šī pag. valde 1928. g. 7. febrC izdevusi Emilijai-Dorotejai Feldmanis. 3543g

Talsu pils. valde izsludina par nederīgu nozaudētu darba grām. K. 21567/567, ko šis pils. valde 1932. g. izdevusi Elzai-Marijai Paipals. 5182e

Taurupes pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto V. 71352/187. darba grāmatiņu, ko šī pag. valde 1932. g. 21. jun. izdevusi Ivanam Smirnovam.

Valmieras apr. polic. 1. iec. priekšn. izsludina par nederīgu nozaudēto karaklaus. 7383. apliec., ko 1924. g. 27. jun. Valmieras kara apr. priekšn. izdevis Jūlijam Dambergam, dzim. 1901. gada 23. aprilī Rencēnu pag.

Valmieras pag. valde izsludina par nederīgu nozaudēto Latv. iekšz. pasi ser. TZ 012695/381806, ko Rīgas prefekt. pasu nod. 1936. g. 1. jul. izdevusi Natālijai Rūpols. 3536g

DAŽĀDI SLUDINĀJUMI.

Šokolades fabr. akc. sab.

„V. ĶUZE"

sasauc saskaņā ar statutu 47. un 49. paragrafiem

ārkārtēju akcionaru pilnsapulci

1939. gada 8. jūnijā, plkst. 16, A/S. „V. Ķuze" kantora telpās Rīgā, Artilerijas ielā 55.

Dienas kārtība:

1) sapulces amatpersonu vēlēšanas;
2) akciju sabiedrības nekustamu īpašumu apgrūtināšana ar hipotekariskiem parādiem;
3) valdes pilnvarošana kredītēties naudas iestādēs;
4) valdes ziņojumi un dažādi jautājumi.

Saskaņā ar statutu 54. paragr., **akcionariem, kas vēlas ņemt dalību pilnsapulcē, jāiesniedz valdei savas akcijas 7 dienas pirms pilnsapulces.**

5420g **Valde.**

Spiestuves un izdevn. akc. sab.

„Ernst Plates"

sasauc

1939. gada 15. jūnijā, plkst. 20. Rīgā, M. Monetu ielā 18, sab. akcionaru ārkārtēju pilnu sapulci.

Dienas kārtība:

1) nekustama īpašuma iegūšana;
2) dažādi jautājumi. 5332e

„Ernst Plates" spiestuves un izdevniecības akc. sab.

Bērzmuižas lauksaimn. biedr., Bērzmuižas izglīt. biedr. „Zieds" un Bērzmuižas dārzkop. pārraudzības biedr. „Oga"

1939. g. 1. aprila kopsēdē, pamatodamās uz savu kopsapulču lēmumiem, **nolēmušas savienoties.** Bērzmuižas izglītības biedrībai „Zieds" un Bērzmuižas dārzkopības pārraudzības biedrībai „Oga" izbeidzot savu pastāvību, un ar visiem aktīviem un pasīviem ieplūstot Bērzmuižas lauksaimniecības biedrībā, kāpēc visu šo biedrību valdes uzaicina kreditorus, kas nepiekrīt apvienošanai, 1 mēneša laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas dienas „Valdības Vēstnesī", iesniegt savus iebildumus biedrību valdēm. 5200

Bērzmuižas lauks. biedr., Bērzmuižas izglīt. biedr. „Zieds" un Bērzmuižas dārzkopīb. pārraudz. biedr. „Oga" valdes.

Slēgtās Ļaudonas lauksaimniecības mašīnu koplietoš. biedrības „Kopība" likvidators, pamatojoties uz Likuma par kopdarbības sabiedrībām un to savienībām 148. un 150. pantiem, uzaicina visus šīs biedrības kreditorus pieteikt viņam savus prasījumus 1 mēneša laikā pēc šī sludinājuma ievietošanas „Valdības Vēstnesī". Šinī terminā nepieteiktie prasījumi zaudē savu spēku. Tāpat uzaicina visus izpildu organus, nodot prasījumus, pēc kuriem piedziņa pret šo biedrību jau uzsākta. 4868e

Likvidators A. Osītis,
Ļaudonas pamatskolā,
caur Ļaudonu.

Latgales skolotāju, pašvaldību un sabiedrisku iestāžu darbin. slimo kase

rakstiskā sacensībā izdod

Rāznas sanatorijas Maltas pag. 1. pusbūves darbus.

Nodrošinājums Ls 7000,—.

Piedāvājumi slēgtās aploksnēs jāiesniedz Latgales skolotāju pašvaldību un sabiedrisku iestāžu darbinieku slimo kasē Rēzeknē, Atbrīvošanas alejā 38, līdz **š. g. 10. junijam, plkst. 12.**

Ar projektu un maksas aprēķinu, tehniskiem un izsoles noteikumiem var iepazīties Latgales skolotāju, pašvaldību un sabiedrisku iestāžu darbinieku slimo kases kancelejā parastā darba laikā. 5335e

Likumu un Ministru kabineta noteikumu krājums.

1939. g. 13. burtnīca

iznākusi un dabūjama Valsts tipografijā, Rīgā, Valdemāra ielā 6, kur arī vienīgi jāgriežas ar pieprasījumiem.

Burtnīca maksā:

bez piesūtīšanas..... Ls 0,10
ar piesūtīšanu..... „ 0,15

Saturs:

76) Nolīgums par tirdzniecīskām apmaiņām starp Latviju un Zviedriju.
77) Likums par pārgrozījumu 1928. g. 7. junija līgumā (Lik. krāj. 1928. g. 238, 1935. g. 30 un 1938. g. 223) starp Latvijas valdību un Svenska Tändsticks Aktiebolaget par sērkociņu un stiebriņu ražošanu un pārdošanu.
— Paziņojums (par Lik. krāj. 1939. g. 48 spēkā stāšanos).
— Paziņojums (par Lik. krāj. 1939. g. 49 spēkā stāšanos).

Audumu akciju sabiedrība „DENTELLE"

Bilance uz 1938. g. 31. decembri.

Aktivs	Ls	Pasivs	Ls
Inventars	375 135,44	Akciju kapitals	150 000,—
Nākošā gada izdevumi	5 044,74	Rezerves kapitals	347,01
Kase	5 644,87	Amortizacija	39 765,70
Tekoši rēķini kreditiestādēs	57,64	Aizņēmumi pret iekšlājumiem	483,08
Saņemšanas vekseļi	6 323,88	Akcepti	45 413,16
Dalību nauda citos uzņēmumos	400,—	Kreditori	281 037,07
Debitori	40 804,29	Nesamaksātie pārskata gada izdevumi	150,52
Preces	9 570,15	1937. g. peļņas atlikums	232,10
		1938. g. peļņa	6 552,37
	Ls 523 981,01		Ls 523 981,01
Eventualās saistības	72 961,52	Eventualās saistības	72 961,52

Peļņas un zaudējumu konts uz 1938. g. 31. dec.

Zaudējums	Ls	Peļņa	Ls
Algas un atalgojumi	27 879,29	Ienākums no preču pārdošanas	86 126,75
Tekoši izdevumi	19 454,30	Procenti	2,37
Nodokļi un nodevas	3 364,52	Dažādi ienākumi	6 405,03
Apdrošināšana	2 886,17		
Procenti	1 950,91		
Amortizacija	3 661,16		
Dažādi izdevumi un zaudējumi	26 785,43		
Tīra peļņa	6 552,37		
	Ls 92 534,15		Ls 92 534,15

Valdes priekšsēdētājs M. Grajevskis.
Valdes locekļi: D. Stameskins, M. Feitelbergs.

4575z Grāmatvedis E. Rutakass.

Akciju sabiedrības „KALKŪNI"

Rīgā, Aspazijas bulvarī 1, 6. dz,

Gada pārskats par 1938. gadu.

Bilance uz 1938. g. 31. decembri.

Aktivs	Ls	Pasivs	Ls
Nekustams īpašums	182 215,94	Akciju kapitals	200 000,—
Inventars	256 892,16	Rezerves kapitals	3 520,—
Kase	1 328,88	Amortizacijas kapitals	241 616,35
Debitori	45 533,97	Kreditori	22 235,28
Vērtspapīri	6 760,—	Hipot. aizņēmumi	43 194,38
Preces	14 480,60	Nesam. pārsk. gada izdevumi	4 359,54
Saņemšanas vekseļi	7 307,—	Uz priekšu saņemtie nāk. gada ieņēmumi	60,—
Rēķini kreditiestādēs	5 407,85	Iepriekš. gadu nesad. peļņa	6 245,51
Nākošā gada izdevumi	1 520,79	1938. g. peļņa	216,13
	Ls 521 447,19		Ls 521 447,19

Peļņas un zaudējumu konts.

Zaudējums	Ls	Peļņa	Ls
Amortizacija	23 559,—	Ienākumi no preču pārdošanas	65 367,26
Nodokļi	2 171,58	Procenti	485,31
Procenti un apdrošināšana	11 069,45	Noma	2 796,20
Algas un tekoši izdev.	29 423,45		
Drošības naudas	873,93		
Nekust. īpašums un inventars	1 335,23		
Tīra peļņa	216,13		
	Ls 68 648,77		Ls 68 648,77

Valdes priekšsēdētājs J. Treimanis.
Valdes loceklis B. Treimanis.

4798z Grāmatvedis L. Vībeks.

Bloomfield's Overseas Ltd.

Anglija, Yarmouth, nod. Latvijā.

Rīgā, Kungu ielā 2, 9. dz.
Liepājā, Biržas laukumā 16.

Bilance uz 1938. g. 31. decembri.

Aktivs	Ls	Pasivs	Ls
Inventars	1 942,04	Pamatkapitals	50 000,—
Nākošā gada izdevumi	8 395,56	Rezerve pret šaubīgiem debitoriem	3 300,—
Kase	168,91	Aizņēmumi pret iekšlājumiem	64 493,03
Tekoši rēķini kreditiestādēs	4 609,41	Kreditori: iekšzemes	8 653,59
Saņemšanas vekseļi	31 435,60	ārzemēs	97 303,77
Pēcmaksas	84,93	Pārejošas sumas	8 456,44
Drošības nauda	45,20	Peļņa	8 213,50
Dalības naudas citos uzņēmumos	250,—		
Debitori	77 461,83		
Preces	113 818,85		
Pārejošas sumas	2 208,—		
Aktiva kopsuma	Ls 240 420,33	Pasiva kopsuma	Ls 240 420,33

Peļņas un zaudējumu rēķins.

	Ls		Ls
Algas un atalgojumi	25 553,94	Ienākums no preču pārdošanas	113 265,24
Tekoši izdevumi	62 656,22	Ienākumi no kustamas mantas	8,31
Nodokļi	5 624,40	Procenti	239,01
Importa nodeva	13 200,—	Ienākumi no agrāk norakstīto parādu atmaksām	9 600,04
Apdrošināšana	2 987,14		
Procenti	2 674,65		
Kursu starpības	1,26		
Amortizacija	221,39		
Dažādi izdevumi un zaudējumi	1 980,10		
Tīra peļņa	8 213,50		
	Ls 123 112,60		Ls 123 112,60

Valdes pilnvarotais pārstāvis Jēkabs Pružanskis.

4799 4799z Grāmatvedis Jānis Šmits.

Baltijas papiru un papes fabrikas akc. sab.

izvilkums no norēķina par 37. operacijas 1938. g., no 1938. g. 1. janvara līdz 31. decembrim.

Aktivā:	Ls	Ls
nekustami īpašumi, gruntsgabals, ūdensspēks, dambis un kanals, ēkas, mājas stūre, pievedceļš, telefona iekārta, inventars, mašinas, elektr. iekārta	2 309 108,48	
kase	3 699,60	
debitori, vekseļu portfelis, vērtspapiri	2 371 185,65	
krājumā dažādi materiali, malka, akmeņogles, tubas un sieti, siksnas, papirs	749 128,45	5 433 122,18
Pasivā:	Ls	
akciju kapitals	1 000 000,—	
rezerves kapitals	58 274,55	
specials rezerves fonds	61 544,28	
amortizacija	1 052 660,29	
kreditori, akcepti, obligacijas u. c.	2 903 754,70	
peļņas atlikums no 1937. g. Ls 4 416,52		
bruto peļņa par 1938. g. „ 352 471,84	356 888,36	5 433 122,18
Ienākumi:	Ls	
kopīgais ienākums par pārdoto papiru	2 377 401,55	
papira krājums	352 752,06	
dažāda peļņa	7 189,14	2 737 342,75
Izdevumi:	Ls	
fabrikas un ražošanas materiali, tubas, malka, remonta materiali u. c.	1 646 542,17	
izmaksas strādniekiem, slimo kase, socialas apgādes, vedmaksas, ceļojuma izdevumi, algas, tirdzniecības izdevumi u. c.	562 003,06	
banku provizijas, apdrošināšanas, nodokļi, zīmognodevas, procenti u. c.	176 325,68	
norakstījumi	140 328,87	2 525 199,78
tīrā peļņa	Ls	212 142,97

Valde: Ruvins Hoffs. Arnolds Hoffs. Jēkabs Hoffs.

4731 Revizijas komisija: Arnolds Mincs. A. Segals. Hirš Šmēmanis.

Baltijas kokrūpniecības akciju sabiedrības

bilance uz 1938. g. 31. decembri.

Aktivs	Ls	Pasivs	Ls
Nekustama manta	167 867,88	Akciju kapitals	400 000,—
Inventars	22 766,14	Rezerves kapitals	61 539,98
Kase	3 806,49	Specials rezerves konts	20 009,63
Tekoši rēķini kreditiestādēs	163 018,03	Obligacijas	280 000,—
Vekseļi	22 025,35	Aizņēmumi on-call: iekšzemes Ls 307 457,71	
Obligacijas portfelī	280 000,—	ārzemes „ 211.038,04	518 495,75
Drošības nauda	4 978,—	Kreditori	60 607,68
Galvojumi	41 144,70	Neizmaksāta dividende	1 279,—
Debitori	165 365,43	Avalu rēķins	41 144,70
Preču krājums 1938. g. 31. decembrī	653 258,98	Peļņas un zaudējumu rēķins 1938. g. Ls 72 796,77	
		Peļņas un zaudējumu rēķins 1937. g. atlikums „ 83 730,36	156 527,13
	Ls 1 539 603,87		Ls 1 539 603,87

Peļņas un zaudējumu rēķins.

Debets	Ls	Kredits	Ls
Algas	85 633,22	Preču rēķins	787 614,18
Darba algas	186 015,76	Kraujlaukums Mellermuižā	7 009,90
Transita operacijas izdevumi	2 626,42	Kursu starpības	249,86
Tirdzniecības izdevumi, slimo kase	41 756,17	Tirāžētie vērtspapiri	19,83
Nodokļi, zīmognodeva	21 157,—	Norakstīto šaubīgo prasijumu atmaksa	200,—
Apdrošināšana	22 030,40		
Procenti	26 735,52		
Amortizacija	3 082,07		
Norakstīti debitori	4 556,84		
Provizija	73 162,14		
Izvedmuita	250 852,66		
Vedmaksa	4 688,80		
Peļņa	72 796,77		
	Ls 795 093,77		Ls 795 093,77

Valde: Hermans Rozengartens,
Erichs Tomkevičs,
Movša Rozengartens.

5097z

Iespiests Valsts tipografijā.